

Tagduda Tazzayrit Tamegdayt Tayerfant

Tasdawit A. Mira n Bgayet

Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult: Tutlayt, Asmeskel d Usmagnu

Asentel

Tasmidegt n temnađt n yifnayen:

asaka n taddart " Tiyilt Mesɛud "

d " Iɛemrucen "

Tasleđt: Tasnalyamkant

S yur:

BOUCHACHI Nabila
BENLAKEHAL Sarah

S Imendad n Mass:

MEZIANI Yacine

RAHMANI Atman

2020 / 2021

ASENMER

Ad nhemd Rebbi sebhanu i ay-d-yefkan sseha,
d- yellan di lmendad-ntey akken ad nesswejd leqdic-a.

Deg tazwara ad as-iniy tanemmirt tameqqrant i unebdad n tezrawt-a, i d-
yellan ilmend-is seg tazwara armi d taggara: Mass **“REHMANI Atman”**.
Tanemmirt tameqqrant dayen i yinelmaden d yiselmaden n tmaziyt akken
ma llan yal yiwen s yisem-is.

Tanemmirt i wid i ay-d-yefkan afus n tallelt akken ad yemmed leqdic-a,
Tanemmirt i yimsulya i yessafsessen fell-nteyleqdic.

Tanemmirt i wid yezwaren s leqdicat, afud igerrzen i wid i d-iteddun.

ABUDDU

Ad buddey leqdic-a

I wid ezizen fell-i, wid akk i d-yellan yer tamaw ama s liqrib ney s libeid akken ad ssiwdey leqdic-a, i wid i yellan yer yidis-iw seg tazwara-s almi d tagara-s.

Ad iniy tanemmirt i yimawlan-iw ezizen fell-i, yemma d baba yessen i wdey assa yer wemkan-a. Ayetma d isetma d dderya-nzen akkan mallan yal yiwen s yisem-is.

I yemyaren-iw, d uxxam-iw akk yal yiwen s yisem-is.

I uletma tameçtuht "**Siham**" akk d "**Fadia TIDJET**" id-yellan yer tama-w deg leqdic-a

War ma ttuy win yellan yer yidis-iw deg yal asurif i xedmey argaz-iw, ezizen "**Riad**" d warraw-iw '**Akram**' d '**Anis**'.

Nabila

ABUDDU

Leqdic-a ad t-beddey:

I wid ezizen felli, i wid ibedden yid-i seg tazwar-as almi d taggara-s

war ma gğan-iyi ad hulfuy s lixsas d uyeluy.

Ihi ad t-beddey i yimawlan-iw ezizen yemma d baba i wumi serramey teyzi n leemer d tezmert yal ass, ayetma,isetma i bedden yid-i.

Akken ara t-beddey i emmi ezizen fell-i i yidefren leqdic-a armi d ass aneggaru, akk d tcemmaet d teezizt wul-iw Massa **“TIDJET Fadia”** i yetthellan segnntey, i d-yellhan d useyti n leqdic-a, ad as- iniy tanemmirt tameqqrant.

Bla ma ttuy argaz-iwezizen **Boussad** i yellan yid-i di mkul tagnit.

Ter taggara ad hduy leqdic-a i yiselmaden n tesga n tutlayt d yidles amaziy n tesdawit n Bgayet**“Abderehman MIRA”** ad asen-niniy tanemmirt tameqqrant yef tmussni i ay-d-tefkim deg wazal n 5 n yiseggasen ieeddan, ad awen-niniy afud igerrzen.

Ad tehduy dayen i yinelmaden n tmaziyt s umata d yinelmaden LVA

Sarah

AGBUR

Asenmer

Abuddu1

Abuddu2

Isegzal d yizamulen

Tazwert

Iferdisen n tasnerrayt

1. Asissen d ufran n usentel
2. Iswi n tezrawt
3. Asissen d ufran n temnađtin
4. Iybula
- 4.1. Imsulya
5. Tarrayt n tasleđt

Ađric Amezwaru: Tizri

Ixef I: Tasmideg

1. Tabadut n tbadut
2. Tasnisemt
3. Tasmidegt
4. Taggayin tesmidegt
5. Assayen n tesmidegt d tussniwin-nniđen

Ixef II : Asiley n umawal deg tmaziyt

1. Amyag
2. Isem
3. Azar
4. Asuddem
5. Asuddes
6. Aretđal

Ixef III: Tasnamka

- 1. Tasnamka
- 2. Assayen isnamkanen

Aħric wis krađ: Tasleđť

- 1. Tasnalya.....
- 2. Tasnamka.....
- 3. Asıđnawa.....
- 4. Assismel n yismidgen ilmen n taggayin.....

Taggrayt

Ummuy n yedlisen

Amawal

Tijentađ

Isegzal d yizamulen

1. Isegzal

J.M.D : Jean Marie Dallet.

K.B:Kamel Bouamara.

TDJ.M : Tidjet Mustapha.

T.M : Taifi Miloud.

H.M.A : Hadadou Mouhend Akli.

B.A : Berkai abedlazize.

A.Z :Idir Ahmed Zaid.

ML : amalay.

NT : unti.

SF : asuf.

SG: asget.

DL : addad ilelli.

DM : addad amaruz.

SB : asebter.

MD : amedya.

ATG : ar tagara.

2.Izamulen

/ : mi ara yili wawal ibeddel imend n (tewsit, amdan, addad).

✓ : isallen seg yisegzawalen akked yimsulya deg tesnamka.

• : isallen id nefka yef wawalen deg tesnalya.

➤ : turdiwin.

❖ : d awal ara d-nekkes seg yisem uddis.

√ : aẓar.

* : amawal.

=: tamegdiwt.

≠: tanmegla.

~: yettuyal.

<: seg uherfi yer usuddim.

+ :tudsa.

[...]:yettkemil wawal

Tutlayt n tmaziyt d tin yettfen amur meqqren deg Tefriqt n ugafa, tamurt n yimaziyen d tin yettwasnen s yidles-is akked d tantaliwin-is yemxalafen, seg temnađt yer tayed. Iwakken ad nehrez d wa nessehbiber yef tutlayt, yessefk ad qedcen fella-as deg yal tayult.

Tazrawt-a tebna yef yiwen n usentel i icudden yer tesnilest, taneggarut-a (tasnilest) terza atas n tussniwin gar-asent tasnisemt.

Tasnisemt d tussna i yesean tixutert meqqren, d tin yellan d tanagit id d-yettaran yef tmektit tamatut n yisem amazlay: (ismidnen, ismidgen), acku llan sin wuguren meqqren i wumi ur nerri ara azal, win n temhersa, imi irumiyen iswi-nsen d mehhu n lašel ladya deg wayen yerzan tumast, yef waya sseftin sin n yehricen: deg tazwara d ismawen n yemdanen anda ara d-naf kra n yismawen d leib ad ten-id yebder yiwen deg tmetti aya yer taggara n lqern wis 20. Ahric wis sin deg useggas n 1860 irumiyen akked d tsertit n useereb hurben ula d ismawen n yidigan, anda ara d-naf d akken idgan i yellan deg lašel d''At'' rran-ten d''Bni'' **Md:** (At yenni, At jlil ...atg) uyalen s talya n taerabt (Bni yenni, Bni jlil). Aya ikemmel almi deffir timument s tsertit n useereb **Md:** (wad iyzer ameqqran, wad suf) netta deg tilawt iyzer akked ssuf llan yiwen unamek d ''wad'' .

Ihi Tasnisemt tebda yef sin n yehricen: ahric amezwaru d tasmident i izerwen ismawen n yemdanen, wis sin d tesmidegt i izerwen ismawen n yidgan*.

Tasmidegt d yiwet n tfurkect seg tesnilest, telha-d d uzraw n yismawen akked tedra n yidgan. Tetttnadi yef yinumak n yismawen-a deg yal taggayt* s wakka nezmer ad d-nini d akken tetteawan amezruy s unadi-ines yef yidles yettwattun, imi tettunehsab d abrid n usekfel n wayen yellan d aqbur, d tuyalin yer umezruy n lejdud.

Tayult* n tesmidegt yas akken tesea azal meqqren maca ur d-llin ara atas n leqdicat fell-as. Deg tmurt n tmazya s umata nezmer ad d-nebder gar-asn leqdic n Brahim Atoui.1996 « *toponymie et espace en algerie* ».

Ma d leqdicat i yellan deg tmurt n Leqbayel, win n Fodil CHERIGUEN1993. D André Basset.1948 i yexdem s tutlayt n trumit.

Leqdic-a yekcem deg tayult n tesmidegt, asentel-is yerza tasleđt tasnalyamkant n yesmidgen n snat n tudrin '' Iemrucen'' d''Tiyilt Meseud'', aya yella-d deffir n wařas n tmental gar-asent:

- ✓ Azal i tesea tesmidegt deg tutlayt.
- ✓ Lixsas n leqdicat yef temnađin i nextar.
- ✓ Llan kra n yesmidgen deg temnađin-a ur ttwasqedcen ara.

Yal leqdic ussnan yewwi-d ad ibnu ilmend n yiswi. Ihi iswi n tezrawt i negga d asnerni n unadi deg tussna-a n tesmidegt, akked acu-tent tmetal i yeğgan imezwura ad asen-fken ismawen i yedgan-a. arnu yef waya i wakken tisuta id d-iteddun ad d-gzun inumak inaşliyen n yismawen n yidgan d umezruy-n sen. I wakken ad nessiweđ ad d-nsekfel awalen iqburen, d usehbiber fellasen qebl ad d-ıllun. Bla ma nettu aħraz n umawal n tutlayt, d usekcem n yismawen imazılayen yer usegzawal n tutlayt.

Tussna akken ad llal arnu ad tennarni ad tuyal d tussna ilaq ad illal qbel wuger ara yeğgen imnadiyen ney imussnawen ad nadin tıfrat iweggun, yef waya tussna n tesmidegt ur d-ılla ara d tussna armi d asmi id-mlal ugur n yismawen imazılayen. Ihi n tesmidegt dakken imdanen teħbes tmuyli-n sen yef yidgan-nni kan, bla ma nudan yef tmental i iğgan adeg-nni ad yeddem isem i as-yettunefken. Ihi deg tazrawt-a i negga ilmend n yiswi agejdan i tiririt yef usteqsi-a: Ma yella idgan seın assay d unamek-n sen? İlmend n wacu isen-yettunefk yisem-nni? Ma yella temgara-d talıya n yismidgen yef tin umawal n tutlayt? Anita talıya i yugten deg yismidgen-a ma d taħerfit ney d tuddist?

Nezmer ad d- nini d akken turdiwin id d-nefka, nessasen-itent-id ilmend n wayen i nenuda deg yedlısen d tesyunin i iqedcen deg uħric n tesmidegt. I wakken ad tili tririt yef usteqsi agejdan yessefk ad d-nefk kra n turdiwin:

- ✓ İzmer anamek n yismidgen-a seın assay: d bab-is, d umezruy, d umahil, ney d lemıam.
- ✓ İzmer ulac lemgirda gar talıya n yismidgen d tin umawal n tutlayt, ala deg kra n talıyiwın tuddisin.
- ✓ İzmer ad naf d talıya taħerfit i yugten yef tuddist.

Tazrawt-a ngga-tt ilmend n umali yerzan iħricen d yizwal igejdanen i nessemres deg-s. Ihi leqdic-a am leqdicat akk yezrin, yebda s tezwert tamatut anda id-newwi awal yef usentel d yiswi-s akked tmukrist d turdiwin id-yellan fell-as. Nessenfali-d iferdisen n tesnerrayt deg-s assisen d ufran n usentel, iswi n tezrawt, assisen d ufran n temnađın, akked d yiybula nebda-ten yef sin: iybula s tira (ussnanen, ideblanen) akk d yiybula s timawit (d ayen id-negmer yer yimsulıya), sin akkin nefka-d terrayt n tesleđt.

Tazrawt-a tebda yef sin yeħricen igejdanen, aħric amezwaru yerza tızri. D win yebdan yef krađ waxfiwen ixef amenzu yettmeslay-d yef tesmidegt (tabadut-is akked d tussniwin i teseqdac). İxef wis sin anaf deg-s assiley n umawal n tutlayt, d ayen yerzan tajerrumt (amyag, isem, aıar, asuddem, asuddes, aređtal). İxef wis krađ dayen yerzan tasnamka anf tıbadutin-is akk d wassayen-is isnamkanen. Aħric wis sin d tasleđt tasnalıyamkant d win ara naf yebda yef sin waxfiwen, amezwaru yerza tasleđt n yismidgen ilmend n talıya d unamek, wis sin d asiđnawal

Tazwart

Akked usissmel n teggayin n tesmidegt. Yer taggara anaf tagrayt tamatut akked d tjeṅad, amawal, umuy n yidlisen.

Aħric 01 : tasnarrayt

1. Asissen n usentel

Leqdic-a d win yerzan tayult n tesmidegt, i ikcem deg tussna n tasnilest asentel-is yerza tasleđt tasnalyamkant n yesmidgen n snat n tuddar: **Iemrucen, Tiyilt Mesud**. Lmaen-as, amek armi ssawđen yidgan-a ad dmen ismawen-a.

2. Afran n usentel

Ayen iy-yeğgan ad nefren asentel-a yella-d deffir n waņas n tmental gar-asent:

- Azal i tesa tesmidegt deg tutlayt.
- Lixsas n leqdicat yef temnađin i nextar.
- Llan kra n yesmidgen deg temnađin-a ur ttwasqedcen ara.

3. Iswi n tezrawt

Yal leqdic ussnan yewwi-d ad ibnu ilmend n yiswi. Ihi iswi n tezrawt i negga d asneri n unadi deg tussna-a n tesmidegt, akked acu-tent tmetal i yeğgan imezwura ad asen-fken ismawen i yedgan-a. arnu yef waya i wakken tisuta id d-iteddun ad d-gzun inumak inaşliyen n yismawen n yidgan d umezruy-nsen. I wakken ad nessiweđ ad d-nsekfel awalen iqburen, d usehbiber fella-sen qebl ad d-đlun. Bla ma nettu aħraz n umawal n tutlayt, d usekcem n yismawen imazzlayen yer usegzawal n tutlayt.

4. Asissen n temnađtin

Leqdic-a yella-d yef tesmidegt n temnađt n Yifnayan, deg snat n tuddar ‘‘Iemrucen’’ d ‘‘Tiyilt Mesud’’.

Tiyilt Mesud:

Ula d nettat d taddart ger tuddar n tyiwant n Yifnayan, tesa azal n 156 n yimezday, tilisaines:

Lqelea deg ugafa.

Tiyilt n at zyan deg unzul.

Acteni deg usamar.

Ilmaten deg umalu.

Iæmručen:

D taddart deg tyiwant n Yifnayan, tesæa azal n 285n yimezday, tilisa-ines:

Tibrahmin d burbeætac deg ugafa.

Timri deg unzul.

Bouzoulam deg usamar.

Actenni deg umalu.

5. Afran n temnađtin

Nextar ad d-yili leqdic-ntey yef temnađtin-a acku d tuddar i nessen, i deg i d-nekker, rnu yer waya ulac yakan wid i ixedman fella-sent.

6. Iybula

6.1. Iybula s tira

6.1.1. Ussnanen :

Gar iybula ussnanen yef wacu i nsenned deg lebni n tezrawt-a yerzan tasmidegt, ama d leqdicat iberraniyen, ad d-nebder gar-asen: amusniles **Baylon(C)** akkd **Fabri (P)**. Akken dayen ad d-naf wid i iqedcen yef tayult-a deg tmurt n Lezzayer ad d-nebder **Cheriguen (F)** akkd d **Tidjet (M)**.

6.1.2. Ideblanen :

Gar iybula-a i nesseqdec : tikerđiwin n snat n tuddar i deg nega tasastant deg uxxam n tyiwant n yefnayan, akked d tugniwin n kra n yismidgen.

6.2. Iybula s timawit :

6.2.1. Imsulya

6.2.1.1. Afran d usissen n yimsulya

Afran n yimsulya ur yeshil ara, imi mačči akk imdanen zemren ad ay-d-fken isallen iwulmen leqdic-ney. Ihi nextar-d imsulya-a acku:

-D imezday inasliyen n temnađtin-a.

-D imeqranen d wid yesæan ugar n 50 n yiseggasen, acku d wid yesæan tirit deg tmetti-nni.

-D wid ur yettnaqalen ara añas, ihi yur-sen ara naf isallen i isehħan.

Aḥric 01 : tasnarrayt

6.2.1.2. Tafelwit n yimsulya

Taddart	Imsulya	Leemer	Tuzzuft	Aswir n leqraya	Tawwuri
Iɛemrucen	Bucaci Eumar	69n yiseggasen	D awtem	Ur yeyri ara	D afellaḥ
Iɛamrucen	Barka.M	82 n yiseggasen	D awtem	Yeyra	D aselmad
Iɛamrucen	Barka.Z	75 n yiseggasen	D tawtemt	Ur teyri ara	D tameṭṭut n wexxam
Iɛemrucen	B.wrida	85 n yiseggasen	D tawtemt	Ur teyri ara	D tameṭṭut n wexxam
Tiyilt Masɛud	Mula hamid	61 n yiseggasen	D awtem	Ur yeyri ara	D axeyyaṭ
Taxlict	B.yidir	88 n yiseggasen	D awtem	Ur yeyri ara	D afellaḥ

7. Ammud

Ammud d aferdis* adday, imi fell-as i yebna leqdic i nega.

7.1. Tarrayt* n ugmar n wammud

Imi yal amnadi yesɛa tarrayt ara yeḍfer i wakken ad d-yegmer ammud-is, ula d nekkenti assa nessexdem isteqsijen, d usekles i wakken ad d-negmer ammud-ntey.

Ihi yef waya agmar-is ibedd yef kra n yisteqsijen igejdanen:

- Aniwi ismawen n yidgan i yellan deg temnaḍt-a?
- Ayyer id-asen-ttunefken yismawen-a?
- Dacu-ten yinumak i d-mmalen yesmidgen-a?
- Acu n wassay yellan gar usmideg d yisem-is?

7.2. Tiwtilin n ugmar n wammud

Agmar n wammud yella-d deg wazal n 25 n wussan seg 10 Meyres armi d 05 Yebrir 2021.

7.3. Ugguren i d-nemlal deg leqdic d wamek iten-nenmuger

Akken id d-nnan yimezwura ulac dexxan mebla times, akken i ulac dayen tazrawt war uguren. ihi ula d nekkenti assa nemlal-d kra n yieewwiqen deg leqdic i nega. Maca neereḍ yal tikkelt ad d-naf tifat.

Mi ara nruḥ ad nesteqsi imsulya-nney yef kra n yisem n wadeg ad naf i tteffey berra i tlisa n usteqsi. **Md:** ad naf kra ḥekkun-d yef kra n tedyant teḍra-d dinna.

Akken dayen tikkwal yettqabalay-d wuggur meqqren dya mi ara yili umsulyu i neqseḍ ur d-ittak ara tiririt i wutan, imi llan kra n yidgan ur zrin ara ayyer isen-ttunefk yisem-nni, aya iḥettem fella-nney ad d-sesteqsi wiyad ney ad nerzu yer wadeg-nni netteg aglam i wayen nettwali deg-s i wakken ad nwali acimi i as-fkan isem-nni.

Nufa-d dayen kra n yidgan bedlen talya-nsen tanaṣlit deg tutlayt. **Md:** «Tigratin Crif» akka iy-tid-nan yimsulya maca deg tutlayt ad nini «Tigratin n crif». Yef waya iḥettem fella-nney ad nadi ayyer i teyli tenzayt «n».

8. Tarrayt n tesleḍt:

Tasleḍt i nessemres deg tezrawt-a; d tasleḍt tasnaljamkant i yismidgen n snat n tuddar: ‘‘Iemrucen’’ akked ‘‘Tiyilt meseud’’.

Aḥric-a d win yebḍan yef kraḍ n waxfiwen (tasnalya, tasnamka, asiḍenawal).

Deg wayen yerzan tasnalya nebḍa ammud id-negmer ilmend n yiḥerfiyen, uddisen, isuddimen. Sin yer-s nefka-d isallen ilmend n (tewsit, amḍan, addad) d tukksa n uzar i yal ismideg.

Ma deg wayen yerzan tasnamka neereḍ ad d-nefk inumak n yesmidgen ilmend n yimsulya akked d yisegzawalen.

Deg usiḍenawal nefka-d uṭṭun d twinest n yesmidgen n yal taddart, sin yer-s nessasmel-iten ilmend n taggayin-nsen.

Ixef I: Tasmidegt

I. Tabaut

I.1. Tabadut n tbadut

Tabadut d ttawil s wayes i d-nessegzay awalen yellan daxel n tutlayt. Tabadut tettili-d s usegzi n wawalen s talya n wawalen-nniḍen i ten-i- ttqabalen ney s tefyar yettwasnen yakan, ney tid fessusen i usegzi.

Dubois (J) (1973:136): «*llant snat n taggayin n tbadutin, tabadut n umsalyu i yiwet n tyawsa anda asyal yettwassen (tabadut tamsalyant) akked tbadut s wallal n yisyal i yettekin deg yiwen n unagraw yettwabnan, n yiwet n tutlayt i d-yettwaxelqen (...) (tabadut tasnamkant)* »¹

Mounin (G) (1990:127), d win yefkan azal i tbadutin dya yenna-d: «*Yessefk yef tbadutin ad tt-waqeɛdent, send n yiremawen* »²

Deg usegzawal amzzyan n ugraw IYM: Idir (A), Yahiaoui (M), Mehdi (N) (2020: 39) nnan-d: « *Deg usegzawal, tabadut, d tasleḍt n unamek n wawal (tawwurt). Da, tabadut, d tifyar i d-yeqqaren anamek n wawal-nni, i izemren ad uyalent deg umkan-is. Nezmer ad naf tabadut s umaway d tulmisin tuzzigin (tayerset: d ttejra i yes3an ifer am ufus, i d-yettaken aqarquc i yettuyalen d tazart i yettuyalen d iniyem).* »

I.2. Tisekkiwin n tbadut

Ad naf llant kraḍ n tsekkiwin n tbadut: s tmegdiwt, tawayant, tasnalɣamkant, yes-sent i nezmer ad d-nesbau awalen.

I.2.1. Tabadut s tmegdiwt

Tabadut tettili-d mi ara naru awal deg umkan n wayeḍ bla ma yella ubeddel n unamek, yaṣ ma yella awalen-nni mxalafen deg talya maca sean yiwen n unamek. Ad nawi awal yemxalaf d wawal-nniḍen deg talya maca yiwen unamek i sean.

Ger Bouamara (K) (2010: 28), yura-d: « *Sin (ney ugar) n wawalen zemren ad yur-sen yiwen n unamek* ».

Ger Lehman (A) d Martin-Berthet (F) (1997: 320): « *Yal amagrad n usegzawal n tutlayt yesεa aħric n tbadut, s tmegdiwt ney stenmeglawt s yimegla ney s yimeglawen* i yer yettuyal umseknawal*». ³

¹ « Il y a deux types de définitions à la chose que le signe dénote (définition référentielle), et à la définition par le moyen de signe appartenant à un système construit, à une langue artificielle ou métalangue (définition sémantique) »

² « Les définitions doivent être traitées avant les termes »

I.2.2. Tabadut n Tawwayant

Ger CHoi-Jonin (I) d Delhay(C) (1998: 319):« *Tabadut tawwayant temmal-d seg yiwet n tama uyur itekki unbadu, seg tama-nniđen d tulmissin i tt-yesmgiriden dixel n tesmilt-nni*». ⁴

I.2.3. Tabadut n Tesnalyamkant

D tabadut yebđn yef sin n yihricen talya d unamek yer tikkelt. Ad d-naf aħric n tasnalya yelha-d d lebni n wawal (talya) ayen yerzan tawsit, amđan, addad. Ma d aħric n tasnamka yelha-d unamek n wawalen.

Yer Lehman (A) d Martin-Berthet (F), (2005: 44), s badun-tt-id: « *D tin isehlen (tettuyal yer wawal abud); ilugan isnalyamkanen i tuksa n tesleđt n unamek* » ⁵

Ilmend n CHoi-Jonin (I) d Delhay (C) (1998: 319): « *Tabadut tasnalyamkant tettili s beđtu n yirman i d-yettwasegzin, yef walyacen iten-id-yesmagayen, d tin yettwasxdmen atas isuddimen, i yetfen aħric ameqqran seg umawal*». ⁶

II. Tasnisemt*

II.1. Tabadut n tesnisemt

Tasnisemt d tussna i izerrwen ismawen imazlayen ama d ismawen n yimdanen akk d wayen i icudden yur-sen ama d ismawen n yidgan akken llant taggayin-is.

Dubois (J) (1999: 334), nnan-d: « *Tasnisemt d aħric deg tesnawalt*, tzerrew tadra n yismawen imazlayen. Tazrawt-a tebđa yef sin n yihricen: tasmiddent i yerzan ismawen n yimdanen, akked tesmidegt i yerzan ismawen n yidgan.* » ⁷

Ger CHaker (S) (1991:264): « *Tasnisemt am waken d tayult nuħraz n tedianin timutlayin tiqburin, i yebdan jellunt seg tutlayt* » ⁸

³ « Tout article de dictionnaire de langue comporte en partie une définition à caractères synonymique ou antonymique sous la forme des synonymes ou d'antonymes auxquels la lexicographie renvoie ».

⁴ « La définition logique ou hypéronimique indique, d'un part la classe à laquelle appartient le défini ou/et d'autre part les propriétés qui le particularisent à l'intérieure de cette classe. »

⁵ « Elle est économique (renvoi au mot de base) ; les règles morphologiques que se substituent à l'analyse du sens. »

⁶ « La définition morphosémantique consiste en une décomposition du terme défini en ses morphèmes constitutifs. Elle est très fréquente pour les mots dérivés qui représentent deux tiers du lexique. »

⁷ « L'onomastique est une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres. On divise parfois cette étude en anthroponymie (concernant les noms propres de personnes) et toponymie (concernant les noms de lieux. »

⁸ « L'onomastique est de par nature même, un domaine fortement conservateur: Des faits linguistiques très anciens, quasiment dans disparus dans la langue. »

II.2. Tigmuzert n tesnisemt:

Awal n tesnisemt d isem uddis s sin n wawalen "tussna + isem".

Ilmend n Berkai. A (2009 :128) : « *onomastique (n) : Onomastic : Tasnisemt (te) s tmaziyt [tasn- (pré., v. tab.) : -tique, -logie, -isem : nom (PB)] »*

Tasmidegt d yiwet n tfurkect seg tesnisemt, d tussna i izerwen ismawen n yidgan.

Awal n tesmidegt d isem uddis n sin wawalen "isem + adeg".

Ilmend n Berkai. A (2009 :161) Toponymie : « *Toponymy : Tismidegt (te) [t-t : mod. De fém. du nom concret (vs n.a.v), isem- : nom(BP), -ideg, adeg : lieu (L.S) < ideg (v.étym.) »*

Awal-a d win i d-yekkan seg tegrigit yudes yef sin n wawalen Topo; lmeen-as isem, onoma; lmaen-as adeg.

Tebder-d"Handia Akir" (2003) deg tezrawt-is, irem "tasmidegt" iban-d deg useggas n (1869), ney nezmer ad d-nini uqbel. Maca armi d aseggas n (1876), i yekcem wawal (toponymie) yer tutlayt. S wakka nezmer ad d-nini tasmidegt d yiwet n tussna tilemzit, ladya ma nezra leqdicat n yimenza am "HOZE", "QUICHERAT", "COCHERIE", ney dayen "D'ARBOIS de JUBAIN VILLE" akked "AUGESTE LONGON" d win i d-ibanen deg lewhi n yiseggasen n (1900) .

Ilmend Mulon i d-yebder Toudji (2004:21): Yenna-d: « *Deg taggara n tasut tis (20) i d-tban tesmideg s wudem unsib, tuyal tesa azayer am tussniwin-nniden, tella s lmendad n umussnantal n Albert Dauzat i as-yefkan azal ugar, imi tazrawt-is tewwi-d yiwet n tekti yelhan; d ayen i d-yewwin atas n yikeccumen seg (1932-1950) akked usnulf n tesyunt tagreylant n tesnisemt. Rnu yer waya tuddsa n temlilit tamezwarut tagreylant n tussniwin tismesmiyin deg useggas n (1948) »⁹*

III. Tasmidegt*

III.1. Tabadut n tesmidegt

Tasmidegt d tussna i izerwen ismawen imazlayen n yidgan, d tussna i yettnadin yef tadra d yinumak n yismidgen-a i wakken ad ten-negzu.

Er Dubois (J) (1999 : 485), nnan-d: « *Tasmidegt d tazrawt n tadra n yismawen n yidgen, assayen-nsen akked tutlayt n tmurt, tutlayin n tmura-nniden ney akked tutlayin yejlan. S umata, tussna-ya tebda ilmend n trakalt (llan yimazzagen n yismawen n yisaffen, n yismawen n yidurar, llan dayen yimazzagen n temnaḍin. »¹⁰*

⁹« C'est a la fin de XIX siècle que l'étude de toponymie fais son apparition, mais ce n'est qu'avec le dialectologue Albert DAUZAT que cette science prend une valeur toute particulière : il a attiré l'attention des universitaires sur l'intérêt des disciplines onomastiques, notamment en publiant des chroniques (de 1932 à 1950), et en créant « la Revue internationale d'onomastique ». Ajoutant à cela, l'organisation u premier «congrés international des science onomastiques» en (1948). »

¹⁰ « La toponymie est l'étude de l'origine des noms de lieux, de leurs rapports avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparues. La matière est généralement divisée selon la géographie (il existe des spécialistes des noms de fleuves [hydronymie], des noms de montagnes [oronymie], des spécialistes aussi pour telle ou telle région déterminée. »

Mounin (G) (1974: 326), yesbadu-d tismidegt akka: « *D tussna tasnilsant i izerrwen ismawen imazlayen n yidgen.* »¹¹

Ʀer Ahmed Zaid (M), (1999: 15), tura-d yef wawal` Ismideg` tenna -d: « *Ismideg d isem n wadeg yettwazedeyen ney ur nettwazdey ara [...]. D awal ney d agraw n wawalen i icudden mlih yer wadeg ibanen, akked ugraw n yimdanen i t-yesseqdacen.* »¹²

Dauzat (A), (1939: 9), yenna-d dakken: « *Tasmidegt d aħric deg teklisent tinmettit, tesselmad-ay amek itt-semmin ilmend n talliyin i yidgan, i teddar d temdinin, tayulin d yigran, isaffen d yidurar, tessegzay-ay-d iman ayerfan, timuyliwin-is d wallalen s wacu i d-yessenfali.* »¹³

III.2. Azal n tismidegt

Tasmidegt trennu-d azal meqqren i tesnilest. Imi terna-d yiwen uħric yef yismawen n yidgan. Aħric-a yella yettwanker, ur yettwabdar ara deg tutlayt, ur t-sseqdacen ara s wudem ilaqen. Ihi dya tasmidegt tella-d d allal s wacu i nezmer ad d-negzu ayen akk i icudden yer tmetti. Yef waya tettunehsab d adda* n lebni adelsan n tmetti. S wakka tussna-a d tazrawt tazgerkudant n tutlayt.

Cheriguen (F), (2008: 41), « Yettwali d akken isem n wadeg « *yezmer dayen ad d-yesken agraw n yimdanen i izedyen deg yiwet n temnađt ney wid yellan zedyen deg-s yakan.* »¹⁴

Haddadou (M.A) (2012:13): « *Deg usegzawal-is yefka-d azal n tismidegt yenna-d:*” iswi n tezrawt n tismidegt d isem n wadeg, tussna tasnilsant, tettuyal yer tesnisemt ney tazrawt n yismawen imazlayen, i izerrew dayen ismawen n yimdanen ney tesnismident»¹⁵

Baylon: (1982:40): « *D lemri swayes nezmer ad nzer tamhazt n tutlayin imi: tussna-a tettak-ay-d isallen isnilsanen s wazal-nsen yef tutlayt d tmeslayin ama d tid yeddren ney tid yemmuten, yer ubeddel i d-igellu s unermis ger tutlayin* »¹⁶

Iswi agejdan n tismidegt deg tesnilet, tettnadi ad d-tessegzi anamek n yismidgen d umhaz-nsen deg tutlayin. Tettak-ay-d iferdisen s wayes nezmer ad nessemgir-d gar tmura deg wařas n yiħricen: timetti, tutlayt, amezruy. Ihi tussna-ya d tazgerkudant n tutlayt.

¹¹ « Discipline linguistique dont l’objet est l’étude des noms propres de lieu. »

¹² « Le toponyme est simplement défini comme un nom de lieu, habité ou non [...]. C’est un mot ou un groupe de mots en dépendance étroite avec un détail géographique localisé et avec le groupe humain qui l’utilise. »

¹³« La toponymie constitue d’abord un chapitre précieux de psychologie sociale, en nous enseignant comment on a désigné, suivant les époques et les milieux, les villes et les villages, les domaines et les champs, les rivières et les montagnes, elle nous fait mieux comprendre l’âme populaire, ses tendances mythiques ou réalistes, ses moyens d’expressions. »

¹⁴ « Il peut aussi désigner le groupe humain qui y habite ou y a habité. »

¹⁵« La toponymie, dont l’objet d’étude est le nom de lieu, est une discipline de la linguistique. Elle relève de l’onomastique ou l’étude des noms propres qui comportent, en plus des noms lieux, l’études des noms de personnes ou anthroponyme »

¹⁶« C’est que la toponymie..., c’est dire qu’elle nous fournit encore des enseignement linguistiques fort importants : sur une langue donnée, sur la vie et la mort de parlars »

Deg wayen yezrin, nezmer ad d-negzu dakken tismidegt d tussna tasnilsant yettnadin yef tadra n yismidgen, anamek isen-yettunefken yismawen-nni. Ihi s tesmidegt i nezmer ad nessisen adles, tasret, tayerma, akked wayen i yeqinen yer tmetti acku d ttawil n cefawat, d azamul n lebni adelsan n tmetti.

III.3. Uguren n tesmidegt

III.3.1. Ugur n yismawen imazlayen

Ugur n yisem amazlay, yerza amkan-is deg usegzawal imi werḡin fkan-as azal. Ur nettaf ara tella tbadut-is. Gef waya tasnisemt asmi i d-teffey d tussna iswi-s d amuddu n umkan deg tutlayt am nutni am umawal n tutlayt, ula d netta yesea azal.

Ilmend n Baylon (F) i d- ibder Chikhi (2016:31): « *Gar wuguren isnilsanen n tesnisemt (...) yella wugur n tbadut n yisem amazlay, win yef wacu i tettezzi tesnisemt (...) akken dayen tasnisemt nezmer ad tt-neḥseb d icig deg tesnilest, yettmagaren mennaw n wuguren akken ad d-yesbadu isem ama*». ¹⁷

III.3.2. Ugur n uzgerkud

Deg talliyin tiqburin ulac tamussni lqayen yef yisem amazlay. Imnadiyen isnilsanen, ur sein ara ttawilat isnilsanen i wakken ad gen tasleḡt i yismawen-a.

Ger chaker (1991:264): « *Ugur-a yejhed deg tayult n tmaziyt s tibawt n tmussni talqayant deg tesnilest: d tutlayt timawit, ur tesea ara inagan yef talyiwin tiqburin mḥsub ur nessin kra yef umhazy-is.* » ¹⁸

- Ugur n tsuyelt

Deg uḥric-a ugur d asuqel n yisem amazlay yettunefken s tutlayt n taerabt ney n tefransist, nettaf-it yeweer i tririt yer tutlayt n tmaziyt.

Ilmend n Akir i d-bder Midoun (2013:27): « *Akken yebyu yili usagam ama wezzil, ama yezzif, nettemlil-d uguren deg usiley, acku d isemawen i nesseqdac yal ass ney wid ibeddun s umgarad n usbadu "I" ney wid i yesean imesla (ε,h,s,x,t,q) n taerabt, llan wid ur nfessus i tsuyelt.* » ¹⁹

¹⁷ « Parmi les problèmes linguistiques que soulèvent, (...) c'est le problème de savoir ce qui est exactement le nom propre qui fait l'objet de l'onomastique (...), de même l'onomastique que l'on peut légitimement considérer comme une branche de la linguistique éprouve les plus rares difficultés pour définir le nom propre

¹⁸ « Cette difficulté est renforcée dans le domaine berbère par l'absence de profondeur dans le savoir linguistique : langue de tradition orale pour laquelle les témoignages sur les formes anciennes font presque totalement défaut nous ne savons presque rien de son évolution »

¹⁹ « ...elle-même subdivisée en plusieurs sous-branches : toponymie proprement dite, qui s'intéresse aux noms de lieux d'une certaine importance, la microtoponymie qui a comme objet les noms des lieux-dits, l'hydronymie pour les noms propres de cours et des sources d'eaux ou tout autre lieu ».

III.4. Taggayin n tesmideg

Imend Tidjet (M), (2013), yura-d: « *Ula d nettat tebða yef waṭas n tayulin: ismideg yakan, i d-yelhan d yismawen n yidgan yesεan ccan, tismidegmzit i yellan d iswi i yismawen n yidgan imezzyanen, tismamant i yismawen imazlayen n yidgan i deg ttazalen waman ney yiḡbula n waman* »²⁰

Ger CHeriguen(F), (1993: 130-131): « *Tasmidegt tamaziyt tebða ney tettwassen s semmus n tayulin* » :

- Adrar: awrir, tawrirt, agemmun, tagemmunt, iyil, tiyilt, d ayen yesεan assay d yidurar, d ayen yessawnen.
- Iger: alma, iger, tigert, tigratin ; d ayen yesεan assay d yigran.
- Ismawen n waman: tala, iḡzer; d ayen yesεan assay akkd d waman.
- Tamezduyt: d ayen yesεan assay d yidgan n tmezduyin am lezib, taddart.
- Amdan: d idgan i yettwasemman ilmend n yismawen n yimdanen i ten-izedyen aya yettili-d s tmerna n uzwir at i yismidgen

III.4.1. Tasnismiddent*

D ismawen n yimdanen ama d isem n twacult ama d isem i takken i umdan. Ad d-naf aṭas n yidgan deg tmura n ddunit mačči ala tamurt n Lezzayer ney tamurt n Tmazya i wumi yettunefk yisem n umdan i wadeg. Aya yettili-d mi ara yili ya d iger n umdan-nni negh deg wadeg-nni ala tawacult-nni i yettidiren dina ney d tin i yugten dina deg umkan-nni.

Md: Sidi Ebelhaq, Wadris, Sidi Eli uεissa, Atcenni...

Ger Dubois (J) d wiyad (1999 : 39) nnan-d : « *Tasnismident d aħric seg tesnisemt, tzerrew tagmuḡart d umezruy n yismawen n yimdanen.* »²¹

Ger Atoui (B), (1996 : 112), yenna-d : « *Ismidden d isem n umdan ney n ugraw n yimdanen, ttuseqdcen i uskan n yidgan.* »²²

III.4.2. Tasmamant

D awal uddis s sin yismawen (isem + aman). D idgan yeddmen ismawen n waman imi ttelin deg-s waman.

Md: Ibir Ikuġij, Iyzer Iqebala...

²⁰ « ...elle-même subdivisée en plusieurs sous-branches : toponymie proprement dite, qui s'intéresse aux noms de lieux d'une certaine importance, la microtoponymie qui a comme objet les noms des lieux-dits, l'hydronymie pour les noms propres de cours et des sources d'eaux ou tout autre lieu... »

²¹ « C'est la partie de l'onomastique qui étudie l'étymologie et l'histoire des noms de personne. »

²² « Un ethnonyme est un nom de personne ou de groupement de personne, utilisé dans la désignation des lieux. »

Ger Atoui (B), (1996 : 87), yekkes-d tabadut n yisemaman deg (glossaire de la terminologie employée dans la normalisation des noms géographiques. 1986. I.G.N (France),) d akken : « *isemaman d isem amazlay ittunefk i yidgan i yesean dima ney tiswiwin aman, s talya yuzlen ney taqqurant.* »²³

III.4.3 Tasmadrart*

Tasmadrart d tussna i izerwen ismawen yesean assay d udrar, d tyaltin, d tewririn ney d kra wayen i d-yemmalen ayen yissawnen, ayen ur nelli d luḍa.

Md: Tiylt Meseud, Iyil uṭewwaf, Amsiwen, ...

Akken it-id- yenna **Amirouche Boubtache** deg tezrawt-ines deg useggas n (2014) asebtar (21): « *Tamurt n yimaziyen d tin i yettwabnan s umata yef yidura seg zik, aya yittuḥettem yef yimezday-nsent ad afen ismawen i yidgan zedyen, ney i wid kesben. Timental i yeḡḡan iqbayliyen ad zedyen deg yidurar, wa ad sen-d-fken ismawen i ten-d-yemmalen, tamezwarut d tin n umezruy s trewla (yef ucangu), d temḥadit (adrar yettalel imsudrar i uzdam yef yigen n yiedawen ; tis snat d tin n uḥraz n wakal (Leqbayel zedyen idurar i wakken ad seun litseɛ i tfellaḥt deg tluḍayin).*»

Ɛef wanect-a **CHeriguen(F), (1993 : 128-129), yenna-d** : « *dayen, yef timental n temḥadit d uḥraz n wakal dakken amgired n yidurar, n tewririn, n tiza i d-igan iswi n uskan asmidgan yer Leqbayel.* »²⁴

III.5. Tasmidegmzīt (la microtoponymie)

III.5 .1. Tagmuzart n tesmidegmzīt

Ger Berkai. A, (2009), Awal-a ur t-nufi ara yeddukel imi deg usebtar (118) yewwi-d awal yef: « *Micro* » deg yirem (*Micromélorie*), yenna-d dakken awal n (*Micro*) d udfir : « [...-mzi (suf.) : *micro-*] ». *Ma yella d awal n « toponymie »*, nesken-d tagmuzart-is yakan deg tegmuzart n tesmidegt.

III.5.2.Tabadut n tesmidegmzīt

D tussna yettnadin yef yismawen n yidgan imezyanen. S umata nettaf-it d ismawen tmezduyin anda qlilit imezday-is: iberdan, lyaba, igran.

Md: lasiti

Tidjet (M), (2013), yura-d: « *Tasmidegmzīt iswi-s d ismawen n yidgan imezzyanen* »²⁵

²³ « Un hydronyme est un nom propre appliqué à un lieu caractérisé par la présence permanente ou temporaire de l'eau, sous forme liquide ou solide. »

²⁴ « Ainsi, c'est pour des raisons défensives et d'économie de terrain que la diversité des montagnes, des collines, des cols, a fait l'objet de désignation toponymique en Kabylie. ».

Tasmidegmzi tesæa azal deg usemmed d usneri n taggayin n tasmidegt.

Ilmend n Henri (M), (1982: 56), yura-d: « ...ayen i tessawed tasmamant d tasmidegt deg tizinsent yer sdat, ilaq dayen ad d-gent asirem-nsent deg tezrewt n uskinen n tasmamant tamezzyant akked tasmidegmzi. »²⁶

IV. Assayen n tasmidegt d tusniwin-nniđen

IV.1. Tasnilest

Tasnilest d tussna tagejdant, frurint-d deg-s atas n tayulin gar-asent tasmidegt. Taneggarut-a mačči d assay kan i yellan gar-asent, imi tussna n tasmidegt d aħric seg tesnilest.

Akken ad tessiwed tasmidegt ad d-tessegzi kra n yismidgen, tesseqdac iħricen n tesnilest: tagmuzart, tamssisli, tasnalya.

Ilmend n Cheriguen (F), (1993:21):« *Ttasnilest d tusna tagejdant i yesbedden tasmidegt (...)* »²⁷.

I wakken tasmidegt ad d-tezegzi kra n usmideg yessefk fella-s ad tesseqdec Tasnalya imi nettat d tigejdit i tesnilest, lalya i tasmidegt, imi yewwi-d yef umnadi ad imuqqel talya n usmideg, i wakken ad yessiwed ad d-yekkes ticrađt-is tigejdanin d timazzayin, akkd talya-nsen taqburt, acku tikwal tettbeddil talya tamirant yef tin yellan d taqburt, aya iccud yer umhaz n tutlayt seg tallit yer tayed.

Dauzat (1951: 4), yenna-d: « *Tuddma n talya tamirant n yismideg, d ayen izemren ad yesseyled amazzag n tasmidegt i yettnadin yef tegmuzart n yisem n wadeg. Yessefk fell-as ad yuyal yer yizri, i wakken ad d-yessekfel tin (talya) yellan d taqburt.* »²⁸

IV.1.1. Tasnawalt

D yiwet ger tussniwin i d-yefrurin seg tesnilest. Tqeddec yef umawal n tutlayt, iswi-s d aglam n wawalen n tutlayt. Tettnadi yef talya d unamek n umawal n tutlayt.

²⁵ « La microtoponymie qui a comme objet les noms des lieux-dits »

²⁶ « ...que les progrès de l'hydronymie et de la toponymie doivent aussi, et peut-être surtout, mettre leurs espoirs dans l'étude des désignations de la microhydronymie et de la microtoponymie... ».

²⁷ « La linguistique demeure la discipline principale qui fonde la toponymie (...) »

²⁸ « Il serait imprudent, au demeurant, même pour un spécialiste d'aborder la recherche étymologique d'un nom de lieu en tablant uniquement sur la forme actuelle. Il faut remonter dans le passé et renouer partiellement la chaîne des formes qui l'ont précédé jusqu'à la plus ancienne. »

Ger Mehrazi (M) (2004: 06): « *Tasnawalt d tazrawt n tsinwalt i d-ixeddmn amawal n «tutlayt akked d tagrumma n wawalen n tutlayt i ibenun amawal-nsen. »*²⁹

Ilmend n usegzawal amezyan n tesnilest n ugraw IYM (Idir (A), Yahiaoui (M), Mehdi (N) (2020: 46-47): « *Tasnawalt, d tayult n tesnilest sdat tayulin-nniđen. Tayawsa n tezrawt n tesnawalt, am wakken i t-id-yemmal yisem-is yakan, d awal. Deg waya, yiwet gar tuttriwin tigejdanin n tesnawalt, d ta: D acu i d-awal? Seg wakken tebya tayult-a ad tuyal d tussna yessefk-as usemget n tyawsa n tezrawt, awal...»*

IV.1.1.1. Awal

Yebna yef teyra d tergalin, talya-s tezmer ad tili d tayezzfant ney d tawezlant. Awal d tayunt n umawal yesean Talya d unamek, yezmer ad yili d isem, d amyag ney d aferdis n tjerrumt: tinzay ney d tizelyiwin.

Ilmen-d n usegzawal amezyan i d-yessufey ugraw (IYM), Imaena-s Idir (A), Yahyaoui (M), Mehdi (N) deg useggas n (2020): « *Awal, d irem, ur yesēi anamek deg tesnilest, s umata, wala deg tesnawalt. D tayunt n tutlayt tamatut, tin I yettusqedcen yal ass. Awal yettbeddil wudem n talya-s, yettbeddil dayen unamek-is. »*

Ilmend n Dubois(J) d wiyad(1999 :312) « *Deg tesnilest tansayt ,awal d aferdis n tutlayt yesean anamek, yeddes s yiwet ney atas n yimeslic(...)/deg tesnamka, awal yeskanay-d tayawsa(anmas), tigawt ney addad(amyag), tayara (arbib), assay(tanzejt).....atg »*.³⁰

Ilmend n temsirin n Mass Tidjet: « *Tesnamka n useggas wis sin, tabadut n wawal, d tin ur yerkidin ara, acku mgaradent tmuyliyin i d-yellan fell-as, gar wid yeyran d wid ur neyri ara, deg unamek-a, ad naf wid ur yeyrin ara, ttwalin dakken awal, d tayunt yeddsen s talya d unamek. »*

IV.1.1.2. Amawal

D tagruma n wawalen yekkin yer yiwet n tutlayt n yiwet n tallit, sean yiwet n talya d unamek. Yettili d amadwan.

Ilmend n Mounin (G), (1974: 203): « *D agraw n tayunin tisnamkanin n yiwet n tutlayt, i d-yettunefken deg yiwet n tallit n uumzruy-is. »*³¹.

²⁹ « La lexicologie est l'étude des vocabulaires composant le lexique d'une langue est l'ensemble des mots d'une langue est l'ensemble des mots d'une langue constitue son lexique »

³⁰ « En linguistique traditionnelle, le mot est un élément linguistique signification composé d'un ou plusieurs phonèmes (...) sur le plan sémantique, le mot dénoté un objet (substantif), une action ou un état (verbe), une qualité (adjectif), une relation(préposition)...etc »

³¹ « Ensemble des unités significatives d'une langue donnée à un moment donnée de son histoire. ».

Tazrawt n Tidjet Fadia (2012-2013) asebtar (57)

Amawal, d agraw n tayunin yettusemrasen deg yiwet n temyiwent tamutlayt, deg yiwen n wakud d yiwen wadeg, am wakken i nezmer ad as-nefk tulmisiin-a:

-Ulaç amawal yemmden, acku werġin nezmer ad naf amdan yessnen akk tayunin n umawal.

-Amawal ur yerkid ara, d win yettbeddilen ilmend n wakud (seg tallit yer tayed), d wadeg (deg temnađt yer tayed).

-Amawal d umuy yeldin, izemren ad yennerni s tllit n tayunin timaynutin.

Maca, agraw n wawalen izedyen tullist d wungal, ssawalen-asen tamawalt, acku rran kan yiwen umdan, ihi tamawalt d aħric deg umawal

Ihi yessefk fella-s ad tesseqdec tussniwin-nniđen am Tegmuzart, Tamsisli akked Tesnalya.

IV.1.2. Tasnalya*

Dauzat (1951: 4), yenna-d: « *Tuddma n talya tamirant n yismideg, d ayen izemren ad yesseyled amazzag n tesmidegt i yettnadin yef tegmuzart n yisem n wadeg. Yessefk fell-as ad yuçal yer yizri, i wakken ad d-yessekfel tin (talya) yellan d taqburt.* »³²

Imend n wayen i d-ibder Djaber deg Tezrawt-is (2013-2014: 24):

Tasnalya tettili-d d allal i tesmidegt deg unadi yef tegmuzart n yismideg. Gef waya, yessefk yef win ixeddmen tizrawin n tesmidegt, ad inadi yef talya taqburt n yisem n wadeg, acku tikwal talya tamirant temgarad atas yef tin yellan d taqburt. Abeddel n talya yeqqen yer umhaz n tutlayt, imi taneggarut-a d tin yettemhazen seg tallit yer tayed

IV.1.3. Tamsisli

Tamsisli d aħric n tesnilest, terza asusru n wawalen, d tayult tagejdant i tesmidegt. Imi ilaq yef umnadi ad yissin ilugan n temsisli i wakken ad yessiweđ ad yegzu anamek n yesmidgen. **Dauzat (1951: 2), yenna-d:** « *ismawen n yidgen ttwasilyen-d seg tutlayt i tmeslayen yimdanen deg tallit n usnulfu-nsen, syin yer da bedden ilmend n ubeddel n yilugan imsislanen n tmeslayin-nni.* »³³

Md: Seg tezrawt n Bubtach Amirouche

- Ismideg [*tasliywa*], deg temnađt n Buderbala yettwantaq [*tasliywa*], acku tizenzayin n tmaziyt ttaqqalent d tiggayin mi ara ttwagsusrunt s yur Waeraben.

³² « Il serait imprudent, au demeurant, même pour un spécialiste d'aborder la recherche étymologique d'un nom de lieu en tablant uniquement sur la forme actuelle. Il faut remonter dans le passé et renouer partiellement la chaîne des formes qui l'ont précédé jusqu'à la plus ancienne. »

³³ « Les noms de lieux été formés par la langue parlée à l'époque de leur création, et ils se sont transformés suivant les lois phonétiques propres aux idiomes. »

- Ismideg [*agni n yibawen*], deg temnađt n Buderbala yettwantaq [*gni bawen*], acku deg taerabt ulac tazenzayt n *g d b*.

IV.1.4. Tasnilesmettit

Tasnilesmettit d awal uddis yebđa yef sin''tasnilest'' akk ''tmetti'', terza tameslayt n umdan deg tmetti d usmeskel id yettilin deg ugraw inmetti. Acku anekcum n yiđerfan yer kra n tmurt igellu-d s ubeddel deg tutlayt, ihi iwakken ad d-neseği kra n usmideg ilaq ad nuyal yer tesnilesmettit.

İlmend n wayen i d-tura Tidjet Fadia deg Tezrawt-is n Master (2012-2013) asebtar (47):

« *Send talalit n yirem "tasnilesmettit, ney "tasnalest n tutlayt" llan yakan wid i ggan atas n tezrawin tantalanin yef tmeslayin, ihi tussna-aya tbedd yef usmeskel arakalan d yinermisen n tutlayin.*

Tasnilesmetti, d tugrint i yemhazen s wačas deg yiseggasen n 1960 deg Marikan, akka kan i idda lhal armi tuyal d annar meqqren yesean azal i yiman-is deg taggara n yiseggasen n 60.

Tussna-aya, tzerrew assayen yettilin gar tutlayt d tmetti, telha-d d wamek i tleħhu tutlayt deg trakalt ilmend n wačas n tmental: ama d tuzuft, awtay d uswir asdawan...Atg. Ihi asentel-is d yiswi-ines d asmeskel amutlay »

Md: Abrid n lbaylek, awal-a ur yelli ara deg tmaziyt, maca anekcum n iturkiyen yer tmurt n Leqbayel, yegla-d s ubeddel deg tmeslayt n Leqbayel. **Baylek** d awal i d-yemmalen: abrid n tkerrust.

IV.2. Tigmużart

D allal i tesseqdac tesmidegt i wakken ad d-taf azar n yismidgen, d wa aten-tessismel ilmend n twacult-nsen tamawalant.

Cheriguen (F) (1993:22): « *Lfayda n i d- tettak tegmużart, tettili-d ugar ma yella tutlayin i d-yefkan yismideg mazal-itent ttwaseqdacent* »³⁴.

Seg tama-s Benramdane (2008: 29), yenna-d: « *Lfayda tussnant n tegmużart d tamussni n umhaz n yismawen n yidgen ilmend n wakud d wadeg.* »³⁵

Md:

³⁴ « L'intérêt qu'offre l'étymologie est toutefois plus sur quand les langues qui ont fourni le toponyme sont encore en usage »
ibid. sb22.

³⁵ « L'intérêt scientifique de cet aspect est que, du point de vue linguistique, la connaissance de l'évolution, [...], des noms de lieux, à l'intersection du temps et de l'espace. »

Aħric 02 : tizri

- Ismidgen [Aħriq n Eliṭuc, Axerrub n ḥemmudi, Tigert n Ugelmim,...] i d-yezzgan deg temnaḍtin n “Iemrucen” akked “Tiyilt Mesu” ssusruyent akken i yfessus s uyeluy n tenzeyt “n” tuyalen [Aħriq Eliṭuc, Axerrub Uḥemmud, Tigert Ugelmim, ...].

IV.3. Amezruy*

Tasmidegt tesseqdac amezruy, iwakken ad tessiweḍ ad d-segzi kra n yismidgen i lan assay d umezruy imi qqnen yer tedianin yeḍran deg-s.

Md: Ifirma n binar: da ad nefhem d akkan amkan-nni eeddan fell-as irumiyeen.

Ilmend n wayen i d-yenna Cheriguen (1993: 19): « *amsedfer n tsutiwin, inig n yiyerfan, anekcum n yiberraniyeen, asnas n yizerfan imaynuten..., aya ila azerrer deg ubeddel n yismawen n yidgen* »

Ger Baylon et Fabre (1982 : 244), uran-d : « *Tasmidegt tesea assay d yinig n yiyerfan akked tewyiyin n tmura* »³⁶

Ilmend n Toudji (S) (2004: 25): « *... Assay n tasmidegt d umezruy iban yerna ilaq, ismidgen ttekin deg yizri-nney, yes-sen tteeddin yiznan idelsanen.* »³⁷

Dauzat (A), (1951: 07), yura-d: « *Tasmidegt tettwaseftay s umezruy, temal-d ney teskanay-d aḥerrek aqbur n yiyerfan, iminig d wuzzu n temharsa, timnaḍin anida igrawen imutlayen ḡḡan-d cwami-nsen* »³⁸

Md:

- **Taberjett n la roze, ifirma n binary: d** idgan mmal-d d akken eeddan-d irumiyeen fell-asen.
- **Iyẓar n tṭrad:** fkan-as isem-a i wadeg-a, acku deg-s i d-yeḍra cewal ameqqran deg tallit n tṭrad mgal Fransa.

IV.4. Tasnalest

Tasnalest d tussna i izerwen amdan deg tmetti-ines, tettili-d d allal i usegzi n kra n usmidgen i yeqqnen yer tmetti.

CHerigun (F) (1993: 21), yura-d: « *Tasnalest d tussna tagejdant i dyesbedden tasmidegt [...]. Tamsislit d tesnalya d iħricen igejdanen deg usegzi n kra n yismidgen [...]. Tagmuẓart tkeccem lada deg wayen yerzan aẓar.* »³⁹

³⁶ « La toponymie est en relation avec les migrations des peuples, les conquêtes de territoires. ».

³⁷ « ...la relation de toponymie avec l’histoire est évidente et indispensable: les toponymes constituent une composante précieuse de notre passé, à travers lesquelles passent des messages culturels. »

³⁸ « La toponymie conjuguée avec l’histoire, indique ou précise les mouvements anciens des peuples, les migrations les aires de colonisation, les régions où tel ou tel groupe linguistique a laissé ses traces. »

Ilmend n wayen i d-yenna Cheriguen (1993:20, 21), ansayen, s wacu ttammen yimdanen, assayen n tmerrewt akked tesređt, llan azal deg usemmi n kra n yismidgen.

- Ismiddeg Wlad Ĕumar yemmal-d assay n tmerrew.
- Ismiddeg Hġar Lġuhala yemmal-d umyi i d-yettmeslayen yef umsax n yimdanen, aya d tarrayt s wacu llan ssegzayen abeddel n tyawsiwin

Md: Sidi Buyħya: (d lawli ney d lemġam i yettwasnen deg umkan-nni) ur nezmir ara ad nefhem anamk-is ma ur nuyal ara yer tmetti-nni.

IV.5. Tasenzikt

Tasmidegt tesseqdac leqdicat yemmugen yef tasenzikt akken ad tessiwed yer talyiwin tiqburin n yismidgen, aya yeskanay-d tallelt i tmussni n umhaz n tutlayt d usebed n umezruy-is.

Ilmend n wayen i d-yenna Cheriguen (1993: 20):« *tasenzikt tettakk-d tallelt i tesmidegt, ladya deg wayen yerzan tira taqburt.* »

Ilmend n wayen i d-yenna Toudji (S) (2004: 31): « *Tiyawsiwin i d-yemmalen ismawen n yidgan ney n yimdanen (...) akked wayen i icudden yer “l’épigraphie”seant azal d agejdan deg wayen yerzan Lezzayer d tefriqt ugafa*»⁴⁰

Md: tirufel: nnan-d d akken lasel n wadeg-a yekka-d seg tudsa n sin n wawalen seg snat n tutlayin

- **Tafransist:** terrain.
- **Taqbaylit:** ufella. Awal-a yemmal-d yiwen n wadeg i yemmugen d taluayt tezga-d nnig n taddart.

IV.6. Tarakalt*

D agama n wakal, amnezwu n temnađt. Tarakalt tsegzay-d agaman yidgan, yes-s i nezmer ad d-nessemgired ger lesnaf n wakal, akken dayen i d-mmalen terrayt n beđtu n wakal. Sean azal deg usemmi ney deg ubeddel n yismawen n yidgan.

Ilmend n Dauzat (A) (1994: 288): « *Ur nezmir ara ad nezrew ismawen n yidgan, ma yella ur nessin ara taraklt n temnađt-nni* »⁴¹

³⁹ « La linguistique demeure la discipline principale qui fonde la toponymie. [...]. La phonétique évolutive et la morphologie sont essentielles dans l'explication de certains toponymes. [...]. L'étymologie intervient, quant à elle, particulièrement à propos de la notion de la racine. »

⁴⁰ « Les objets mentionnant des noms de lieu, ou de personne (...) et tout ce que peut révéler l'épigraphie sont d'un intérêt capital, particulièrement dans la situation de l'Algérie et de Maghreb »

Imend n CHeriguen (F) (1993: 20): « *Udem ayan n uzug, assay d umenzwu d ubeddel-is, axeddim n tfellaħt d temguri, axeddim n wakal, d udmawen n beħtu-ines, ttrebya d udmawen tikkin deg usnulfu ney deg ubeddel n tyessiwin tismidganin, yef Lezzayer tedder atas n ubeddel ladya seg tazwara n tasut tis 19* »⁴²

Md

- **Tiyilt:** anamek-is d amkan elayen, yettunefk-as yisem-nni ilmend n ugama-ines.
- Ismidgen **Azrar**, Ddehs mmalen-d ssenf n wakal n yidgen-nni.
- Ismidgen **Lexmas** yemmal-d tarrayt n beħtu n wakal, imi yebħa yef semmus n yiħricen, ilmend n umħan n derya n bab-is (bab n wakal).
- Ismidgen **Agni n yibawen** yemmal-d lxedma n wakal

IV.7. Asidnawal*

Asidnawal yemmal-d anwa isem n wadeg i yellan yef wayeħ, seg wanta tutlayt i d-yekka. Ugten yismidgen deg temnaħtin anda ugtent tutlayin, akken dayen i yettmuqul anta taggayt i yugten yef tayaħ.

Cheriguen (F) (1993: 23): « *Asidnawal yeskanay-d deg kra n temnaħt i banen ma yella d ismawen n yedgan n yidurar i yugten yef wid n waman. (...), yeskanay-d dayen aniti taggayt n yesmidgen i yugten deg temnaħt tagtutlayt akken ad nzer anita tutlayt i d-yefkan atas n yismidgen.* »⁴³

⁴¹ « On ne peut étudier les noms des lieux sans connaître la géographie de la région. »

⁴² « L'aspect physique d'un territoire, la relation au climats et leurs variations, la productio agricoles et industrielles, le travail de la terre et les modes de répartition (ou d'appropriation) des sols qualités sont aussi de nature à créer ou à modifier les structureurs toponimiques. Sur ce plant, l'Algérie connaît divers bouleversement, particulièrement depuis le début du 19^{ème} siècle. »

⁴³ « Elle répond par exemple, à la question de savoir si une aire géographique donnée les noms de relief sont plus au moins importants que les hydronymes (...) elle peut contribuer efficacement à l'évaluation d'un type toponymique, particulièrement dans une aire plurilingue, pour déterminer quelle langue a fourni le plus ou le moins de noms propres. »

Ixef II: Asiley n umawal n Tmaziyt

I. Amyag

Ger CHaker (S), (1984: 124): « *Amyag deg tamaziyt yettili-d gar uẓar argalan d uskim n tmezri, d umatar udmawan* ». ⁴⁴

I.1. Ticrađt tigejdanin n umyag

Qqaren-asent dayen tigensanin, d ticređt i d-yeskanayen amyag, imi dixel n umyag i llant ticrađt-a mmalent-d win igan, d melmi i teđra. Ur yezmir ara ad yili umyag ma ur tent-yesei ara. Amyag ad d-t-nnaf ibed yef sin n yiferdisen igejdanen

I.1.1. Amatar udmawan

D yiwet seg tecrađt tigejdanin n umyag, yeskanay-d win igan tigawt, ur yezmir ara ad yefreq yef umyag.

Md: Leqden azemmur

Leqden: ____ n (amatar udmawan). Yettuyal yef win ixedmen tigawt-nni (d udem wis amalay asget “nutni”)

I.1.2. Afeggag

Ad t-naf yebđa yef sin:

I.1.2.1. Aẓar*

Ger Dubois (J) d wiyad (1999: 395): « *Aẓar d aferdis n wadda ur ten-faraq ara, icrek akk awalen n yiwet n twacult tamawalant dixel n tutlayt* ». ⁴⁵

Γef waya ad d-nini aẓar leqdicat yef wawalen i d-yekkan seg yiwet n twacult tamawalant.

I.1.2.2. Askim*

Ger Dubois (J) (1994: 416): « *Askim d yiwen n wannaw n tefyirt i yettwasbadun yilugan n tuddsa n ubruy*-nsen* ». ⁴⁶

Ihi askim dayen akken i nrennu i wazār akken ad yefk awal yesean talya d unamek.

Ger Nait Zerrad (K), (1995: 71): « *Deg tmaziyt amyag ifetti ilmend n tewsit, d umđan akked wudem* ». ⁴⁷

⁴⁴ « Le verbe en berbèr est définie par l’association obligatoire d’une racine composé uniquement en consonne, une marque aspectuelles conjointe souvent amalgam et indice de personne. »

⁴⁵ « On appelle racine l’élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d’une même famille de mot à l’intérieure d’une langue »

⁴⁶ « Le schème est un type de phrase défini par les règles de combinaison de ces constituant. »

I. Isem

Isem d tayunt deg umawal, yemmal-d tayawsa, amdan ney ayersiw. Isem d aħric deg umawal, tettbeddil talya-s ilmend n tewsit; yezmer ad yili d amalay ney d unti, ilmend n umdan; izmer ad yili d asuf ney d asget, addad yettili yer waddad ielli ney ar waddad amaruz

Fer Nait Zerrad (K), (1995 : 44): « *Isem yezmer ad d-yili d amilan ney d arbib. Isnin-nsen d awalen imatayen. Amilan yezmer ad d-yesken amdan, ayersiw ney tayawsa.* » *Arbib ittkemmil-it, yesegzay-d tayara n umilan. Isem yemgarad deg tewsit (unti, amalay), deg umdan (asuf, asget) day deg waddad (ilelli, amaruz*)* »⁴⁸

Fer CHaker (S), (1991, 125), yenna-d : « *isem yettili-d s usdukkel n uzar amawalan, d uskim anisem akked tecrađ tigejdanin.* »⁴⁹

❖ Isem amazlay*

Isem amazlayen neqqar-it i yisem n umdan ney i yisem n wadeg, n tmurt, n temnađt, i ubrid. Ur nezmir ara as-nexddem tasuqilt i yisem amazlay, lmeen-as akken yebyu yili yisem n umdan ney n wadeg deg tutlayt (A) ad yeqqim akken deg tutlayt (B), mi ara neg tasuqilt.

II.1. Ticrađt tigejdanin n yisem

Deg tmazight isem yesea krađ n tecrađt tigejdanin (tawsit, amdan, addad), ti d lsas n yisem ur nezmir ara ad d tent-nekkes, yal ticrađt tebđa yef snat n taggyin.

❖ Tawsit: amalay / unti.

Md:

- aqcic (amalay) / taqcict (unti)
- axxam (amalay) / taxxamt (unti)
- ulmu (amalay) / tulmut (unti)
- izimer (amalay) / tizimert (unti)

⁴⁷ « Le nom comprant les substantifs et les adjectifs. Ils sont les deux des mots variables. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité du substantif. Le nom varie en genre (feminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion) »

⁴⁸ « Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tous les deux des mots variables. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité du substantif. Le nom varie en genre (feminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion) ».

⁴⁹« Le nom est défini par l'association d'une racine lexicale d'un schème nominale et de marque obligatoire ».

❖ **Amdan*:** asuf / asget.

Md:

- taħdyt (asuf) / tiħdayin (asget)
- iles (asuf) / ilsawen (asget)
- ul (asuf) / ulawen (asget)
- iger (asuf) / igran (asget)

❖ **Addad*:** ilelli /amaruz.

Md:

- argaz (asuf) / urgaz (asget)
- uccen (asuf) / wuccen (asget)
- izi (asuf) / yizi (asget)
- amalu (asuf) / umalu (asget)

II.1.1. Tawsit

Am waṭas n tutlayin n umaḍal, tutlayt n tmaziyt d tawsit d amsil n tjerrumt, yessemgirid ger umalay d unti.

II.1.1.1 Amalay

Isem amalay deg tutlayt n tmaziyt ibeddu s umata s teyra (a, u, i).

Ilmend n nait zerrad (S) (1995:44): « *Isem amalay s umata ibeddu s yiwet gar teyra-ya (a, i, u).* »⁵⁰

Ilmen-d n usegzawal amezyan i d-yessufey ugraw (IYM), Imaena-s Idir (A), Yahiaoui (M), Mehdi (N) deg useggas n (2020):« *Amalay, d tawsit deg tjerrumt i yettnemgalen akked d arwasan. Yemmal-d awtem, deg tfekka n yiwersiwen, yimdanen d yimyan, i yebnan yef tenmegla n tuzzuft: awtem / tawtemt. Deg teqbaylit, yettban-d yisem amalay s tibawt n tecraḍt n wunti t---t (talya tarucridt): aqcic/taqcict (aqcic, d isem amalay; taqcict, d isem unti)...* »

⁵⁰ « Le nom masculin commence en général par une des voyelles initial (préfix d'état : a, i, u) »

Aħric 02 : tizri

Imedyaten:

Tiyra	Imedyaten
(a)	Argus,annar, amcic, ayrum
(i)	Igmir, iγzer, ilu, iyil, iger
(u)	Umlil, ul, uccen

Ismawen iħerfiyen, isuddimen ney iretṭalen ur beddun ara s teyra.

Ilmend n Nait Zerrad (K) (1995: 44): « *Kra n yismawen imalayen ur sein ara tiyri tamezwarut.* »⁵¹

a. Amalay war unti

Md:

- Akala
- Azal
- Ageffur
- Laz
- Idammen

b. Amalay yettfakan s (t)

Md:

- Axabit
- Aseksut
- Ucmit
- Amaynut

c. Ismawen imalayen ibeddun s tergal

Md:

Isem aħerfi*	Isem asuddim	Aretṭal
Laz, fad, berru, kennu, seksu	Bueziz, Budyaγ	Lweqt, Lyar, Lbiru

⁵¹ « Certains noms masculins n'ont pas de voyelle initiale. »

II.1.1.2. Unti

S umata deg tmaziyt nessiliy-d unti s tmerna n (t) yer tazwara d tagara n yisem amalay.

II.1.1.2.1. Unti i yesεan amlay:

Md:

- Taqwirt.(unti) ~ aqwir (amalay)
- Tahriqt (unti) ~ aħriq (amalay)
- Tiγilt (unti) ~ iyil (amalay)
- Tazemurt (unti) ~ azemmur (amalay)

II.1.1.2.2. Unti war amalay:

Deg tmaziyt llan yismawen d untiyen beddun s (t) war talya n umalay.

Md:

- Tama
- Tala
- Tara
- Taga
- Tassara
- Tasa

Akken inezmer dayen ad d-naf ismawen untiyen beddun s (t) ur keffun ara yes-s.

Md:

- Tiqwirin
- Tiblaṭin.
- Tiḥdayin
- Tiqcicin
- Tullas

Llan kra n yismawen untiyen keffun s (tt).

Md:

- Tabratt
- Tulmutt
- Tizitt
- Tidett

Llan kra n yismawen untiyen keffun s (t) neγ (dt)

Aħric 02 : tizri

Md:

- Tayaziđt
- Tamnađt
- Tasleđ
- Tayat
- Ticrađt

Llan wiyyađ ur sein ara ticređt n wunti.

Md:

- Lturna.
- Luđa

II.1.1.2.3. Assay yellan ger wunti d umalay

❖ **Assay n tuzuft :**

Md:

- Uccen ~ tuccent.
- Amcic ~ tamcict
- Afrux ~ tafruxt
- Amyar ~ tamyart

❖ **Asemzi /asemyer :**

Md:

- Iyil ~ tiyilt
- Aqabac ~ taqabact
- Akersi ~ takursit

❖ **Agraw/aferdis :**

Md:

- Azemmur ~ tazemmurt
- Axerrub ~ taxerrubt

II.1.2. Amḍan

Deg tmaziyt ad d-naf d akken amḍan yebḍa yef sin (asuf, asget)

Ilmend n Debois (J), (1999: 339): « *D taggayt tajerrumant tessim-d imdanen, iyersiwen d tyawsiwin* »⁵².

II.1.2.1. Asuf

Asuf yemmal-d yiwet n tayunt.

Md:

- Deg umalay: axnaq
- Deg unti: taxelwit.

II.1.2.2. Asget

Asget d tayunt id yemmalen aṭas n tayunin, yettili-d s umata s tmerna n udfir i wawal i yellan deg wasuf.

Md:

- Alma~ ilmaten.
- Adrar~ idurar
- Tawrirt~ tiwririn

Llan aṭas n yiberdan s wayes i nezmer ad d-nessiley asget:

❖ Deg yisem amalay :

II.1.2.2.1. Asget s temlilit n teyra:

Md:

- amalu~imula.

II.1.2.2.2. Asget s tmerna n tehrayt

Md :

- iyrem~iyerman.
- iger ~ igran.

❖ Deg yisem unti

Md :

- tala~taliwin
- tama~tamiwin

⁵² « C'est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux, et objet »

II.1.2.2.3. Asget s temlellit n teyra d tehrayt:

Md:

- aħriq ~ iħerqan
- alma ~ ilmaten
- ❖ **Deg yisem unti**

Md :

- tala~ taliwin
- tama~ tamiwin

II.1.3. Addad

Addad d tulmist n tjerrumt i yessemgiriden gar snat n talwiwin n yisem (ilelli, amarus) maca llan kra n yismawen ur t-tt-beddil ara talya-nsen tamezwarut anda byun ilin deg tefyirt.

Md: tala, talwit, laman, tassa, ...

II.1.3.1. Addad Ilelli

Deg tmaziyt yettili-d yisem yer waddad ilelli mi ara yili deg tazwara n tefyirt, ney d asemmad usrid.

Md:

- **Agama** n bgayet ilha.
- **Taewint**-a **aman**-is ħman.

Isem deg waddad ilelli y-tt-ddm akk tiwuriwin-a deg tefyirt.yezmer ad yili:

II.1.3.1.1. Aseyru :

Md:

- **Adrar** yuear.
- **Iyil**-a elay.
- **Ayrum** aquran.

II.1.3.1.2. Asemmad usrid :

Md:

- Yekrez ufellaħ **akal**-nni, idelli.
- Yečča **iniyem** s zzit.
- Tecbaħ **tiyit**-ihin.

II.1.3 .2. Addad Amaruz

Yettili-d yisem yer waddad amaruz, mi ara ad d- tili tenzeyt deffir n yisem. Yettili-d ubeddel deg teyra n yisem, tikwal tetteylay yiwet.

Md:

- Tahriqt **wuccanen.**
- Yegza **unelmad** tamsirt.
- Tturaren **warac** deg **ubrid**

Ilmend n Nait Zerrad (K), (1995: 62): « *Addad amaruz n yisem yetteli-d s ubeddel n teyri tamezwarut deg tuget n yisental ijerrumanen: d uzwir n w ney n y d/ney uyelluy n teyri tamezwarut.* »⁵³.

Asiley n waddad amaruz yetteli-d:

II.1.3.2.1. Asemmad imsegzi:

Md:

- Yeqqen **urgaz** ayyul deg unnar.
- Yefti **umyag** yer yizri.
- Yuy-d **umyar** tayuga n yizgaren.

II.1.3.2.2. Asemmad n yisem:

Md:

- Taxxamt n **usemmam.**
- Tigratin n **crif.**
- Axxam n **jeddi**

II.1.3.2.3 Asemmad arusrid:

Md :

- Yefka tuga i **tfunast.**
- Atan deg **yiger.**
- Yugm-d aman deg **ugelmim.**

⁵³ « L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux : préfixation de w ou y et/ ou chute de la voyelle initial ».

III. Ażar

Dubois d wiyad (1999: 395), uran-d dakken: « *Ażar d aferdis n wadda, ur iqebbel asemzi d beṭtu, yecrek akk awalen i ittekin yer yiwet n twacult tamawalant dixel n yiwet n tutlayt ney n twacult n tutlayin.* »⁵⁴

Tidjet (1997: 71), yefka-d tabadut-a: « *Deg wayen yerzan unmik, ażar d tayunt tamezzyant n unamek, tecrek akk inmawalen n yiwet n twacult; Deg wayen yerzan talya, d amsedfer n tergalin yezdin yer yinmawalen yezrin, nettsemmi-yasent dayen tirgalin tifeggaganin* »⁵⁵

A. Ażar Argalan

Fell-as i yres unamek amatu n wawalen i d-yefrurin seg-s ney nezmer ad d-nini d agraw n tergalin yesean yiwet n talya maca mgaraden deg unamek.

B. Ażar amawalan

D agraw n tergalin i yezdin yiwet n talya dyiwen unamek. Lmeen-as yekka-d seg yiwet n twacult tamawalant.

III.1. tarrayin n ussufey n wazar

Ger Dubois d wiyad (1999:395): « *Ażar nettaf-it seld ad nekkes akk iwsilen d tehrayin* »⁵⁶

Ihi tukksa n wazar seg wawal ilaq-as:

- Tukksa n tecrađ tigejdanin
- Tukksa n tecrađ n tisuddma
- Tukksa n tecrađ timazagin
- Tukksa n weskim (tiyra)

Md: Tiyilt→yl

IV. Asuddem*

Asuddem d timerniwt n walyac ajerruman d użar amawalan i tayunt n umawal (isem ney amyag) iwakken ad nessufey awal amaynut.

Anmawal + Awalec

Ilmend n CHaker (S) (1991: 179): « *Asuddem, mačči kan d tarrayt yerzan amawal, maca terza ula d taseddast n tinawt tanemyagt* »⁵⁷

⁵⁴ « On appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieure d'une langue ou d'une famille de langues »

⁵⁵ « La racine est sur le plant signifie, l'unité minimal de sens commes a tous »

⁵⁶ « La racine est obtenu après l'élimination de tous les affixes et désinences »

⁵⁷ « La dérivation est le pivot, non seulement du lexique, mais de la syntaxe de l'énoncé verbal »

Ger Haddadou (1985: 87): « *Asuddem amyagan ney anisem, yesea anagraw iwatan deg tama n tutlayin yeqqen yer umawal n tseddast deg ususru awal amyagan.* »⁵⁸

Yenna-d dayan (1985: 85): « *Asuddem yettwaḥsab am ukala i d-nezmer seg-s ad nessufey awal amaynut* »⁵⁹

IV.1. Asuddem ajerruman

Dubois d wiyad (1999: 136), nnan-d: « *Irem n usuddem yezmer ad d-yesken akala n usiley n tayunin timawalin [...]. Asuddem d asenṭeḍ n yiferdisen imawalen, anida xersum yiwen seg-sen ur yezmir ara ad yettwasemres d ilelli, deg yiwet n talya.* »⁶⁰

Ger Mahrouche (2001: 58): « *D asiley n tayunt tamawalant s usenṭeḍ gar unmawal akked walyac* »⁶¹

Ihi nessiliy-it-id s tmerna n walyac ajerruman i yisem ney i umyag.

IV.1.1. Asuddem n umyag

IV.1.1.1. Amyag seg umyag

Haddadou (2011: 80), yebder-d kraḍ n talyiwin n yimyagen isuddimen:

- Asway: yettili-d s tmerna n uzwir s- i umyag aḥerfi* (ssufey < s + ffey);
- Attway: yettili-d s tmerna n yizwiren ttwa-, ttu-, mm-, nn- i umyag aḥerfi (ttwassen < ttwa + issin, ttubeddel < ttu + beddel, mmečč < mm + ečč, nneqlab < nn + qlab);
- Amyay: yettili-d s tmerna n yizwiren my-, m- i umyag aḥerfi (myuttaf < my + ttef, mseqsan < m + seqsi).

Yebder-d dayan (2011: 80), “*snat n talyiwin timesduklanin n yimyagen isuddimen: attway asway (ttwasruh < ttwa + s + ruh), asway-a*”

⁵⁸ « La dérivation tant verbale que nominale, constitue un système essentiel dans l'économie générale de la langue, elle est le pivot du lexique de la syntaxe de l'énoncé verbale ».

⁵⁹ « La dérivation est considérée comme prosédeuse formelle grâce à laquelle une langue peut former des mots ».

⁶⁰ « Le terme de dérivation peut désigner de façon générale le processus de formation des unités lexicales [...]. La dérivation consiste en l'agglutination d'éléments lexicaux, dont un au moins n'est pas susceptible d'emploi indépendant, en une forme unique. »

⁶¹ « C'est une combinaison qui met en jeu un lexème et un morphème pour produire une unité lexicale ».

- **Attway:**

Yettili-d s tmarna n yizwiren (**ttw-**, **ttu-**, **mm-**, **nn-**) i umyag aḥerfi.

Ilmend n usegzawal amezyan n tesnilest n tmaziyt i d-yessufey ugraw (IYM), Imaena-s Idir (A)z, Yahiaoui (M), Mehdi (N) deg useggas n (2020): (sb 35): « Attway d alyacen ttw-/ttu-/mm-/nn- i nrennu i umyag. Deg umyag attway

Imdyaten

Ečč→ ttwačč

Qleb→nneqlab

kres→nnekras

Eqel→mmieqa

Fares→ttufaras

- **Assway**

Yettili-d s tmernna n walyac* (**s-**, **ss-**) i umyag aḥerfi ney i yisem.

Anaf deg umyag amsuk s “**i**” yettbeddil-it ussway tanila n tigawt n umyag-nni tettuyal d aramsuk.

Md: Yelsa arkas>Yessels arkas.

Akken dayen i yezmer ussway ad irr amyag aramsuk d amsuk.

Md: Iruh uqcic>Yesruh uqcic

Ilmend n usegzawal amezyan n tesnilest n tmaziyt i d-yessufey ugraw (IYM), Imaena-s Idir (A), Yahiaoui (M), Mehdi (N) deg useggas n (2020): (sb 34)« assway d alyac ss-/s- i nezmer ad narnu i umyag, i yisem, d kra n ššut n ugama...»

Imdyaten:

Eyu→ssaeyu

Ffey→ ssuffey

Mmir→smir

Ntu→sentu

Rid→sired

- **Amyay:**

Yettili-d s tmerna n yizwiren (**my-**, **m-**, **ms-**) i umyag aḥerfi. S umata nesseftay amyag amyay yer usget s “my-“ “ms”.

Md: myeččen/ msefhamen.

Ilmend n usegzawal amežyan n tesnilest n tmaziyt i d-yessufey ugraw (IYM), Imaena-s Idir(A), Yahiaoui (M), Mehdi (N) deg useggas n (2020): (sb 26): « *Amyay d alyac my-/m-, deg umyag i d-yeqqaren anamek n umyag i iderrun gar sin yiḡfawen n tmeslayt (ney ugar)...* ».

Imedyaten:

Qreb→myeqrab

Smeh→msemmaḥ

Bru→msebru

Beddel→mbaddal

Tṭef→myuṭṭaf

IV.1.1.2. Amyag seg yisem

D yiwet n tegin ur yugiten ara. Ulac atas seg-s. Maca llan kra n yismawen nezmer ad nessiley seg-sen imyagen s tmerniwt n walyac” s”.

Haddadou (2011: 87), yura-d: « *Tikwal, yettili-d usiley n yimyagen seg yisem s tmerna n walyac amyagan s-*. »⁶²

Seg tama-s, Mahrouche (2001: 59), yura-d: « *Asuddem n umyag seg yisem, yettili-d s usezwer n walyac amyagan s- i yisem.* »⁶³

Ma yella d Tidjet (1997: 79), yura-d: « *Asentēd n walyac amyagan s- akked tayunt mačči d tamyagant, isem ney aferdis anfalan (awalmesli), yettakk-d amyag aramsuk.* »⁶⁴

Md: siwel < s + awal.

⁶² « Le verbalisateur s- permet, dans certains cas, de former des verbes à partir de nom. »

⁶³ « La dérivation d'un verbe à partir d'un nom, elle s'obtient par la préfixation du verbalisateur à un nom. »

⁶⁴ « La combinaison du morphème verbalisateur s- avec une unité non-verbal, nom ou élément expressif (onomatopée), donne un verbe intransitif. »

IV.1.2.Asuddem n yisem

IV.1.2.1. Isem seg umyag

Ilmend n Nait Zarrad (1995:121): «*Seg umyag nezmer ad d-nessudem isem n tigawt, isem akmam, isem umeskar, isem n wallal, akked urbib* »⁶⁵

Ilmend n wayen i d-yenna Tidjet (1997: 81) akked Mahrouche (2001: 58, 59), «*seg umyag nezmer ad d-nessuddem: isem n tigawt d yisem akmam, isem n umeskar, isem n wallal d urbib.* »

- **Isem n tigawt**

Tidjet (1997: 81), yenna-d yef yisem n tigawt d yisem akmam dakken « *i sin yid-sen ttwasilyen s yiwet n talya (ulac tamgirda ibanen gar sin n yisuddimen-a).* »

Ma yella yef wamek i nezmer ad nessemgired gar talyiwin-nsen,

Yenna-d Haddadou (2011: 83, 84): « *Melmi llant snat n talyiwin, zemrent ad mgaradent, ama s temlellit tamsisilant (abeddel n teyra ney n tergalin), ama s ubeddel n tewsit ney n umdan.* »⁶⁶

Imarazene (2007: 41-48), yefka-d sdis n tarrayin n usuddem n yisem n tigawt seg umyag:

- Asezwer nteyria i umyag yesεan afeggag ayezzfan:

Asiwel < a + siwel, asmekti < a + smekti.

- Asezwernteyriuiumyagyεεanafeggagawezlan:

Uzu < u + zzu.

- Timerna nuzwir a akked udfir i/u:
- Abuddu < a + budd + u, axiḍi < a + xiḍ + i.
- Timerna n uzwir t akked udfir yt:

Talluyt < t + ali + yt.

- Timerna nuzwir a akked udfir y:

Azway < a + zwi + y.

- Timlellit n teyra(abeddel n yilem e s teyri a):

Agam < agem.

⁶⁵ « Chaque verbe est susceptible de fournir des noms verbaux et des adjectifs par dérivation. Les noms verbaux sont le nom d'action, le nom concret, le nom d'agent, le nom d'instrument et l'adjectif. »

⁶⁶ « Quand les deux formes existent, elles peuvent être distinguées, soit par une alternance phonétique (vocalique ou consonantique), soit par une alternance de genre ou de nombre. »

- **Isem n umeskar**

D win igan tigawt-nni. Nesiliy-it-d s umata s tmerna n walyac “am” ney “an” i umyag.

Ilmend n Bandali (2007: 64): «*Isem n umeggay yemmal- win yessedrayen tigawt, yettili-d s tmerna n ulyac (am, an) i yisem.* »

Tidjet (1997: 83), yenna-d dakken isem n umeskar « *yemmal-d win ixedmen tigawt (...) ney win yettwassnen s tulumist ibanen (...).* »⁶⁷

Imarazene (2007: 49-51), yebder-d semmus n tarrayin n usuddem n yismawen imeskaren:

- Timerna n uzwir a akked tussda n tergal t is snat:

Agezzar < a + gzer + tussda n tergal z.

- Timerna n uzwir am/im:

Amdawi < am + daw, iminig < im + inig.

- Timerna n uzwir am/an akked temlellit n teyra e/a:

Amezday < am + zdey abeddel n yilem e s teyra a, anelmad < an + lmed + abeddel n yilem e s teyra a.

- Timerna n uzwir am/an akked temlellit n teyra e/u:

Amehbul < am + hbel + abeddel n yilem e s teyra u.

- Tarrayin-nniġen:

Ameksa < am + kes + a, amuġin < am + aġen + timlellit n teyra a/u + i, ameewaju < am + ewej + u.

- **Isem n wallal***

Nessiliy-d isem n wallal s umata s tmarna n “s” ney “m” i umyag.

Ilmend n Nait Zerrad (1995: 131-132): “*isem n wallal deg tmaziyt qlil-it, maca nezmer ad d-nessiley isem n wallal s tmerna n uzwir.*”⁶⁸

Tidjet (1997: 83, 84), yenna-d dakken isem n wallal « *yemmal-d tayawsa swayes ara neg tigawt [...]. Yettwasiley s usezwer n walyac s- [...]. Deg kra n tagnatin yettwasiley s walyac am-.* »⁶⁹

Imarazene (2007: 51), yefka-d ukuz n yiskimen n yismawen n wallal:

- Timerna n uzwir am akked temlellit n teyra:

Amaddaz < am + ddez.

⁶⁷ « Il réfère à ce qui accomplit l’action (...) ou ce qui est caractérisé par un état déterminé (...). »

⁶⁸ « Les noms d’instruments sont assez rares en kabyle, il existe bien cependant un procédé spécifique de formation à partir du verbe par préfixation »

⁶⁹ « Il exprime l’objet inanimé qui intervient dans l’action [...]. Il est obtenu par préfixation du morphème s- [...]. Dans certains cas il est obtenu par le morphème am- »

Aħric 02 : tizri

- Timerna n uzwir im:

Timsizdegt < im + sizdeg.

- Timerna n uzwir as:

Asagem < as + agem.

Timerna n uzwir is:

Isiqes < is + qqes.

- **Arbib**

D isem i d-yeskanayen ssifa n kra ama d amdan ama d tayawsa ama d ayersiw. Sumata nessiliy-it-d seg umyag n tyara.

Ilmend n Mammeri (1990: 22):« Arbib, d awal armeskil, nrennu-t yer yisem ama srid ama s tzelya n tilawt “d”. Arbib yemmal-d amek iga yisem-nni it-id -iḍefren. »⁷⁰

Imarazene (2007: 53-55), *yebder-d sḍis n tarrayin n usuddem n yirbiben:*

- Timlellit n teyri tamezwarut d tlemmast (yal yiwet seg-sent t-tt-uyal d a) akked tussda n tergalt tis snat: afsas < ifsus.

- Timlellit n teyri tamezwarut d tlemmast (yal yiwet seg-sent t-tt-uyal d a) akked tmerna n udfir an:

Aberkan < ibrik + an.

- Timerna n uzwir u d ubeddel n yilem e s teyri i:

Ucbih < cbeḥ.

- Timerna n uzwir a d ubeddel n yilem e yellan send targalt taneggarut s teyri: Aderwic < dderwec. - Timerna n uzwir am akked udfir u: amellazu < am + llaz + u.

- Timerna n yizwiren bu, m, at, sut:

Bu yizgaren, at yiles, M texxamin, Sut umeqyas.

⁷⁰ « L’adjectif est un mot invariable, on l’ajoute directement au nom avec la préparation « d ». L’adjectif désigne comment est il le nom qui le suivre. »

IV.1.2.2 Isem seg yisem

Yettili-d usiley-ines seg yisem s tmerna n yizwiren (**ams-, ar-, war-**) ney (s).

Haddadou (2011: 87), yura-d: « *Yettili-d usiley n yisem n umeskar ney wallal s tmerna n uzwir ams- i yisem.* »⁷¹

Llant dayen tarrayin-nniđen i usuddem n yisem seg yisem (Tidjet, 1997: 87-91):

a) Timerna n tecređt n wunti t-t i yisem amalay

Asuddem n yisem unti seg yisem amalay s tmerna n tecređt n wunti, yezmer ad dimel atas n yinumak:

- Tuzzuft: aqcic-taqcict.
- Asemzi: axxam-taxxamt.
- Asemyer: tazekremt-azekrem.
- Agraw-aferdis: azemmur-tazemmurt.
- Acemmet: argaz-targazt.

b) Timerna n yizwiren war-, aru: warisem < war + isem, arusrid < ar + usrid

IV.2. Asuddem anfallan

Yettili-d s sin n yiberdan s wallus yettilin deg wawal ama deg umyag ney isem. Yettili dayen s tmerna n waljac.

Ger CHaker (S) (1983: 471):« Asuddem anfallan yesan akkinawalen, ama d wid n umyag ama d wid n yisem. »⁷²

Ger Tidjet (M) (1997: 94):« *D akala [...], i d-yeskanayen azal n yiwen seg yihricen n yinaw. Yettili-d s umata s wallus n tayunt, temmal-d azal anamkan n usejhed akked tmessi.* »⁷³

V. Asuddes*

Asuddes yettili-d s usezdi n sin n waljacen imawalen aya yettak-ay-d tagnit i usnulfu n tayunin timawalin timaynutin ilmend n wayen id d-yenna

Tidjet (M), (1997: 104): «*D abrid n tseddast usiley n umawal i yerzan asdukkel n tayunin, ilmend yilugan n tseddast i usnulfu n tayunin timaynutin.* »⁷⁴

⁷¹« Un modèle de formation assez répandu est la formation de noms d'agent ou d'instrument par adjonction du préfixe am(s) à une base nominale. »

⁷² « La dérivation expressive concerne tous les lexème qu'ils soient verbaux au nominaux. »

⁷³ « C'est un procédé qui permet la mise en valeur d'une des parties d'un discours. Elle s'obtient généralement par répétitions d'un lexème et exprime la valeur sémantique de renforcement et d'insistance. »

Ter Tidjet (1997: 105), asuddes « *d tarrayt taseddasant n usiley n umawal. Tettili-d s usdukel n tayunin timawalin [...].* »⁷⁵

V.1. Asudes asduklan

Yettili-d s umyekcem n snat n tayunin n umawal ney ugar, i wakken ad d- fkent yiwet n tayunt tamawalant d tamaynut. Asuddes asduklan yettas-d s snat n talyiwin:

Deg unamek n wayen i d-yura **Haddadou (2011: 98)**, asuddes asduklan d asdukel gar snat n tayunin war assay ajerruman. Deg wayen yerzan anamek n wuddis, iferdisen swayes yemmug sruħuyen anamek-nsen anasli i wakken ad d-fken anamek amaynut yemgarad yef yinumak-nsen mi ara yilin yal yiwen iman-is. Ihi, anamek n wuddis mačči d asdukel gar yinumak n yiferdisen-is. Ma yella deg wayen yerzan talya-s (n wuddis), iferdisen swayes yemmug sruħuyen timanit-nsen i wakken ad tili tmerniwt n talya tamaynut i llan azal n yiwet n tayunt, taneggarut-a tqebbel ticrad tinisamin (tawsit d umđan). Ticrađt-a seant assay akked wuddis, mačči akked yiferdisen-is yal yiwen iman-is.

Md: Isem + isem

Ayesmar ‘‘iyes + tamart’’.

Md: Amyag + isem

Amageraman ‘‘amager + aman’’.

Md: Isem+ tanzeyt+ Isem

- Tislit n wenzar.
- Tameyra n wuccen.

V.2. Asuddes aduklan

Yettili-d s usezdi n snat n tayunin timawalin ney ugar s wassay ajerruman (n).

(Haddadou, 2011: 101).

Md: tameyra bbuccen < tameyra n wuccen.

Asuddes aduklan yettili-d deg wařas n tayulin, gar-asent ad d-nebder **(Haddadou, 2011: 101- 103):**

- Imyan: ibawen n wuccen.
- Iyersiwen: tagmert n rrsul.
- Akud d tegnawt: tameyra n wuccen.

⁷⁴ « C’est un procédé syntaxique de la formation du lexique, il consiste en l’assemblage d’unités lexicales, dans le respect des règles syntaxique, pour la formation de nouvelle unités. »

⁷⁵ « C’est un procédé syntaxique de formation du lexique. Elle consiste en l’assemblage d’unités lexicales [...]. »

- Tafekka n umdan: tiwwura n wudem.
- Tiyawsiwin: azerg n uzdir.
- Timerrewt akked tudert tinmettit: amyar n taddart, tameṭṭut n baba. Uddisen i d-yettwasilyen s ubrid n usuddes aduklan seān tulmisiin n wuddusen, s wakka yettili-d umcabi gar-asen, maca zemren ad mgaraden deg sin n yiswiren:

a) Aswir anamkan

Iferdisen n wuddis sruḥuyen inumak-nsen i wakken ad d-fken anamek amaynut, ma yella d iferdisen n wuddus, yal yiwen seg-sen iħerrez anamek-is (**Haddadou, 2011: 100**). S wawal-nniċen, anamek n wuddis yemgarad yef yinumak n yiferdisen-is, ma yella d anamek n wuddus d asemlil gar yinumak n yiferdisen-is.

b) Aswir asnalġan

Deg wuddis ur nezmir ara ad d-nger kra gar yiferdisen-nni, ma yella deg wuddus nezmer (**Haddadou, 2011: 100**).

VI. Aretṭal*

Aretṭal s umata deg tmaziyt yettili-d i uqabel n lixsas yellan deg umawal.

Yettili ureṭṭal asnilsan mi ara tili tutlayt 'A' tessemras tayunt n tutlayt 'B'

Imend n Mehrouche (L) (2001: 35): « *Aretṭal d akala n usekcem n uferdis n tutlayt yer tayed* ». ⁷⁶

Imend n waken it-nnufa deg tezrawt n Djaber: (2013-2014):

Aretṭal d asekcem n yiferdisen utlayanen seg tutlayt yer tayed (**Mounin) (G) (1974: 124)**.

Chaker (1991: 216), yura-d: « *Seg zik, tamaziyt tla anermis akked tutlayin tuzzilin (tabuniqit, talatinit, taerabt d tefransist)* ». ⁷⁷

Ihi, areṭṭal deg tmaziyt yella-d s unermis gar-as akked tutlayin-nniċen. Gar tutlayin i d-yefkan i tmaziyt ad d-nales tid i d-yebder **Chaker (1991: 216):** tabuniqit, talatinit, taerabt d tefransist. Taerabt d tutlayt i d-yefkan aṭas n yireṭṭalen i tmaziyt, acku s unekcum n Lislam yer Lmeyreb deg tasut tis 7, tuy (taerabt) aṣar lqayen, s wakka anermis gar-asant yella-d s waṭas **Mahrouche (2001: 27)**.

Ġef temsalt-a yenna-d Tidjet (1997: 116): « *Ass-a, amur s wazal-is n umawal n tmaziyt d areṭṭal, terḍel-it-id tmaziyt syur taerabt i yesean tayessa talyaseddasant teqreb yer tin n tmaziyt* ». ⁷⁸

⁷⁶ « L'emprunt est un processus d'incorporation et d'intégration d'un élément d'une langue a une autre. »

⁷⁷ « Depuis le début des temps historiques, le berbère est de façon quasi permanente en contact avec de grandes langues véhiculaires (punique, latin, arabe et français. »

⁷⁸ « Aujourd'hui une partie considérable de son lexique est d'origine étrangère, il est emprunté surtout à l'arabe qui a une structure morpho-syntaxique proche de celle du berbère. »

Aħric 02 : tizri

Imi d taerabt i d-yefkan atas n yiretalen i tmaziyt, yewwi-d ad d-nmeslay yef yiskat n yiretalen-a d wamek i nezmer ad ten-id-nesneknew:

a) Iskat imsislanen

Mahrouche: (2001: 33): « *Atas n walyacen n teqbaylit, ulac-iten deg unagraw amsislan amaziɣ: ε, ħ, x, q, r, š akked t; alyacen-a seg taerabt i d-kkan.* »⁷⁹

b) Iskat isnalyanen

(Mahrouche, 2001: 42-48):

- Ticređt n tbadut l, ney tussda n tergalt tamezwarut: lhem, ccer.
- Ticređt n wunti –a, –t: lqedra, lğennet.
- Ticređt n usget –in, –at: lmumnin, lmalaykat.
- Ticređt n urbib –i: acerqi.
- Ticređt n yisem n umeskar s yiskimen-a: a r1 e r2 r2 a r3 (aħeqqar), a r1 r2 i r3 (aqdim), l r1 a r2 e r3 (lfahem). Seg tama-nniđen, iretalen n taerabt i d-ikecmen yer tmaziyt yedra-d fell-asen ulawi (abeddel) deg krađ n yiswiren:

• Aswir amsislan

(Mahrouche, 2001: 38-42):

- Ayelluy n tergalin am lhemza: [l•ağel] > [lağel]
- Ayelluy n teyra: [lħamam] > [leħmam].
- Asewzel n teyra tiyezzfanin: [aššaba: ħ] > [ššbeħ].
- Tayniyrit: tiyri akked uzegniyri ttuyalen d yiwet n teyri: [lqawm] > [lqum] (aw > u).
- Aszenzey: tirkalin tiggayin ttuyalent d tizenzayin: [lba:ru:d] > [lbarud].

• Aswir asnalyan

S umata, alawi-ya yettili-d s tmerna n umagrad a- i yisem amalay akked ubeddel n tecređt n wunti n taerabt s tin n tmaziyt t-t.

a. anamkan

(Mahrouche, 2001: 48, 49):

- Asiwsee n unamek: kra n yiretalen ħerzen anamek-nsen anasli, uyen anamek wis sin:

⁷⁹ « Plusieurs phonèmes du dialecte kabyle sont inexistants dans le système phonologique amazigh, il s'agit de : ε, ħ, x, q, r, š et t. Ce sont des phonèmes d'origine arabe. »

Aḥric 02 : tizri

Areṭṭal	Anamek anasli	Anamek wis sin
Lɛafya	Lehna	Times

- Abeddel n unamek: kra n yireṭṭalen sruḥen anamek-nsen anasli, uyen anamek-nniḍen:

Areṭṭal	Anamek anasli	Anamek amiran
Lmal	Cci	Iyersiwen I yettrebbi yiwen

Ixef III: Tasnamka

I. Tasnamka*

Tasnamka d tiferkect id d- yefrurin seg tesnilest, tzerew inumak n wawalen.

Ger Mounin (G) (1997: 293): « *Tasnamka d aħric n tesnilest i izerwen anamek ney unmik n tayunin timawalin, tikwal deg wassay akked yinumak-nsen (tasnawalt, taseknawalt*), tikwal deg-sen kan (d tasnulfawalt) »⁸⁰*

Ger Dubois (J) (1973: 427): « *Tasnamka d tazrawt n yinumak n wawalen ney d allal n unamek n yinawen. »⁸¹*

I.1. Abeddel n umawal n kra n wawalen

I.1.1. Anfelisem*

D asemmi i kra n tyawsa s yisem n tyawsa-nniđen s wassay ger-asen.

Ger Mounin (G) (1974: 2015): « *Aneflisem d asemmi n tyawsa n yisem s tyawsa-nniđen, yesean assay gar-asen. »⁸²*

Dubois (J) d wiyad, (1999: 302-303), uran-d: « *anflisem d agmađ asninaw i d-yeskanayen tayawsa ney tanekti n yirem-nniđen i yesean assay gar-asen »⁸³*

II. Assayen isnamkanen

II.1. Tagetnamka

D awal umi ugten yinumak-is lmeen-as isea atas n yinumak.

Bouamara (K) (2005: 13): « *Awal yezmer ad yili yesea atas n yinumak »⁸⁴*

Ilmend Tidjet (M) (1997: 33): « *Tagtnamka deg-s yezmer yiwen n umsil ad imel atas n yinumak. »*

85

⁸⁰ « Partie de la linguistique qui étudie le sens, ou le signifie, des unités lexicales, tantot en liaison avec leur signifiants (lexicologie, lexicographi), tantot en aux-meme (c'est alors la neologie)»

⁸¹ « La sémontique est une moyenne de représentation des sens des enonces. »

⁸² « Métonymie fondé, comme la synecdoque, sur un rapport d'équivalence entre des termes: l'un est mise pour l'autre. »

⁸³ « La métonymie est une figure de rhétorique consistant à désigner un objet ou une notion par un terme autre que celui qu'il faudrait ».

⁸⁴ « Le mot peut avoir deux ou plusieurs sens »

⁸⁵ « La polysémie est une possibilité qu'a un signifiant de présent plusieurs signifiés. »

Dubois (J) (1999: 369): «Tagetnamka neqqar-it mi ara yili uzamul asnilsan yesea atas n yinumak, s wakka tayunt tansilant neqqar-as tagetnamka »⁸⁶

II.2. Taynisemt

D assay yellan gar sin ney ugar n wawalen ijemeiten yiwen unamek. Maca mgaraden inumak n yifeggagen-nsen.

Md:

- Iyil
1. D aħric seg tfekka n umdan, d afus.
 2. D tasawent, d taettabt, temmal-d adeg
 3. Deg tnezzut iyil yemal-d aktil, yesea azal n uzgen n lmitra.

Dubois (J) (1999: 234): «Aynisem d awal i d-nesusray ney nettartut am wayeḍ, maca ur yesei ara anamek n uneggaru-a. »⁸⁷

Mounin (G) (1997: 164): « taynisemt d assay yellan ger sin ney ugar n talɣiwin tisnilsanin yesean yiwen unamek, maca inumak ufeggag mgaraden. Talɣiwin i d-yessebganen assay-a qqaren-as taynisemt. »⁸⁸

II.3. Timegdiwt

D awalen mgaraden deg talɣa sean yiwen unamek.

Anamek-is ur ttwarun ara kif kif maca sean yiwen unamek

Md:

- Yuzzif = elay
- Taqwirt = tibħirt

⁸⁶ « On appelle polysémie la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens, l'unités linguistique est alors dites polysémie. »

⁸⁷ « Une homonymie est un mot qu'on prononce et qu'on écrit comme un autre, mais qui n'a pas le même sens que ce dernier. »

⁸⁸ « Homonymie est relation existant deux ou plusieurs formes linguistiques ayant le même signifiant, mais des signifiés radicalement différents. Les présentant cette relation sont dites homonymie. »

Dubois (J) (1999: 465): « *Imegdiwen d awalen yesean yiwen n unamek ney anamek-nsen yemqarab maca talya temgarad* »⁸⁹

Ilmend Mounin (G), (2004: 317): « *neqqar timegdiwt i snat n talyiwin tutlayanin (ney ugar) [...] mi ara yili umbeddel gar-as d tiyyaṭ ur yettbeddil ara unamek n yizen i temmal...* »⁹⁰

II.4. Tanmegla

Temmal-d snat ney ugar n tayunin mgaradent deg unamek.

Anamek-is awalen-nni d arwasen.

Md:

- Cbaħa ≠ cmata
- Tiḡilt ≠ luṭṭa

Mounin (G), (2004:31): « *d tayunt i d-yemmalen anamek anemgal n tayeḍ...* »⁹¹

II.5. Taynamka

Temmal-d awalen yesean yiwen unamek yiwet n talya

Md:

- Assif
- Lbir
- Aman

Ilmend n Dubois (J) (1999: 309): “*alyac ney awal yettili-d d aynamek mi ara yeseu anagar yiwen unamek, s tenmegla yer wawalen yesean aṭas n yinumak.*”⁹²

II.6. Tameglawalt

D sin ney ugar n wawalen yesean assay n lemgirda gar-asen. Anamek-is arwassen

Md:

- Asawen ≠ akesar
- Ali ≠ ssub

⁸⁹ « Sont des synonymes des mots du meme sens, ou approximativement du meme sens, et de formes différents. »

⁹⁰ « Sont dites synonymes deux (ou plusieurs) formes linguistiques [...], telles que la substitution de l'une à l'autre (à l'une des autres) ne modifie en rien pour l'observateur le contenu du message au elles figurent [...] ».

⁹¹ « Unité lexicale qui exprime le sens contraire d'une autre... ».

⁹² « Un morphème ou un mot sont monysém, quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens. »

Aħric 02 : tizri

Γer CHoi-Jonin d Delhay (C) (1998: 308): « Tameglawalt tettili gar sin yizamulen yemgaraden, ttwaεqalen s tenmegla tamawalant (ali ≠ ader) ney s tenmegla taseddasant (ayezfan≠maci d ayezfan), ney s tenmegla tasuddmant (usrid≠arusrid) ». ⁹³

⁹³ « L'autonyme s'observe entre deux signes différents. Elle se marque alors soit par un opposition lexicale (monter ≠ descendre), soit par une opposition syntaxique (lang ≠ pas long), soit enfin par opposition dérivationnelle (lisible ≠ illisible)»

Ixef I: Tasleđt tasnalyamkant

Taddart Tighilt Maseud

I. Tasleđt i yismidgen iħerfiyen

1. Actenni : \sqrt{ctn}

- Isem, ml, sf, Yer: dl (uctenni, dm)

Awal-a ur t-d-nufi ara deg yisegzawalen.

- ✓ **Imsulya:** d amkan n tmezduyt d amecťuħ, yeddem isem-a ilmend n yisem n twacult n yimezday-is (Ait Chennit).

2. Aħemmam : $\sqrt{ħMm}$

- Isem, ml (taħemmamt, nt) / sf (iħemmamen, sg) / Yer: dl (uħemmam, dm)
- Isem areťtal seg taerabt: (الحمام)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **F.CH (sb 460):** ‘ħammam’ « source thermale ».
- ✓ **Imsulya:** d amkan yellan yeqeed, akal-is d win idexiren aman.

3. Alma : $\sqrt{lm3}$

- Isem, ml (tilmatin, nt) / sf (ilmaten, sg) / Yer: dl (umalu, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **J.M.D (sb454):** ‘alma’ « parairie naturelle. Fréquent en top ». /d adeg n tkesawt.
- ✓ **T.M (sb379):** ‘alma’ « paririe humide et herbeuse ». D adeg yesean aman d leħcic.
- ✓ **Imsulya:** D aħriq ugten waman deg-s yerna yezga ytemyay-d rbiē dinna.

4. Aqubaε : $\sqrt{qbε}$

- Isem, ml (taqubaεt, nt) / sf (iqubaεen, sg) / Yer: dl (uqubaε, dm).

Awal-a ur d-nufi ara anamek-is deg yisegzawalen.

- ✓ **Imsulya:** nnan-d d akken d iger anda llan xedmen leťyur n uqubaε leuc sefruruxen din dya yettunfk-as yisem-a.

Aħric 03 : Tasleđt

5. igmir : \sqrt{gmr}

- Isem, ml (tigmirt, nt) / sf (igemran, sg) / Ʋer: dl (yigmir, dm)

✓ **J.M.D: (sb 261) :** ‘‘Egmer’’ « cueillir : butiner, cueillier les fleurs de cordon (tayeddiwt) ». / d agmar n tyeddiwt.

✓ **Imsulya:** d iger meqren yessakser cwiđ anda ara naf yuget deg-s yimyi n tyeddiwt.

6. Iħerqan : $\sqrt{\hbar q}$

- Isem, ml (tiħriqin, nt) / sg (aħriq, sf) / Ʋer: dl (yiħerqan, dm).

✓ **J.M.D: (sb 338):** ‘‘Iħerqan’’ « maquis, boqueteau).

✓ **K.B: (sb 20):** ‘‘Aħriq’’ « d iger, d ayeggad, taferka ».

✓ **Imsulya:** llan din atas n yigran wessieen.

7. Inurar : \sqrt{nrr}

- Isem, ml (tannart, nt) / sg (annar, sf) / Ʋer: dl (yinurar, dm).

✓ **K.B: (sb 332):** « luđa, amkan i qeeden medden i userwet, i wurar, atg ».

✓ **J.M.D: (sb 574):** ‘‘Annar’’ « aire a battre ». /d amkan n userwet.

✓ **Imsulya:** d amkan llan deg-s krađ n inurar serwaten deg-sen lerzaq-nsen akk a taddart-nni.

8. Iyil: \sqrt{yl}

- Isem, ml (tiyilt, nt) / sf (iyalen, sg) / Ʋer, dl (yiyil, dm)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **J.M.D (sb 608):** ‘‘iyil’’, « Colline ». D takeddart. –

✓ **M.T (sb 186-187):** ‘‘iyil’’, « bras ». Afus

✓ **TDJ.M (sb 236):** *Ighil /iyil/* (k.) « Bras, membre antérieur. Coudée, longueur de l’avant-bras, du coude au bout des doigts. Colline » ; Ighil 229, Tighilt 230 /tiyilt/ « petit bras. Petite colline », féminin du précédent (D: 608) et « proéminence » (Ouadhah, 2002 : 12.)

9. Lefdix : \sqrt{fdx}

- Isem, ml / sf (lefdixat, sg)

✓ **Imsulya:** ur d-nufi ara anamek-is yer yimsulya

➤ **Turdiwin:**

✓ Yezmer d ħed i yeylin dinna ifeddex deg uqerruy, acku d amkan i yellan iellq rnu yeččur d iblađen.

Aḥric 03 : Tasleḍt

10. Leqbur : \sqrt{qbr}

- Isem, ml / sg
- D awal areṭṭal (القبور)

Awal-a ur t-nufi ara deg segzawalen.

✓ **Imsulya:** Zik tella d tagruma n temqebri anda taddart akk meṭlen deg-s, maca tura temḥa yeqqim-d yisem-is kan.

11. Lqeḷa : $\sqrt{ql\epsilon}$

- Isem, nt / sf (lqeḷat, sg).
- D awal areṭṭal.

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **A.B.Ġ (sb: 855):** lebni i d-yezgan deg udrar.
- ✓ **K.B (sb: 363):** tiyremt, lḥara (taddart) i d-yezgan yef tqacuct.
- ✓ **F.CH (sb780):** “qeḷa, taqliet” la citadelle, le village édifié sur une hauteur.
- ✓ Isem-a d areṭṭal seg taerabt: (القلعة)
- ✓ **Imsulya:** D amkan n tmezduyt yezga-d deg umkan ḷayen, yegga am tqebbet.
- **Turdiwin:**
- ✓ Izmer lḥal zik tella dinna teqliet, yef waya i as-semman s yisem-a.

12. Qrayyec : \sqrt{qrc} .

- ✓ Isem, ml (taqeract, nt) / sg (aqrac, sf).
- Awal-a ur t-nufi araf deg yisegzawalen
- ✓ **Imsulya:** awal-a ur d-nufi ara anamek-is yer yimsulya.
- **Turdiwin**
- ✓ Nnan-d d akken yezmer lḥal zik yella din win i yettsetṭilen i yemdanen, ney yezmer igran i yellan dinn-a ur d-yettemyay ara deg-sen leḥcic.

13. Rriba : \sqrt{Rb}

- Isem, nt / sf (rribat, sg).
- Awal-a nufa-t yer:
- ✓ **K.B (sb381):** « asyax, iyisi ».
- ✓ **M.T (sb 560):** ‘’ rriba’’ « bénéfice, excessif, usure (abayur) ».
- ✓ **J.M.D (sb 698):** ‘’ rriba’’ « epouvant.tristesse »./lweḷa. Leḥzen.

Aħric 03 : Tasleđt

- ✓ **Imsulya:** d isem n wemkan elayen akal-is yettrib cwiđ, cwiđ.

14. Rqada : \sqrt{rqd}

- Isem, nt / sf (rqadi, sg).

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **Imsulya:** D amkan ttnejmaeen-d deg-s yemdanen mi ara ad yeŷli tlam i wakke ad gnen.

➤ **Turdiwin:**

- ✓ Izmer lħal imezday n taddart-nni d wid yettwasnen s lħirfa n ureqed n lxeđra
- ✓ Izmer d wal yekka-d seg taerabt: (رقد)

15. Tacercurt : \sqrt{crcr}

- Isem, nt (acercur, ml) / sf (ticercurin) / Ÿer: dl (tcercurt, dm).

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **K.B (sb 81):** ‘‘tacercurt’’ « tala i deg aman ttqiđiren-d neŷ tbezziten-d.
- ✓ **Imsulya:** d tala tella si zik, zgan llan waman deg-s ama deg unebdu ama di csetwa, aman-is lhan i tissit.

16. Tagma: \sqrt{gm} .

- Isem, nt (agama) / sf (tagmiwin) / Ÿer dl, (tegma, dm).

Awal-a nufa-t yer

- ✓ **F.CH (sb 771):** ‘‘tegma’’ « l’endroit d’où l’on chèrehe l’eau d’où l’on puise.
- ✓ **J.M.D (sb 260):** ‘‘tagmiwin’’ « vaste terrain de culture toponyme de champs ». D dlqaea tameqrant n t fellaħt.

17. Tamazirt: \sqrt{mzr} .

- Isem, nt (amazir, ml) / sf (tim, sg) / Ÿer dl (tmazirt, dm).

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **K.B (sb 286):** « iger, aŷeggad, taferka yellan ddaw lħara, ddaw taddart ».
- ✓ **J.M.D (sb530):** ‘‘ tamazirt’’ « champ ou jardin en bordur du village ». / d aħriq neŷ taddat id yezgan rrif n taddart
- ✓ **Imsulya:** d amkan akal-is yelha i tfellaħt, yezga-d di lġiha wadda n taddart.

Aħric 03 : Tasleđt

18. Taqaæett : $\sqrt{q\epsilon}$

- Isem, nt (lqaε, ml) / sf (tiqaetin, sg) / \forall er dl (tqaæett, dm).

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **K.B (sb 10):** « aħriq, amđiq ».
- ✓ **F.CH (sb778):** “taqaæett” « sol de maison, distinct, séparé de l’étable »
- ✓ **J.M.D (sb 691) :** « sol de maison ». /tyeryert.
- ✓ **Imsulya:** d aħriq iqeeden d amezyan.

19. Taqiđunt : \sqrt{qtn}

- Isem, nt (aqiđun, ml) / sf (tiqiđunin, sg) / \forall er dl (tqiđunt, dm).

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **Imsulya:** ur d-nufi ara anamek-is yer yimsulya, wala deg yisegzawalen.
- **Turdiwin:**
- ✓ Nna-d d akken izmer lhal wid i yellan zedýen deg wadeg-a xedmen tiqiđunin s çteb, neý s udles, zik qqaren-asen “ticiêrufin”.

20. Tazrart : \sqrt{zrr}

- Isem, nt (azrar, ml) / sf (tizrarin, sg) / \forall er dl (tezrart, dm).

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **F.CH (sb 805):** “tazrart” « le petit endroit argileux ».
- ✓ **Imsulya:** d ssef n wakal d afsas, ur yelhi ara i tfellaħt, acku yeččur d izra d imeçtaħ

21. Tiblađin : $\sqrt{bl\dot{t}}$

- Isem, nt (ablađ, ml) / sg (tablađ, sf) / \forall er dl (teblađin, dm)

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **K.B (sb 54):** “ablađ/t” « akal yeqquren, adýay, azru ».
- ✓ **F.CH (sb 761):** “tablađ” « le rocher ; ou le grosse pierre plate ».
- ✓ **J.M.D (sb 23):** “tablađ” « pierre plus au moin plate ». / adýay yessawen.
- ✓ **Imsulya:** d amkan ugten deg-s yeblađen d imeqranen.

22. Tisqilt : \sqrt{sql}

- Isem, nt / sf (tisqilin, sg) / \forall er dl (tesqilt, dm).

Awal-a nufa-t yer:

Aħric 03 : Tasleđt

- ✓ **Imsulya:** d aħriq mezziyen, tezzun deg-s yesa talya n tesqilt i n xeddem i lebsel.

23. Tiqwirin : \sqrt{qwr}

- Isem, nt (aqwir, ml) / sg (taqwirt, sf) / Yer dl (teqwirin, dm).

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **K.B (sb368):** ‘a/ uqwir « timtirt n wakal deg tebħirt ».
- ✓ **Imsulya:** d igran d imeçtah ttilin ddaw n uxxam yelha i wuzzu n lxeđra

24. eēreb : $\sqrt{eṛb}$

- Isem, ml / sf.
- D awal areṭṭal (عترب).

Awal-a ur t-nufi ara deg segzawalen.

- ✓ **Imsulya:** d aħriq d ameqran, yettunefk-as yisem-a ilmend n yiwen yemyi yettili dinna qqaren-as eēreb.

Aħric 03 : Tasleđt

Tasleđt i yismidgen uddisen

1. **Aħriq blili:** d awal udiis (aħriq + blili) (isem + isem).

❖ **Aħriq :** $\sqrt{h\dot{r}q}$

• Isem, ml (taħriqt, nt) / sf (iħerqan, sg) / Yer: dl (uħriq, dm)

Awal-a nufa-t yer :

✓ **J.M.D (sb 338):** ‘*Iħerqan*’ « maquis, boqueteau ».

✓ **K.B (sb 20):** ‘*Aħriq*’ « d iger, d ayeġġad, taferka ».

❖ **Blili :** $\sqrt{bl\bar{l}}$

• Isem, ml / Isem amazlay.

Awal-a nufa-t yer :

✓ **F.CH (sb 153):** ‘*ebllil*’ « endroit de la brèche dans la montagne »

✓ **Imsulya:** d iger n tuga, i wumi fkan isem n bab-is.

2. **Aħriq ufella:** d awal uddis (aħriq + ufella) (isem + isem).

❖ **Aħriq:** yettwasegza-d yakan (**aħriq blili**)

❖ **Ufella :** Amarnu wadeg

Awal-a nufa-t yer :

✓ **J.M.D (sb 204) :** ‘*ufella*’, [FL], (sb 204) : « Au-dessus, en haut ». Deg usawen, deg laeli.

✓ **K.B (sb 132):** fell. Nnig, yef.

✓ **Imsulya:** d aħriq id yezgan nnig n taddart.

3. **Aħriq n ukbuci / Aħriq wekbuci /:** d awal uddis (aħriq + kbuci) (isem + isem).

❖ **Aħriq :** yettwasegza-d yakan (**aħriq blili**)

❖ **W :** aferdis n timerrawt

Nufa-t yer :

✓ **K.B (sb 497):** D aferdis n timarrawt, ney n utekki yer taddart, læerc, atg.

❖ **kbuci :** \sqrt{kbc}

• Isem, ml (takbuct, nt) / sf (icbucen, sg) / Yer: dm (akbuci, dl).

Awal-a nufa-t yer :

✓ **F.CH (sb49):** ‘*kbuc*’ « n. de plante: kabouch ».

✓ **Imsuilya:** D aħriq fkan-as isem n win i temelken.

Aħric 03 : Tasleđt

4. **Aħriq eliṭuc**: d awal uddis (aħriq + eliṭuc) (isem + isem).

❖ **Aħriq** : Yettwasegza-d yakan

❖ **eliṭuc** : $\sqrt{\epsilon l \tau c}$

• Isem, ml / Isem amazlay.

D isem n twacult

✓ **Imsulya**: d iger yeddem isem n bab-is.

5. **Amrij irezḡa**: d awal uddis (amrij + irezḡa) (isem + amyag).

❖ **Amrij** : \sqrt{mrj}

• Isem, ml (tamrijt, nt) / sf (imrijen, sg) / Ḳer dl (umrij, dm).

Awal-a nufa-t yer :

✓ **F.CH (sb 118)**: ‘amriḡ’ « la prairie. Le maris ».

✓ **J.M.D (sb 515)**: ‘amdun n waman’ « trou d’eau ».

✓ **Imsulya**: d amkan anda llan waman s waṭa

❖ **Irezḡa** : $\sqrt{r \zeta}$

• D amyag yeftin yer yezri s wudem wis kraḡ sf, ml.

• **Askim**: i_a / **Afeggag** : rezz

Awal-a nufa-t yer:

✓ **J.M.D (sb745)**: ‘tirzi’ s talya n umyag ‘erz’, ‘tirzi’.se casse/grem, bḡu.

✓ **TDJ.M (sb 244)** : « Ierzḡa ». C’est un micro-toponyme à Timezrit, ce lieu est fait de terrains tout en pentes inclinés. Il signifierait « des terrains cassés » en relation avec leur inclinaison (état actuel) de *erz* « casser, remper, briser » ...

✓ **Imsulya**: d amkan yella zik d amadaḡ neḡ d tizgi ur yettwaxdam ara, fersent yuḡal d amkan yelhan i tfellaḡt maca tura ad d-yuḡal d leḡwari i tmezduyt

6. **Axerrub u ḡemmudi**: d awal uddis (axerrub + u + aḡemmudi) (isem + isem).

❖ **Axerrub** : \sqrt{xRb}

• Isem, ml (taxerrubt, nt) / sg (agraw aferdi) / Ḳer dl (uxerrub, dm).

Awal-a nufa-t yer:

✓ **K.B (sb 520)**: ‘axerrub, taxerrubt’ « Tejra n uxerrub ».

✓ **Imsulya**: D iger fkan-as isem-a ilmend n useklun-nni i d-yettaken axerub i yellan deg-s.

❖ **U**: d aferdis n timarrewt.

Awal-a nufa-t yer :

Aħric 03 : Tasleđt

✓ **K.B (sb 497)** : aferdis n timerrawt, ney n utekki yer udrum, taddart, læerc, atg.

❖ **ħemmudi** : $\sqrt{\text{ħmd}}$

• Isem, ml / Isem amazlay.

Awal-a nufa-t yer:

✓ **Imsulya**: D iger yettunfk-as yisem n bab-is.

7. **Axmuğ n udyay / axmuğ wedyay** /: d awal uddis (axmuğ + adyay) (isem + isem).

❖ **Axmuğ** : $\sqrt{\text{xmğ}}$

• Isem, ml (taxmuğt, nt) / sf (ixmuğen, sg) / Yer dl (uxmuğ, dm).

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

✓ **Imsulya**: D amdun d amzyan yezga-d deg yiwet n tersift tnejmaen deg-s waman.

❖ **Wedyay** : $\sqrt{\text{dyy}}$

• Isem, ml / sf (idyayen, sg) / Yer dm (adyay, dl).

Awal-a nufa-t yer :

✓ **K.B (sb 117)**: ‘‘a/ udyay’’ « azru, ablat; akal yeqquren nezzh ».

✓ **Imsulya**: D ablat d amqran.

8. **Iyil n tala**: awal-a yuddes: (iyil+ n+ tala) (isem+ tanzeyt+ isem)

❖ **Iyil** : $\sqrt{\text{yl}}$

• Isem, ml (tiyilt, nt) / sf (iyalen, sg) / Yer, dl (yiyil, dm)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **J.M.D (sb 608)**: ‘‘iyil’’, « Colline ». D takeddart. –

✓ **M.T (sb 186-187)**: ‘‘iyil’’, « bras ». Afus

✓ **TDJ.M (sb 236)**: *Ighil /iyil/* (k.) « Bras, membre antérieur. Coudée, longueur de l’avant-bras, du coude au bout des doigts. Colline » ; *Ighilt229, Tighilt230 /tiyilt/* « petit bras. Petite colline », féminin du précédent (D : 608) et « proéminence » (Ouadhah, 2002 : 12.)

❖ **N**: d tanzayt.

❖ **Tala** : $\sqrt{\text{tl}}$

• Isem, nt / sf (tiliwa, sg) / Yer: dl

Awal-a nufa-t yer :

✓ **J.M.D (sb 440)**: ‘‘tala’’, « Fontaine ». D læinser, d taewint.

✓ **Imsulya**: d isem n uħriq n tebħiyar yezga-d sdat n tala

Aħric 03 : Tasleđt

9. **Iyil n sselṭan:** awal-a yuddes: (iyil +n +sselṭn) ((isem+ tanzeyt+ isem)

❖ **Iyil :** yettwasegza-d yakan (**iyil n tala**)

❖ **N:** d tanzeyt.

❖ **Sselṭan :** $\sqrt{slṭn}$

• Isem, ml (taselṭant, nt) / sf (slaṭen, sg) / Yer dl.

Awal-a nufa-t yer :

✓ **J.M.D (sb 775):** ‘selṭan’ « roi » / agellid, win i yetfen adabu.

✓ **Imsulya:** D isem n yiger n tfellaħt ugtent deg-s isekla n uzemmur.

➤ **Turdiwin:** izmer yeddem isem n bab-is ney d lmelk n ħed n yigelliden i yellan zik deg wadeg-a.

10. **Iyzer n unajel / Iyzer unjel /:** awal-a yuddes: (iyzer+ unajel) (isem+ isem)

❖ **Iyzer :** \sqrt{yZR}

• Isem, ml (tiyzer, nt) / sf (iyezran, sg) / Yer, dl (iyezran, dm)

Awal-a nufa-t yer :

✓ **J.M.D (sb 636) :** “iyzer”, « Ravin. Cours d’eau d’un ravin ». D targa n waman ttazzalen.

❖ **Unajel :** \sqrt{njl}

• Isem, ml (tinijelt, nt) / sg

Awal-a nufa-t yer:

✓ **K.B (sb 330):** « ssenf d ṭṭarma id-imeqqin deg tergwa akked d yiyezrawen, inijil ur yelli ara d imyi (ney d leħcic), ur yelli d tejra, ixeddem ṭṭarmat, am wakken txeddem tidekt ».

✓ **J.M.D (sb 561):** yefka-d agdazal-is s tutlayt n trumit “ronce”

✓ **Imsulya:** D iyzer id yellan d talast gar tiyilt mesud d yelmaten, d adeg i temyay-d deg-s yinijel.

11. **Taħriqt melēez:** awal-a yuddes: (taħriqt+ melēaz) (isem+ isem)

❖ **Taħriqt :** yettwasegza-d yakan s wudem n umalay asuf (**aħriq**)

❖ **Melēez :** $\sqrt{mlēz}$

• Isem, nt / Isem amazlay.

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen.

✓ **Imsulya:** Diger d amezyan semman-as yef yisem n tin i tikesben.

Aħric 03 : Tasleđt

12. **Taħriqt n wuccanen:** awal-a yuddes: (taħriqt+ n+ wuccanen) (isem+ tanzeyt+ isem)

❖ **Taħriqt:** yettwasegza-d yakan s wudem n umalay asuf (**aħriq**)

❖ **Wuccanen :** \sqrt{Cn}

- Isem, ml (tuccanin, nt) / sg (wuccen, uccen, sf) / Yer dm (uccanen, dl)

Awal-a nufa-t yer :

✓ **K.B (sb: 70):** ssenf n uyersiw n lexla; d aedaw n umeksa, axaṭer itett-as lmal-is, ama d lmal yeddren, ama d win yemmuten

✓ **J.M.D (sb 97):** 'uccen' « chacal ». D ayersiw.

✓ **T.M (sb 698):** 'uccen' « chacal ». D ayersiw.

✓ **Imsulya:** D aħriq yella d lmelk n twacult-a 'uccen' umbeed zenzen-t i wat mesəud.

13. **Tajnant n bekker /tajnant u bekker/:** awal-a yuddes: (tajnant+ u+ bekker) (isem + u + isem)

❖ **Tajnant :** \sqrt{jnn}

- Isem, nt / sf (tijunan, sg) / Yer dl (tejnant, dm).

Awal-a nufa-t yer :

✓ **J.M.D (sb372):** 'tajnant' « vigne grimpante ». Tizurin yettalin.

✓ **Imsulya:** D amkan tella deg-s tejnanat, tettak-d lfakiya n tzurin.

❖ **U :** d aferdiis n timarrewt

✓ **K.B (sb 497):** d aferdis n timarrawt, ney n utekki yer taddart, leerc, atg.

❖ **bekkur :** \sqrt{bkr}

- Isem, ml / D isem amazlay.

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen.

✓ **Imsulya:** d aħriq yett-wasemman yer yisem n win i timelke

14. **Tajnant n εemran /tajnant u εemran/:** awal-a yuddes: (tajnant+ u+ εemran) (isem+ u+ isem)

❖ **Tajnant :** yettwasegza-d yakan (**tajnant u bekker**)

❖ **U:** d aferdis n timarrewt, yettwasegza-d

❖ **εemran :** $\sqrt{\epsilon mr}$

- Isem, ml / D isem amazlay.

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen.

Aħric 03 : Tasleđt

✓ **Imsulya:** D iger semman-s yef yisem n bab-is.

15. **Tala lejdid:** awal-a yeddes: (tala+ lejdid) (isem(isem +

❖ **Tala :** tettwasegza-d yakan (**iyil n tala**)

❖ **Lejdid :** \sqrt{ljdd}

• Isem, ml (tajdidt, nt) / sf (tjdidin, sg)

• D awal areṭṭal seg taerabt: (الجدید)

(Isem, ml. Isem areṭṭal: (الجدید). Aktazal-is s Tmaziyt: “amaynut”

✓ **Imsulya:** d adeg yeṭredqe-d leiser deg-s, s yina bnant at taddart yuyal d tala tagmen akk deg-s seman-s s yisem-a imi d tajeđiṭ (tamaynut).

16. **Tala mekkur:** awal-a yeddes: (tala+ mekku) (isem(isem +

❖ **Tala :** tettwasegza-d yakan (**iyil n tala**)

❖ **Mekkur :** \sqrt{ckr}

• Isem, ml / sf.

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen.

✓ **Imsulya:** d tala fkan-s isem-a imi tella deg lmelk n twacult (meckur), qqaren-asen dayen imeckuren.

17. **Tala n tazart / tala n ttazart /:** awal-a yeddes: (tala+ n+ tazart) (isem(n+ isem +

❖ **Tala:** tettwasegza-d yakan (**iyil n tala**)

❖ **N:** d amasay

❖ **Tazart :** \sqrt{zr}

• Isem, nt / sf / Yer dl.

Awal-a nufa-t yer:

✓ **K.B (sb 536):** Tabexsist taqurant, iniyem.

✓ **M.A.H (sb 713):** « tazart ». Figue séche.

✓ **Imsulya:** qqare-d d akken zat n tala ni ugten tjur id yettaken tibexsisin.

18. **Tala n uzru / tala wezru / :** awal-a yeddes: (tala+ wezru) (isem(isem +

❖ **Tala :** tettwasegza-d yakan (**iyil n tala**)

❖ **Uzru :** \sqrt{zr}

Aħric 03 : Tasleđt

- Isem, ml (tazrutt, nt) / sf (izra, sg) / Yer dm (azru, dl).

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **J.M.D (sb 955):** « *Azru* » « rocher. Pierre, caillou ». Taršift, iblaṭen, agric.
- ✓ **Imsulya:** Dazru d ameqran, yella ddaw-s leinser, maca tilin deg-s waman di csetwa kan deg unebdu tetyara.

19. Tala εnan: awal-a yeddes: (tala+ εnan) (isem(isem +

❖ **Tala:** tettwasegza-d yakan (**iyil n tala**)

❖ **εnan :** √**enn**

- Isem, ml / Isem amazlay.

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen.

- ✓ **Imsulya:** d tala yellan rif n lmelk n twacult εnnun, « ienan », dya yettunf-as yisem-a.

20. Tigert n ugelmim /tigert ugelmim /awal-a yeddes: (tigert+ ugelmim) (isem+ isem)

❖ **Tigert :** √**gr**

- Isem, nt (iger, ml) / sf (tigratin, sg) / Yer dl.

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **J.M.D (sb 270) :** “*iger*”, « Champ labouré etensemencé de céréales (orge, blé). D aħriq yettwazraeen d irden ney d timzin.

- ✓ **M.T (sb 165) :** “*iger*”, « champ, champ labouré, et encemencé ; parcelle de terrain ». D aħriq, d aħriq yettwaxdamen

❖ **Ugelmim:**√**glmm.**

- Isem, ml (tagelmimt, nt) / sf (igelmimen, sg) / Yer dm (agelmim, dl).

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **J.M.D (sb 257):** « agelmim », point d’eau stagnante. D adeg deg-s ttnejmaeen waman.

- ✓ **K.B (sb 156):** « gelmim », amkan lqayen ideg ttnejmaeen waman n useswi (tissit) n tebħirt d win n lmal.

- ✓ **M.T (sb 19):** « agelmim », reservoir. D allal jemæen (sexzanen) deg-s aman

- ✓ **Imsulya:** adeg-a yeddem isem-a acku d aħriq yella deg-s ugelmim n waman, amani-is lhan ilmal kan.

Aħric 03 : Tasleđt

21. Sidi muħend aėrab: awal-a yuddes: (sidi+ muħend+ aėrab) (isem+ isem+ isem)

❖ **Sidi :** \sqrt{sd}

- Isem, ml / Isem amazlay
- D awal aređtal seg taėrabt: (سید)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **K.B (sb: 441):** awal izeggiren i yisem ilan azal deg tmetti (Rebbi, agellid, amrabeđ, win yeyran...)

✓ **J.M.D (sb 752):** ‘’si’’ « monsieur ». Mass.

❖ **Muħend :** $\sqrt{mħnd}$

- Isem, ml /Isem amazlay.

Awal-a nufa-t yer:

✓ **TDJ.M (sb 342):** hypocoristique de *Mohend* et *Mohemed*. Mais on peut ęgalement penser ę *El Maħy* « *El Maħi* » signifiant certainement « le discret » de *maħă* (ar) « effacer, essayer. Effacer, laver (au fig) »

❖ **Aėrab :** $\sqrt{ėrb}$

- Isem, ml (taėrabt, nt) / sf (aėraben, sg) / Ÿer dl (uėrab, dm).

➤ **Turdiwin:**

✓ Nnan-d d akken yezmer ahat d argaz yusa-d seg tmura waėraben, d axuni.

22. Sidi muħend ubelėid: awal-a yuddes: (sidi+ muħend+ ubelėid) (isem+ isem+ isem)

❖ **Sdi :** yettwasgza-d yakan (**sidi Muħend Aėrab**)

❖ **Muħend :** yettwasgza-d yakan (**sidi Muħend Aėrab**)

❖ **U:** d aferdis n timarrewt. Yettwasegza-d

❖ **Belėid :** $\sqrt{blėd}$

- Isem, ml / Isem amazlay.

Awal-a nufa-t yer:

✓ **TDJ.M (sb 433):** “belėid” « fils de laid » ; Laid « fete, celui qu’on cęlębre » ; et **Balaid** est le meme patronyme avec le schęma de filiation arabe « i ».

✓ **Imsulya:** asmideg-a yettunf-as yisem-a imi yella yiwen n lemėam yella deg-s lawliya saleħ isem-is (muħnd u belėid). Ttzurun-tt at taddart. Sin yer-s mi yemmut mħlen-tt dinna, rrif n lemėam-a.

Aħric 03 : Tasleđt

23. **Sidi Eli werqada:** awal-a yuddes: (sidi+ eli+ warqada) (isem+ isem+ isem)

❖ **Sidi :** yettwasgza-d yakan (**sidi Muħend Aערab**)

❖ **eli :** $\sqrt{\text{el}}$

- Isem, ml / Isem amazlay.

Awal-a nufa-t yer:

✓ **TDJ.M (sb293): Ali** « élevé, haut, sublime, distingue, éminent », de l'adjectif arabe *eāliy* (ar.) « élevé, haut. Bon, or, d'un titre élevé. Fin, surfin. Etendu (pouvoir). De distinction (charge)

...

✓ **A.B.Ġ (sb 696):** win elay ccan-is

❖ **Werqada :** $\sqrt{\text{rqd}}$

- D awal areṭṭal (رقد)

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen.

✓ **Imsilya:** D lemqam sufuyen lexfaf yer din ceulayen ticumeatin, ytusema ilmend n yisem n lwali ssaleħ i yellan deg-s, yezga-d deg rqada.

Aħric 03 : Tasleđt

I. Tasleđt n yismawen isuddimen

1. Beddus

❖ **Bu** : d alayac n tisudma.

✓ **J.M.D (sb 04)** : ‘‘bu’’ « qui a l’homme à. Celui de ». Win yesean, argaz yesean, win n.

❖ **ddus** : \sqrt{ds}

• Isem, ml / Isem sf / Yer: dl.

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen.

✓ **Imsulya**: Ur d-nufi ara tiririt yer yimsulya.

➤ **Turdiwin**:

✓ yezmer ahat fkan-as isem-a ilmend n yiwen n yemyi yellan dina s tugett iga am lhelfa acku lhelfa s tutlayt n taerabt isem-is(al dus)

2. Bujerrafen

❖ **Bu** : d alyac n tisudma / yettwasegza-d yakan (**buddus**)

❖ **Ijerrafen** : \sqrt{jRf}

• Isem, ml (tijerrafin, nt) / sg (ajerraf, sf) / Yer: dl (yijerrafen, dm)

❖ **Ijerrafen**

Awal-a ur tnufi ara deg segzawalen.

✓ **Imsulya**: D amkan llan din yigran n yiwen urgaz umi semman Hemmu akal n yigran-a ittrib.

Yef waya semman akka.

➤ **Turdiwin**:

✓ Izmer ad yili d awal arettal seg taerabt: (جرف). Lmaen-as d ssenf n wakal ittrib. Anamek-is s tefransist: ‘‘palleter, racler’’

3. Buħbac

❖ **Bu** : d alyac n tisudma / yettwasegza-d yakan (**buddus**)

❖ **Aħbac** : $\sqrt{ħbc}$

• Isem, ml / sf (iħbac, sg) / Yer dl (uħbac, dm)

Ssenf useklu iga am ujilban (**ajilban asufaj**)

Awal-a ur t-nufi ra deg yisegzawalen

✓ **Imsulya**: d amkan n tmezduyt yettemyay-d deg-s ssenf-ayi n useklu.

Aḥric 03 : Tasleḍt

4. Meḥlima :

❖ **M:** d alyac n tisudma.

❖ **ḥlima :** $\sqrt{\mathfrak{h}lm}$

• Isem, nt / Isem amazlay.

Awal-a nufa-t yer:

✓ **J.M.D (sb 1028):** ‘ḥlima’ « ḥlima, d isem unti ».

✓ **Imsulya:** D iger yefka-t baba-s i yelli-s dya yeddem isem n tmeṭṭut nni i timelken.

Aḥric 03 : Tasleḍt

Tamnaḍt n Yiɛmruce

I. Tasleḍt n yismidgen iḥarfiiyen

1. Acaṭu: $\sqrt{c\bar{t}}$

- Isem, ml (tacaṭutt, nt) / sf (icaṭuten, sg) / Yer, dl (ucaṭu, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **F.CH (sb 259):** “cite” chateau d’eau (cité). Cité à proximité d’eau. Réservoir d’eau.
- ✓ **Imsulya:** amkan bennunt s ssiman d lyaḡur i wakken ad jemɛen aman i d-ttruḥun ar tadart-nni.

2. Agelmim: $\sqrt{g\bar{l}m\bar{m}}$

- Isem, ml (tagelmimt, nt) / sf (igelmimen, sg) / Yer, dl (ugelmim, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **J.M.D (sb 257):** « agelmim », [GLM], « point d’eau stagnante ». D adeg deg-s ttnejmaɛen waman.
- ✓ **K.B (sb 156):** « gelmim », [GLM], amkan lqayen ideg ttnejmaɛen waman n useswi (tissit) n tebḥirt d win n lmal.
- ✓ **M.T (sb 19):** « agelmim », [GML], «reservoir». D allal jemɛen (sexzanen) deg-s aman.
- ✓ **Imsulya:** d amkan ttnejmaɛen deg-s waman. Ur lhin ara i tissit, ttessen deg-s lmal, arnu sewwayen yes-sen tibḥirin.

3. Amalu: $\sqrt{m\bar{l}}$

- Isem, ml / sf (imula, sg) / Yer, dl (umalu, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **A.Z (sb 13):** De cette dérive les verbes, mmalu, être ombrageux, être peu exposé au soleil, et, smalu: semettre à l’ombre. Il est fort possible que amalu dérive d’un thème qui a fourni également tili.
- ✓ **J.M.D (sb 498):** “àmalu”, [ML], « Versant le moins ensoleillé, le côté de l’ombre ou la neige reste plus longtemps ».
- ✓ **K.B (sb 283):** « malu », [Ma], « Amkan anida i iyelli yiṭij tamdit n wass ».
- ✓ **M.T (sb 417):** “àmalu”, [ML], « Versant le moins ensoliellé ».
- ✓ **Imsulya :** D idis ur iḥekkem ara yiṭtij aṭas.
D isem n uḥriq yettllḥaq-it yiṭtij cwit kan deg wa

Aħric 03 : Tasleđt

4. Annar: \sqrt{Nr}

- Isem, ml (tannart, nt) / sf (innurar, sg) / Yer, dl (unnar, dm)

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **J.M.D (sb 574)** : "annar", [NR], « Aire à battre ». D amkan n userwet.
- ✓ **K.B (sb 332)**: "nna", [NR], « Luđa, amkan i qeēden medden i userwet, i wurar, atg ».
- ✓ **Imsulya**: d taluđayt wessiēen deg-s iserwaten akk at taddart.

5. Aybara: \sqrt{ybr}

- Isem, ml (taybarat, nt) / sf (iyebaren, sg) / Yer, dl (uybara, dm)

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

- ✓ **Imsulya** : d amkan cađen deg-s yigran, akkal-nsen igga am uyebbbar, akkal-nni xfif nezzah.

6. Axnaq: \sqrt{xnq}

- Isem, ml (taxnaqt, nt) / Isem, sf (ixenqan, sg) / Yer, dl (uxnaq, dm)

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **J.M.D (sb 903)** : "axenduq", [XNQ], « Fosse, endroit étroit ». Amdun, abrid deyyiqen
- ✓ **K.B (sb 524)** : d amtiq deyyiqen, yeyza

7. Ixenqan: \sqrt{xnq}

- Isem, ml (taxnaqin, nt) / sg (axnaq, taxnaqt, sf) / Yer, dl
- Yettwasegza-d s talya wasuf (**axnaq**)

8. Lgamee: $\sqrt{gm\epsilon}$

- Isem, ml / sf (lgwamee, sg)
- Isem aretđal, الجامع

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **J.M.D (sb 371)** : « Mosquée »
- ✓ D awal aretđal seg taerabt (الجامع)
- ✓ **Imsulya**: d adeg anda eebden rebbi, anda ttzalan deg wađas yid-sen.

Aħric 03 : Tasleđt

9. Lmerj: \sqrt{mrj}

- Isem, ml / sf (lmerjat, sg)
- Isem aretṭal, المرح

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **J.M.D (sb 515):** « lmerja », [MRJ], « Marécage ; terrain très humide ».
- ✓ **Imsulya:** d akal i yesəan aman, d akal i ibezgen

10. Lwaz: \sqrt{wz}

- Isem, ml / sf (lwazat, sg)
- Isem aretṭal: الاوز

Ur t-nufi ara deg yigzawalen wala yer yimsulya.

➤ **Turdiwin:**

- ✓ Yezmer d akken ismiddeg-a yesəa assay d ibezziw, imezday n umkan-a ttrebbin ibezziwen.
- ✓ Yezmer ad yili d awal aretṭal seg taerabt: (الاوز)

11. Taberrjet /Taberjett/: \sqrt{brj}

- Isem, nt (lberj, ml) / sf (tibrejtin, sg) / Yer, dl (tberjett, dm)
- Isem aretṭal, البرج

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **F.CH (sb 197):** Burğ, pl. abrağ, s.m Fort, forteresse, château, tour...
- ✓ **Imsulya :** akken iy-d-fkan isallen d akken d yiwen n urumi itt-ibnan i wakken ad yessiweđ aman n yiwet n tala i wmi qqaren « aman semmumen » yer tuddar bla ma ruđen ad agmen. Maca ttgamin ad eeddin imi kul mi ara ad iəewwel aten-d-yessali ad qqaren ad ttuyalen d ablađ. Arnu yer waya tala-a tessea tilissa warjin teččur nnig wayen tettaččar yakan ama d ssif ney d csetwa.

12. Talezzazt: \sqrt{lzz}

- Isem, nt (alezaz, ml) / sf (tilezzazin, alezzazen, sg) / Yer, dl (telzzazt, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **K.B (sb: 253):** ssenf n yimyi, ssenf n usyar (aqerrum, aqejmur) yuəren i ufelleq d tičqlalin.
- ✓ **J.M.D (sb: 472):** ssenf n yimyi, sebbyen yes-s tađut yettusebyen yakan s uzegzaw akken ad tuyal d tarbiet.
- ✓ **M.T (sb: 391):** yefka-d agdazal n yisem-as tefransist “garou ou sain bois”. Adeg-a yettwasemma ilmend n yimyi i d-imeqqin deg-s

Aħric 03 : Tasleđt

- ✓ **Imsulya:** D aħriq semman-as akka, ilmend n yiwen n leħcic i d-ittemyayen deg-s « talezzazt ».

Adeg-a d luđa, deg-s tala, yettemyay-d deg-s ulezzaz s wačas. Ssenf n yimyi i srugguten deg waman akken ad xedmen ssebya n tađut. Tadra n yisem-a d tamaziyt.

13. Taxelwit: $\sqrt{x\bar{t}w}$

- Isem, nt (axelwi, ml) / sf (tixelwin, sg) / Yer, dl (txelwit, dm)

- Isem aretđal, الخلاء

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **F.CH (sb 780)** yefka-d amegdawal-ines: "taxlit". Par empl- a l'ar. var. lex. Les champs.litt. les terrains vide. Taxlit. La compagne. De « xla, خلاء compagne, par opposition a la ville. »

- ✓ **K.B (sb 516):** d taxxamt anda yettyimi umdan weħd-s iwakken ad eebden rebbi.

- ✓ **Imsulya:** d lemqam ttzerrun-tt-id medden ealayen lmesubaħ, arnu ssufuyen leweadi.

14. Taxlict : $\sqrt{x\bar{t}c}$

- Isem, nt (axlic, ml) / sf (tixlicin, ixlicen, sg) / Yer, dl (texlict, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **K.B (sb 522):** taddart tamecťuħt, amur deg taddart.

- ✓ **F.CH (sb 780):** par empr. à l'ar ; xliġ. Taxliġt. Le petit hameau.

TM: « taxlijt » « taxlict » yeđra-d usmeskel ger umeslic « j » yeqqlen d « c ».

15. Tasekranit: $\sqrt{s\bar{k}r}$

- Isem, nt (asekrani, ml) / sf (tisekranin, isekranen, sg) / Yer, dl (tsekranit, dm)

Awal-a ur t-nufa ara deg segzawalen.

- ✓ **Imsulya:** d lyar yettwazdey s leġnun. Yef wayen iy-d-ħkan d akken d yiwen urgaz i d-ieeddin sina illa ysker yufa-d zzayla yrekbit-id mi i d d-yewweđ yer nsaf n ubrid yebda yettaelay yes zzayla-nni armi ieedda ileħwari yellan deg taddart-nni iťeyr-it-d yer lqaea dya seg wass-nni yekref urgaz-nni ur yuyal ara ad iddu armi d asmii yemmut.

16. Taecuct: $\sqrt{\varepsilon\bar{c}c}$

- Isem, nt (aεcuc, ml) / sf (tiεcucin, sg) / Yer, dl (teεcuct, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **J.M.D (sb 971):** "aεcuc, tiεcucin", « Gourbi; hutte; bicoque ». D agurbi, d axxam i ġġan imawlan-is.

Aḥric 03 : Tasleḍt

- ✓ **M. T (sb 859)** : `æcuc`, [ΣŠ], « Claie ; traillage ». D aḡerbal. :
- ✓ **Imsulya**: D amkan deg-s azru d ameqran sufuyen at n taddart-nni ticemma^ »in d lemsubaḥ yer din aya mazal-it ar assa n wussan.

17. **Tidka /*Tidka* / √*dk***

- Isem, nt / sg (tidekt, sf) / Ḳer, dl (tedka, dm)

Awal-a nufa-t yer

- ✓ **K.B (sb 108)** : ssenf n yimyī aḡeccad, maēna lyella-s t-ttmeččay. Yettaḡa-d tieeqqayin d timezzyanin maḡi, mi ara wwent ttuyalent d tiberkanin.

18. **Tidhist: √*dhs***

- Isem, nt (adhis, ml) / sf (tidehsin, sg) / Ḳer, dl (tedhist, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **A.B.Ġ (sb: 348)**: ssenf n wakal ur nelli d aluḡ, ur nelli d ijdi. Adeg-a yettwasemma ilmend n ugama n wakal-is
- ✓ **Imsulya**: Adeg-a d luḡa yettfakan s tsawent, akal-is yelha i tfellaḡt, deg-s kra n tzemrin. Akal afessas. Isem-a d areṡṡal seg taerabt taklasikit. Azar-is √DHS.

19. **Tifratin: √*fr***

- Isem, nt / sg (tifrat, sf) / Ḳer, dl (tefratin, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **F.CH (sb 816)** : tifratin var de tifratin de toponyme « Tifra » de *effe*r, cacher, se cacher, s'abriter, etc, d'où le sens : grotte, caverne, abri sous coche.
- ✓ **Imsulya**: d amkan anda ttefren zik yemjahden.

20. **Tiglemyam: √*glmm***

- Isem, nt (iglemyam/ igelmimen, ml) / sg (tagelmimt/ agelmim, sf) / Ḳer, dl (teglemyam, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **A.Z (sb 7)**: nom féminin diminutif du précédent, petit lac, petite étendue d'eau.
- ✓ **K.B (sb 156)**: asuf: (agelmim, tagelmimt). D amkan lqayen i deg ttnejmaēen waman usewwi (tissit) n tebḡirin d win n lmal.
- ✓ **Imsulya**: d igran sean aṡas n lebyur. Ad teyzeṡ cwit kan ad tafed aman

Aħric 03 : Tasleđt

21. Tiglewt: \sqrt{gl}

- Isem, nt / sf (tigelwin, sg) / Yer, dl (teglewt, dm)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **J.M.D (sb 255):** gell. Stagner, croupu cet endroit est trop plat. D amkan issawen bezzaf d taluṭayt.

✓ **Imsulya:** D iger issawen, d taluṭayt.

22. Tigzirt: \sqrt{gZR}

- Isem, nt / sf (tigzirin, sg) / Yer, dl (tegzirt, dm)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **K.B (sb 170):** akal i wumi i d-yezzi lebħar seg yal tama.

✓ **F.CH (sb 819):** Tigzirt. L'ilot (d'habitation); la petite agglomeration.

✓ **Imsulya:** d amkan yezga-d ger sin iyezrawen.

23. Timeqbert: \sqrt{qbr}

- Isem, nt / sf (timqbrin, sg) / Yer, dl (temeqbert, dm)

- D isem areṭṭal, (المقبرة)

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

✓ **Imsulya:** d amkan tefmat-id taddart, meṭlen deg-s.

24. Timieraf: \sqrt{merf}

- Isem, nt / sg (timieruft/imieruf, sf) / Yer, dl (tmieraf, dm)

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen. Llan wid is-iqqaren “bururu”

✓ **Imsulya:** d amkan yezga-d deg teẓgi ttilin deg-s laecuc n imieraf.

25. Tiqeṭart: \sqrt{qntr}

- Isem, nt / sf (tiqneṭyar, sg) / Yer, dl (tqeṭart, dm)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **F.CH (sb 536): El-gnatra.** Les plateau (entre deux vallées).

✓ **Imsulya:** d abrid d ameẓyan xeddment yemdanen s ubiṭun, nnig n yiṭzer i wakken ad ad d-zegren seg taddart n Iemrucen yer Buzulam.

Aħric 03 : Tasleđt

26. **Tiyremt:** \sqrt{yrm}

- Isem, nt (iyrem, ml) / sf (tiyermin/ iyerman, sg) / Yer, dl (teyremt, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **J.M.D (sb172):** "Tiyremett", [GRM], « quartier ». D agraw n tmezduyin yemqaraben.
- ✓ **Imsulya:** d isem n yiger akal-is yelha i tfellaħt, nnan-d d akken yettunefk-as yisem-a i wadeg-ayi ilmen-d n lyella id yettak (iyermed).

27. **Tisiliwin:** \sqrt{slw}

- Isem, nt (isilliwen, ml) / sg (tasiliwt/asiliw, sf) / Yer, dl (tsiliwin, dm)

Awal-a ur t-nufa ara deg yisegzawalen.

- ✓ **Imsulya:** d amkan deg-s atas n yigran tħucen-d deg-s tuga. Amkan yehma atas armi rbie yettilin dinna yettmaga dima d asellaw, arnu wid yettħucun dina ttemleluyen.

28. **Tiwdiēin:** $\sqrt{wdē}$

- Isem, nt (iwdiēen, ml) / sg (tawdiēt, sf) / Yer, dl (tewdiēin, dm)

Awal-a ur d-nufi ara anamek-is yer yimsulya wala deg yisegzawalen.

➤ **Turdiwin**

- ✓ Izmer d isem n twacult Awdiya
- ✓ Izmer ad yili d isem aretħal seg taerabt (الوداع), d amkan anda ttemwadaēen ney ttemfaraqen deg-s yemdanen.

29. **Tiziwcin:** \sqrt{zwc}

- Isem, nt (iziwcen, ml) / sg (tiziwect, sf) / Yer, dl (tziwcin, dm)

Awal-a ur t-nufi la deg yisegzawalen wala yer yimsulya

➤ **Turdiwin.**

- ✓ D igran ttilin deg-s yefrax umi qaren "iziwec"
- ✓ At taddart-nni taddIn din-a tixeftin i waken ad seggden.

Awal-a ur t-nufi la deg yisegzawalen wala yer yimsulya

30. **Umlil:** \sqrt{ml}

- Isem, ml (tumliit, nt) / sf (umlilen, sg) / Yer, dl (wumlil, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **A.Z (sb 12):** argile blanche bleutée dont enduit l'intérieur des maisons.

Aħric 03 : Tasleđt

I. Tasleđt n yismidgen uddisen

1. **Aħriq n qarun /Aħriq uqarun/:** awal-a yuddes: (aħriq+ u+ qarun) (isem+ u+ isem)

❖ **Aħriq:** $\sqrt{ħr̄q}$

- Isem, ml (taħriqt, nt) / sf (iħerqan/ tiħriqin) / Yer, dl (uħriq, dm)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **K.B (sb 200):** aħriq. D iger, ayeġgad, taferka.

✓ **J.M.D (sb 388):** Iħerqan: « Maquis, Bouqeteau »

❖ **U; ayt:** aferdis n timerrawt

Awal-a nufa-t yer :

✓ **K.B (sb 497) :** aferdis n timerrawt, ney n utekki yer udrum, taddart, læerc, atg.

❖ **Qarun:** $\sqrt{qr̄n}$

- Isem, ml, sf / Isem amazlay

Isem n twacult, isem amazly

Awal-a ur t-nufi ara yer yimsulya

✓ **Imsulya:** d amkan llan deg-s igran akal-nsen ilha i tfellaħt, i tekki yer twacult n iqarunen.

2. **Aman semmumen:** awal-a yuddes: (aman+ semmumen) (isem+ amyag)

❖ **Aman:** \sqrt{mn}

- Isem, ml (war unti) / sg / Yer, dl (waman, dm)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **K.B (sb 283):** uzzil tessan yimduren (amdan, ayeṛsiw, imyi) akken ad ttfen rruħ ur ttmettaten ara.

❖ **Semmumen:** \sqrt{sMm}

- Amyag (semmum) / D amayun

Awal-a ur t-nufi ara deg yiseġzawalen

✓ **Imsulya:** d tala aman-is d isemmamen lhan I tucfa, akkd usewwi n tebħirin, akken dayen itessen deg-s lmal.

3. **Azekka n uyrib / Azekka weyrib /** awal-a yuddes: (azekka+ wayrib) (isem+ isem)

❖ **Azekka:** \sqrt{zK}

- Isem, ml (war unti) / sf (izekkwan, sg) / Yer, dl (uzekka, dm)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **J.M.D (sb 939):** `azekka`, [ZK], « Tombe, tombeau ».

Aħric 03 : Tasleđt

❖ **Uyrib:** \sqrt{yrb}

- Isem, ml (tayribt, nt) / sf (iyriben, sg) / Yer, dm (ayrib, dl)
- Isem aretđal seg taerabt: (غريب)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **J.M.D (sb 624)** : "ayrib", [TRB], « Etranger ; voyageur ».
- ✓ **Imsulya** : Aberrani, iminig.
- ✓ **Imsulya**: D aħriq deg-s azekka n yiwen wergaz d aberrani ieeddad yef taddart-a dya yemmut, međlent deg-s.

4. **Azru n gawa:** awal-a yuddes: (azekka+ n+ gawa) (isem+ tanzeyt+ isem)

❖ **Azru:** \sqrt{zr}

- Isem, ml (tazrut, nt) / sf (izra, sg) / Yer, dl (uzru, dm)

Awal-a nufa-t yer:

- ✓ **K.B (sb 561)**: adrar, ablađ, adyay; akal yeqquren mlih mlih.

❖ **N:** d tanzeyt / d amassay

❖ **Gawa:** \sqrt{gw}

- Isem, ml / sf / Isem amazlay

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

- ✓ **Imsulya**: d amkan ala izra i yellan din-a, teac din-a yiwet n twacult usand seg igawawen, yef waya semman-as "azru n gawa".

5. **Igmir iemran:** awal-a yuddes: (igmir+ iemran) (isem+ isem)

❖ **Igmir:** \sqrt{gmr}

- Isem, ml (tigmirt, nt) / sf (igmiren, sg) / Yer, dl (yigmir, dm)

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **J.M.D (sb 261)** : "egmer", [GMR], « Cueillir : butiner ; Cueillir les feuilles de cardon (tayeddiwt) ». D ajmae, d agmar n tyeddiwt.

- ✓ **M.T (sb 157)** : "gemmer", [GMR], « Chasser (gibier) ; déroler, voler du bétail, izy ».

- ✓ **Imsulya**: D aħriq, yesea aman ittemyay-d deg-s wayen i d-it-wagmaren am tyeddiwt.

❖ **Iemran:** \sqrt{emr}

- Isem, ml / sg / Isem amazlay

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

- ✓ **Imsulya**: d aħriq tella deg-s tyeddiwt, bab n twacult n iemranen.

Aħric 03 : Tasleđt

6. **Ijerrafen n ħemmu:** awal-a yuddes: (ijerrafen+ n+ ħemmu) (isem+ tanzeyt+ isem)

❖ **Ijerrafen:** \sqrt{jRf}

- Isem, ml (tajerraft, nt) / sg (ajerraf, sf) / Yer, dl (yijerrafen, sg)

Awal-a ur tnufi ara deg yisegzawalen.

✓ **Imsulya:** D amkan llan din yigran n yiwen urgaz i wumi semman Ĥemmu akal-is d win yettriben, yettsix .Yef waya semman akka.

➤ **Turdiwin:**

✓ Izmer ad yili d awal arettal seg taerabt: (جرف). Lmeen-as d ssef n wakal ittrib. Anamek-is s tefransist: ” *palleter, racler*”

❖ **N:** d tanzeyt / d amassay

❖ **Ĥemmu:** $\sqrt{\hbar M}$

- Isem, ml / sf / Isem amazlay

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

✓ **Imsulya:** d isem n win i ymelken iger-nni.

7. **Iyil n seid:** awal-a yuddes: (iyil+ n+ seid) (isem+ tanzeyt+ isem)

❖ **Iyil:** \sqrt{yl}

- Isem, ml (tiyilt, nt) / sf (iyalen, sg) / Yer, dl (yiyil, dm)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **J.M.D (sb 608):** ”iyil”, « Colline ». D takeddart. –

✓ **M.T (sb 186-187):** ”iyil”, « bras ». Afus

✓ **TDJ.M (sb 236):** *Ighil /iyil/* (k.) « Bras, membre antérieur. Coudée, longueur de l’avant-bras, du coude au bout des doigts. Colline » ; *Ighilt229, Tighilt230 /tiyilt/* « petit bras. Petite colline », féminin du précédent (D : 608) et « proéminence » (Ouadhah, 2002 : 12.)

❖ **N:** d tanzeyt /d amassay

❖ **Seid:** \sqrt{sEd}

- Isem, ml / sf / Isem amazlay

- Isem arettal seg taerabt: (سعيد)

✓ Isem, ml. Isem amazlay d talya i d-yekkan seg taerabt: (سعيد), d talya iftin yer wudem wis krađ asuf.

✓ Anamk-is d lferħ

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

✓ **Imsulya:** d amkan elay bab-is qqaren-as seid

Aħric 03 : Tasleđt

8. **Iyil ufella:** awal-a yuddes: (iyil+ seid) (isem+ isem)

❖ **Iyil:** yettwasegza-d yakkan (**iyil seid**)

❖ **Ufella:** \sqrt{fL}

- D amernu n wadeg

Awal-a nufa-t yer:

✓ **J.M.D (sb 204) :** "ufella", « Au-dessus, en haut ». Deg usawen, deg laeli.

✓ **K.B (sb 132):** fell. Nnig, yef.

✓ **Imsulya:** d iger yella uwsawen deg tiyilt yef waya qqaren-as iyil ufella.

9. **Iyzer n uzeeyan:** awal-a yuddes: (iyzer+ n+ uzeeyan) (isem+ tanzeyt+ isem)

❖ **Iyzer:** $\sqrt{y\zeta r}$

- Isem, ml (tiyzer, nt) / sf (iyezeran, sg) / Yer, dl (iyezeran, dm)

Awal-a nufa-t yer :

✓ **J.M.D (sb 636) :** "iyzer", « Ravin. Cours d'eau d'un ravin ». D targa n waman ttazzalen.

❖ **N:** d tanzeyt / d amassay

❖ **Uzeeyan:** $\sqrt{z\epsilon yn}$

- Isem, ml (tazeeyant, nt) / sf (izeeyanen, sg) / Yer, dm (azeeyan, dl)

10. **Lbir iylin:** awal-a yuddes: (lbir+ iylin) (isem+ amyag)

❖ **Lbir:** \sqrt{br}

- Isem, ml / sf (lebyur, sg)

- Isem arettal seg taerabt: (البئر)

❖ **Iylin:** \sqrt{yl}

- Amyag (yli) / D amayun

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

✓ **Imsulya:** d adeg yella zik lbir dinna umbaed iyli.

11. **Lbir lkuliğ:** awal-a yuddes: (lbir+ lkuliğ) (isem+ isem)

❖ **Lbir:** yettwasegza-d yakkan (**Lbir iylin**)

❖ **Lkuliğ:** $\sqrt{kl\grave{g}}$

- Isem, ml / sf (lkuliğat, sg)

- Isem arettal seg tefransist: collége

Aħric 03 : Tasleđt

✓ D adeg anda d-ttawin yemdanen tamussni.

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

✓ **Imsulya:** d amkan illa deg-s lbir zzat n lkuliġ bnant irumiyen.

12. Lbir wadda: awal-a yuddes: (lbir+ wadda) (isem+ isem)

❖ **Lbir:** yettwasegza-d yakkan (**Lbir iyilin**)

❖ **Wadda:** \sqrt{wD}

• Amernu wadeg

Awal-a nufa-t yer :

✓ **K.B (sb 99):** `adda/wadda`, «Amkan yettilin iweksar ».

✓ **Imsulya:** D aħriq yezga-d deg tama wadda n tmezday, deg-s ttjur d waman.

13. Lġameε yiyil: awal-a yuddes: (lġameε+ yiyil) (isem+ isem)

❖ **Lġameε:** $\sqrt{\check{g}m\epsilon}$

• Isem, ml / sf (leġwameε, sg)

• Isem aretṭal: الجامع

Awal-a d aretṭal seg taerabt (الجامع), nufa-t yer :

✓ **K.B (sb 257):** tamesgida. Lġameε anda ttzallan yinselmen, anda qqaren warrac awal n rebbi.

✓ **J.M.D (sb 371):** “mosque”

❖ **Yiyil (iyil):** yettwasegza-d yakkan (**iyil n seid**)

14. Lħara ufella: awal-a yuddes: (lħara+ ufella) (isem+ isem)

❖ **Lħara:** $\sqrt{lh\check{r}}$

• Isem, nt / sf (leħwari, sg)

• Isem aretṭal seg taerabt: (حارة)

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

❖ **Ufella:** yettwasegza-d yakkan (**iyil ufella**)

✓ **Imsulya:** d taddart tamecṭuħt llan deg kra yexxamen sean lġameε, tella dayen lħara wadda.

15. Lqaε lkaf: awal-a yuddes: (lqaε+ lkaf) (isem+ isem)

❖ **Lqaε:** $\sqrt{lq\epsilon}$

• Isem, ml (taqaεet, nt) / sf (leqiean, sg)

Awal-a nufa-t yer

Aħric 03 : Tasleđt

- ✓ **F.CH (sb780) :** ‘*qelea, taqliet*’ la citadelle, le village édié sur une hauteur.
- ✓ **Imsulya :** D amkan n tmezduyt yezga-d deg umkan elayen, yga am tqebbet.

❖ **Lkaf:** \sqrt{lkf}

- Isem, ml / sf (lkifan, sg)
- Isem aređtal seg taerabt: (الكف \ الكهف)

Ur t-nufi ara yer yimsulya wala deg yisegzawalen.

➤ **Turdiwin:**

- ✓ D isem aređtal seg taerabt: (الكف) ney (الكهف)
- ✓ Izmer deg wadeg-nni yellq din-a lyar yef waya fkan-as isem-a.

16. Lturna taweerant: awal-a yuddes: (lturna+ taweerant) (isem+ isem)

❖ **Lturna:** \sqrt{ltrn}

- Isem, nt (lturn, ml) / sf (lturnat, sg)
- Isem aređtal seg tefransist: (la toure)

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

❖ **Taweerant:** \sqrt{er}

- Isem, nt (aweeran, ml) / sf (tiweeranin, sg) / Yer, dl (tweeerant, dm)
- ✓ **Imsulya:** d amkan tella deg-s yiwet n lturna dinna aħal i yemmuten deg-s.

17. Taħriqt at crif / Taħriqt utcrif/ : awal-a yuddes: (taħriqt+ at+ crif) (isem+ at+ isem)

❖ **Taħriqt:** $\sqrt{ħrq}$

- Isem, nt (aħriq, ml) / sf (tiħriqin, sg) / Yer, dl (teħriqt, dm)
- Tattwasegza-d s talya n wasuf (**aħriq**)

❖ **At:** aferdis n timerrewt

❖ **Crif:** \sqrt{crf}

- Isem, ml / Isem amazlay
- D isem aređtal seg taerabt (شريف).
- Lmeen-as d amdan leali
- ✓ **Imsulya:** d amkan llan deg-s yiħerqan n yiwen n urgaz qqaren-as Crif.

Aħric 03 : Tasleđt

18. Tala n Səid: awal-a yuddes: (tala+ n+ səid) (isem+ n+ isem)

❖ **Tala:**√*l*

- Isem, nt / sf (tiliwa, sg) / Ƴer: dl

Awal-a nufa-t yer:

✓ **J.M.D (sb 440):** "tala", « Fontaine ». D leinser, d taewint.

✓ **Imsulya:** d isem n uħriq n tebħiyar yezga-d sdat n tala

❖ **N:** d tanzeyt / d amassay

❖ **Səid:**

- Isem, ml / Isem amazlay
- D talya i d-yekkan seg taerabt:(سعيد), d talya yeftin yer wudem wis krađ asuf.
- Anamk-is d lferħ

19. Targa umalu: awal-a yuddes: (targa+ umalu) (isem+ isem)

❖ **Targa:**√*rg*

- Isem, nt / sf (tiregwa, sg) / Ƴer: dl (terga, dm)

Awal-a nufa-t yer : -

✓ **J.M.D (sb 712) :** "targa", [RG], « Canal, fossé d'irrigation. Caniveau. Séguia ». D azelim deg lqaea, d targa tameqqrant, teddun deg-s waman.

✓ **F.CH (sb 800) :** « targa et taria », « rigole, fossé, petite canal », venu probablement du latain rigare ».

✓ **Imsulya:** d amkan Ƴzant medden ttilin waman deg-s g cetwa

❖ **Umalu:**√*ml*

- Isem, ml / sf (imula, sg) / Ƴer: dm (amalu, dl)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **K.B (sb 283):** amkan anda i iyyelli yiħij tameddit n wass.

✓ **F.CH (sb 114):** *Amalu*. L'ubac l'endaroit opposite au soleil.

TDJ.M (sb 230) : « ubac », du nom commun amalu (k.) « versant le moins ensoleiller, le côté de l'ombre (D : 498) ; ubac » du kabyle tili « ombre », ce nom est à l'origine de beaucoup de toponymes en Afrique du Nord.

Imsulya: Ur d nufi ara anamek-is yer yimsulya.

20. Tasga Ĥemmu: : awal-a yuddes: (tasga+ Ĥemmu) (isem+ isem)

❖ **Tasga:**√*sg*

- Isem, nt / sf (tisegwa, sg) / Ƴer: dl (tesga, dm)

Aħric 03 : Tasleđt

Awal-a nufa-t yer :

✓ **J.M.D (sb 761-762)** : `tasga`, « Mur intérieur face à la porte d'entrée : la partie la mieux éclairée dans la maison traditionnelle. Côté ». D ssur n dixel i yettqabalen tabburt n ufrag, d aħric i yesεan tafat deg uxxam aqbur.

✓ **F.CH (sb 838)** : le terrain incliné.

❖ **Hemmu:** \sqrt{hM}

• Isem, ml / Isem amazlay

✓ **Imsulya:** lħiđ i d-yettħuddun axxam yettwali yer ufrag akked berra. Fkan-as isem-a ilmend n wid izedyen din (tawacult-nni).

21. Taεrurt walyem: awal-a yuddes: (taεrurt+ ulyem) (isem+ isem)

❖ **Taεrurt:** $\sqrt{\epsilon rr}$

• Isem, nt (aεrur, ml) / sf (iεruren, sg) / Yer: dl (teεrurt, dm)

Awal-a nufa-t yer:

✓ **K.B (sb 582):** azagur, ammas. Ajgu n uεrur d iyεs I yettađtafen aqεruyn umdan s ammas-is. NT. Taεrurt...

❖ **Walyem:** \sqrt{lym}

• Isem, ml (talylemt, nt) / sf (iluyman, sg) / Yer: dm (alyem, dl)

• D isem n uyεrsiw yettidir deg tniri (sseħra)

✓ **Imsulya:** amkan-nni yegga am taεrurt n ulyem yef aya fkan-as isem-a.

22. Taεwint iħman: awal-a yuddes: (taεwint+ iħman) (isem+ amyag)

❖ **Taεwint:** $\sqrt{\epsilon wn}$

• Isem, nt (aεwin, ml) (ibeddel unamek n taεwint mi it-nerra yer umalay) / sf (tiεwinin, sg) /

Yer: dl (teεwint, dm)

❖ **Iħman:** \sqrt{hmn}

• Amyag / D amayun

Awal-a nufa-t yer:

✓ **K.B (sb 198):** zyel, arɣ, ay leħmu.

✓ **Imsulya:** d amkan tnejmaεen deg-s waman i d d-yetttruħun seg wedrar, aman-is d iħmayanen.

Aħric 03 : Tasleđt

23. **Tigert n uεbeddus /Tigert uεbeddus /** awal-a yuddes: (tigratin+ n + εbeddus) (isem+ n + isem) maca deg ususru teyli /n/

❖ **Tigert:** \sqrt{gr}

- Isem, nt (iger, ml) / sf (tigratin, sg) / Yer: dl

Awal-a nufa-t yer :

✓ **J.M.D (sb 270) :** "iger", « Champ labouré et ensemené de céréales (orge, blé). D aħriq yettwazraæn d irden ney d timzin.

✓ **M.T (sb 165) :** "iger", « champ, champ labouré, et encemené ; parcelle de terrain ». D aħriq, d aħriq yettwaxdamen

❖ **Uεbeddus:** $\sqrt{\epsilon b D s}$

- Isem, ml (taεbeddust, nt) / sf (iεbeddusen, sg) / Yer: dm (aεbeddus, dl)

✓ **Imsulya:** d aħriq fkan-as isem n bab-is.

24. **Tigert εbella:** awal-a yuddes: (tigratin+ εbella) (isem+ isem)

❖ **Tigert:** \sqrt{gr}

- Isem, nt (iger, ml) / sf (tigratin, sg) / Yer: dl
- Yettwasegza-d s talya n wasuf (**tigert uεbadus**)

❖ **εbella:** $\sqrt{\epsilon b L}$

- Isem, ml / Isem amazlay
- Isem arettal seg taεrabt: عيد الله

25. **Tigratin Crif:** awal-a yuddes: (tigratin+ crif) (isem+ isem)

❖ **Tigratin:** \sqrt{gr}

- Isem, nt (iger, ml) / sg (tigert, sf) / Yer: dl (tegratin, dm)
- Yettwasegza-d s talya n wasuf (**tigert uεbadus**)

❖ **Crif:** \sqrt{crf}

- Isem, ml / Isem amazlay
- D isem arettal seg taεrabt: (شريف). Lmaen-as d amdan laali

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen akked yer yimsulya

✓ **Imsulya:** d amkan llan deg-s yiħerqan n yiwen n urgaz qqaren-as Crif.

Aħric 03 : Tasleđt

II. Tasleđt i yesmidgen isuddimen

1. Budrar:

- ❖ **Bu:** Aferdis n timerrawt

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **K.B (sb 58):** « *Bu* ». Yes-s ttgen-d medden irbiben.
- ✓ **M.T (sb 5):** *Bu*. L'homme à ..., celui à..
- ✓ D aferdis n timerrawt, n utekki yer twacult.

- ❖ **Adrar:** \sqrt{drr}

- Isem, ml / sf (idurar, sg) / Yer: dl (udrar, dm)

Awal-a nufa-t yer :

- ✓ **K.B (sb 115):** deg trakalt, d amkan elayen mliħ yef wid i as-d-yezzin.
- ✓ **F.CH (sb 51):** *Adrar*. La montagne.
- ✓ **TDJ.M (sb 277):** Adrar (k.) « Montagne » ; mais il est utilisé avec des sens dérivés ; yuħal fell-i d adrar « il se donne de l'importance » ; ccyel-a yuħal-iyi d adrar « j'ai peur de le commencer » ; yeħli-d fell-as udrar n ccyel « il a beaucoup de travail » ; mmi-s n udrar « l'enfant de la montagne » ; c'est un titre utilisé pour se mettre en valeur (homme de parole ; qui n'a pas peur d'affronter les problèmes...)
- ✓ **Imsulya:** d iger yella deg udrar, yezmer ahat yemmal-d dayen, n udrar.

2. Burrbeħ:

- ❖ **Bu:** Aferdis n timerrawt

- ✓ yettwasegza-d yakan (**Budrar**)

- ❖ **Rrbeħ:** $\sqrt{rbħ}$

- Isem, ml / sf
- D isem n taerabt: ربح, lmaen-as argaz bu rbaħ, win irebħen.

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

- ✓ **Imsulya:** D iger yettak-d atas n rrbeħ

3. Buεezzenen

- ❖ **Bu:** Aferdis n timerrawt / yettwasegza-d yakan (**Budrar**)

- ❖ **Iεezzenen:** $\sqrt{\epsilon Zn}$

- Isem, ml / Isem amazlay

Aḥric 03 : Tasleḍt

Awal-a nufa-t yer:

✓ **TDJ.M (sb 453) : Bouazoun** « père de *Azzoun* » ; **Bouazouni, Bouazzouni, Bouzzouni** « de (la famille) *Bouazzoun* » ; *Azzoun* étant un prénom masculin (B :653) probablement formé sur *Azzoun*, un hypocoristique de *Aziz* « le chéri, l'aimé ».

✓ **Imsulya** : d amkan zik llan zedyen din twacult i wumi qqaren Bueezzuni.

4. Mnahel

❖ **M:** Aferdis n timerrawt

❖ **Nahel /Inhel/ : \sqrt{nhl}**

• Isem, ml / sf

Awal-a ur t-nufi ara deg yisegzawalen

✓ **Imsulya** : akkal ayen tezzid din ad inhel, lmaen-as yettay awal-a yenhel qqarent i lfakya mi ara tili tewwa tewḍ-d i wučči.

Ixef II : Asidnawal

Asidnawal

Nesseqdec tussna-ayi deg tezrawin i wakken ad nessiweḍ ad d-nefk igemmaḍ n yismidgen n taddart ‘**Tiyilt Mesɛud**’

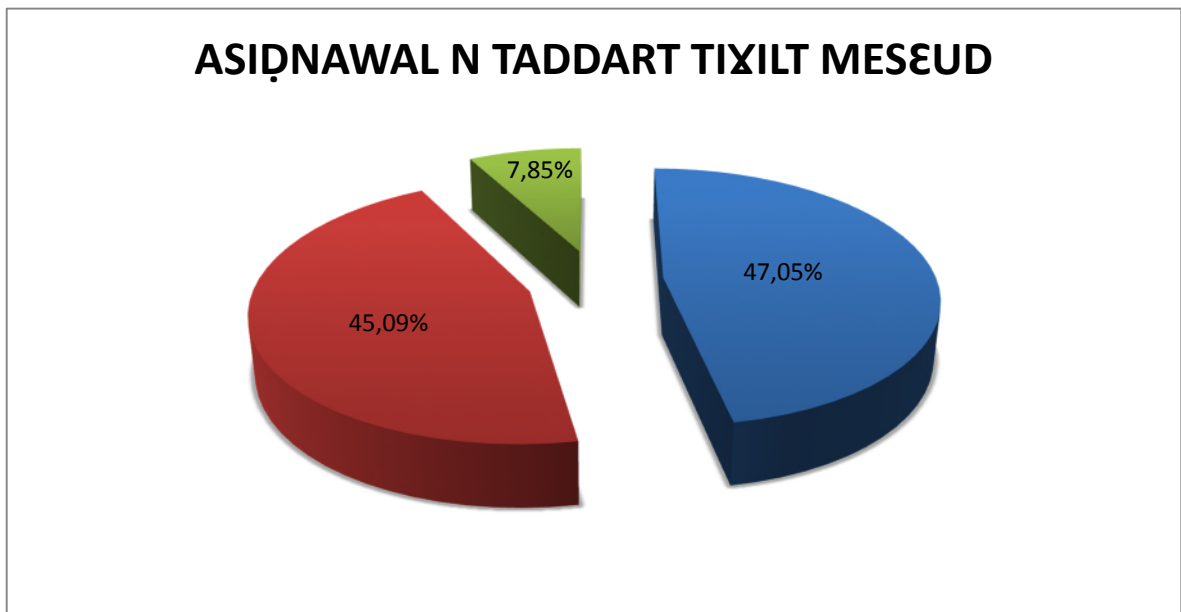
Ammud i yerzan taddart-a yesɛa (51) n yesmidgen, gar-asen ad d-naf (24) d iḥerfiyen aya aḡ-d-yefk azal n (47,05%), uddisen, llan (23) ayen ara d-yefken azal n (45,09%), ma d isuddimen ur ugiten ara imi ngemre-d deg-sen ala n (04) ayen ara d-yefken azal n (7,85%).

Deg taddart n’’ **Iɛemrucen**’’ ngemre-d ammud yesɛan (59) n yismawen n yidgan, deg-sen (30) d iḥerfiyen, ayen ara aḡ-d-yefken azal n (50,84%), uddisen llan (25) aya ad d-yefk azal n (42,38%), ma d isuddimen llan (04) ayenara d d-yefken azal n (6,78%).

Aħric 03 : Tasleđt

Tafelwit n usiđenawal n taddart ‘tiđilt meseud’.

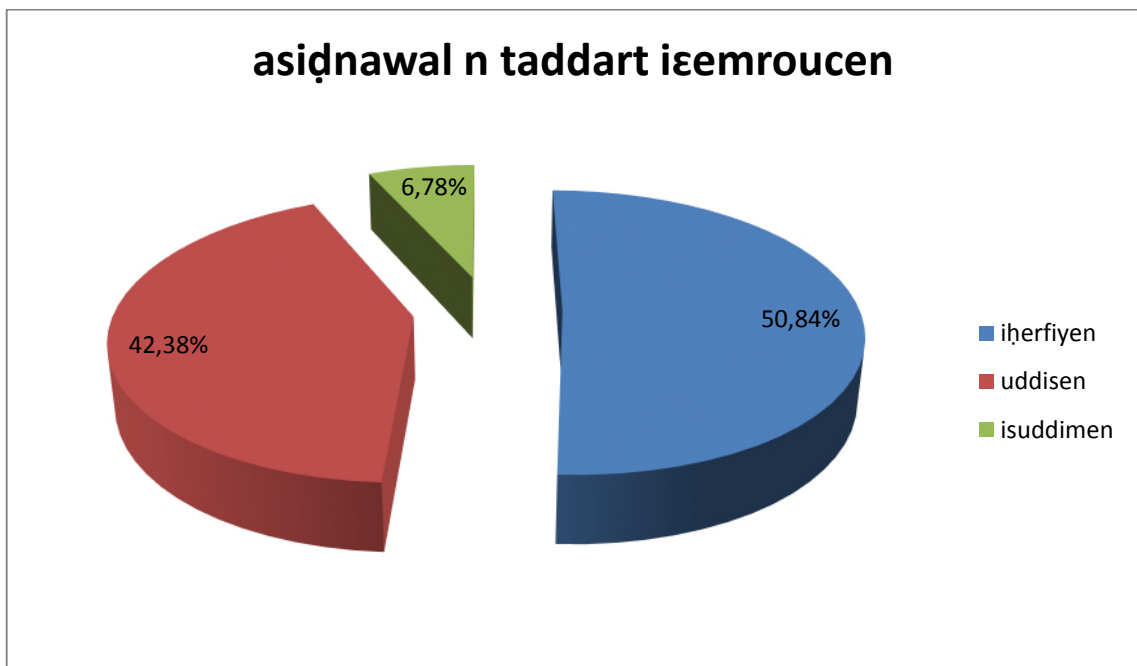
	Ismidgen n tiđilt meseud		
	Iħerfiyen	Uddisen	Isuddimen
Uđun	24	23	04
Tawsit	47,05%	45,09%	7,85%



Aħric 03 : Tasleđt

Tafelwit n usđenawal n taddart "iđemroucen"

	Ismidgen n iđemroucen		
	Iħerfiyen	uddisen	isuddimen
Uđun	30	25	04
Tawinest	50,84%	42,38%	6,78%



Aħric 03 : Tasleđt

Asiđnawal n wammud n''tiyilt mes'ud''

Ismidgen iħrfiyen	Ismidgen uddisen	Ismidgen i suddimen
1.Actenni	1.Aħriq blili	1.Beddus
2.Aħemmam	2.Aħriq ufella	2.Buħbac
3.Alma	3.Aħriq wekbuci	3.bujerrafen
4.Aqubae	4.Aħriq eliħħuc	4.mħlima
5.Igmir	5.Amrij irezza	
6.Iħerqan	6.Axerrub uħemmudi	
7.Inurar	7.Axmuğ wedyay	
8.iyil	8.Iyil n tala	
9.Lefdex	9.Iyil n sselħan	
10.Leqbur	10.Iyzer unajel	
11.Lqel'ea	11.Taħriqt mel'ez	
12.Qrayyec	12.Taħriqt wuccanen	
13.Rriba	13.Tajnant u bekkur	
14.Rqada	14.Tajnant ueemran	
15.Tacercurt	15.Tala lejdid	
16.Tagma	16.Tala mekur	
17.tamazirt	17.Tala n tazart	
18.Taqaeett	18.Tala wezru	
19Taqitunt	19.Tala enan	
20.Tazart.	20.Tigert ugelmim	
21.Tiblatin	21.Sidi mħend aerab	
22.Tisqilt	22.Sidi muħend ubel'eid	
23.Tiqwirin	23.Sidi eli werqada	
24.'Eħreħ.		

Aħric 03 : Tasleđt

Asiđnawal n wammud n taddart ‘iēmručen’

Ismidgen iħerfiyen	Ismidgen uddisen	Iemidgen isuddimen
1.Acațu	1.Aħriq u qarun	1.Budrar
2.Agelmim	2.Aman semmumen	2.Burbah
3.Amalu	3.Azekka weyrib	3.Buezzunen
4.Annar	4.Azru n gawa	4.Mnahel.
5.Aybara	5.Igmir iēmran	
6.Axnaq	6.Ijeřrafen n ħemmu	
7.Ixenqan	7.Iyil n seid	
8.Lğamee	8.Iyil ufella	
9.Lmerj	9.Iyzer uzeeyan	
10.Lwaz	10.Lbir iyilin	
11.Taberjett	11.Lbir lkuliğ	
12.Lalezazt	12.Lbir wadda	
13.Taxelwit	13.Lğamee yiyil	
14.Taxlict	14.Lħara ufella	
15.Tasekranit	15.Lqaē lkaf	
16.Taēcuct	16.Lturna taweeerant	
17.Tidka	17.Taħriqt utecrift	
18.Tidhist	18.Tala n seid	
19.tifratin	19.Targa umalu	
20.Tiglemyam	20.Tasga ħemmu	
21.Tiglewt	21.Taerurt welyem	
22.Tigzirt	22.Taewint iħman	
23.Timqbert	23.Tigratin crif	
24.Tmieraf	24.Tigert u eebdus	
25.Tiqentert	25.Tigert ebella	
26.Tiyremt		
27.Tisiliwin		
28.Tiwdiein		
39.Tiziwcen		
30.umlil		

Aħric 03 : Tasleđt

Asismel n yismidgen n taddart “tiyilt mesεud” ilmend n taggayin-nsen.

Taggayin	ismidgen
Ismidgen icudden yer waman	-alma -aħemmam -tacercurt -tala meckur -tala lejdid -tala n tazart -tala wezru -tala enan -tigert ugelmim -iyzr unajel -iyil n tala
Ayen icudden yer ymyan	-εεreb -beddus -buħbac -axerrub uħemmudi -iyzer unajel -tala n tazart -tajnant ubekkur -tajnant uεemran
Ayen i cudden yer wakal	-rriba -tazrart -bujerrafen
Ayen icudden yer wemdan	-aħriq blili -aħriq wekbuci -aħriq eliħuc wuccanen -axerrub uħemmudi -iyil n sselħan -taħriqt melεez - taħriqt -mħlima
Ayen icudden yer yiħersiwen	-aqubae
Ayen icudden yer tama	-aħriq ufella
Ayen icudden yer tmezduyt	-taqiħunt -lqelεa
Ayen icudden yer wedyay	-tiblaħin -axmuğ wedyay -tala wezru
Ayen icudden yer lemqamat d leğwamee	-sidi muħend aεrab -sidi muħend u beleid -sidi eli werqada

Aħric 03 : Tasleđt

Ayen icudden yer yigran	-iherqan -inurar -tamazirt -taqaæett -tisqilt -amrij irezža -aħriq blili	-aħriq ufella -aħriq wekbuci -aħriq eliṭuc - taħriqt melæez -tigert ugelmim
Ayen icudden yer wayen-nniđen	-lefdix -rqada	-leqbur -qrrayec

Asismel n yesmidgen ilmend n taggayin n taddart n'' İemrucen''.

taggayin	İsmidgen	
Ismidgen icudden yer waman	-Acaṭu -Agelmim -Lmerj -Taberjett -Tiglemyam	-aman semmumen -iyzer unajel -lbir iylin -lbir n lkuliğ -lbir wadda -tala n seid -targa umalu
Ayen icedden yer yemyan	-tidka	
Ayen icudden yer ssenf n wakal	-aybara -talezazt Tiyremt -umli -burbah -buæezzenen	
Ayen icudden yer wemdan	-annar -axnaq -ixenqan -aħriq uqarun -igmir İemran -ijerrafen n hemmu	-iyil n seid -tala n seid -taħriqt utecrif -tasga hemmu -tigratin n crif -tigert ebella

Aħric 03 : Tasleđt

Ayen icudden yer yiyersiwen	-timieraf -tiziwcin -taerurt welyem
Ayen icudden yer tama	-amalu -iyil ufella -lbir wadda -lħara ufella
Ayen icudden yer tmezduyd	-taxlict -lħara ufella -lqaε lkaf
Ayaen icudden yer wedyađ	-tasekranit -taεcuct -azru n gawa
Ayen icudden yer lemqamat d leđwameε	-lđgamee -taxelwit -taεcuct -lđgamee yiyil
Ayen icudden yer yigran	-aħriq uqarun -igmir iεemran -ijerrafen n ħemmu -taħriqt utecrif - tigratin n crif -tigert u εebdus
Ayen icudden yer wayen-nniđen	-tidhist -ticlewt -timeqbert -azekka weyrib -lturna taweεrant



Taggrayt Tamatut

Taggrayt

Taggrayt

yer taggara n leqdic i nega yef yismawen n yidgan n temnađt n yefnayan deg snat n tuddar id d-nefren ‘‘tiyilt meswud’’ akked ‘‘iemrucen’’ , nessawed as d-nefk inumak n yismawen n yimukan i yellan deg wammud, d tmental i yeđđan imezwura ad ten-semmin.

Nessawed ad d-negmer azal n (110) n yismidgen gar n snat n tuddar-a s yur yimezday-nsent deg tiyilt (51). Deg iemrucen(59)n yidgan.

Deffir n tesledt i nega nufa-d deg :

Taddart n Tiyilt Meseud : llan azal n 24n yesmidgen d iherfiyen, gar wuntiyen d yimalayen, deg lalya n wasuf d usget.

Llan wazal n 23 d uddisen, gar n wuntuyen d yimalayen, deg talya n wasuf d tin n usget.

Ma deg yisuddimen llan azal n (04), gar wuntiyen d yimalayen, deg talqa n wasuf d tin n usget.

Deg taddart iemruchen nufa-d :

Llan deg-s azal n 30 n yismawen d iherfiyen, gar wuntiyen d yimalayen , deg talya n wasuf d tin n usget .

Deg wuddisen llan 25 gar n wuntiyen d yimalayen, deg talya n wasuf d tin n usget.

Isuddimen nufa-d ala n 04 d imalayen deg wasuf.

Deg wayen yerzan tasnamka, n wala d akken tarrayt n usemmi n yidgan deg tudrin-a yettili-d ilmend n wid i ten-ikesben , ilmend n trakalt ney n lemqamat.

Ilmend ntaggayin-nsen nufa_d llan wid i i cudden yer :

Yiger (tigratin crif, tigert wuccanen...

imyi (buħbac , tidka,εeṭreb).

aman (alma, tala enan, agelmim...

amdan (aħriq blili, aħriq uqarun).

lemqamat (taxelwit, tawcuct...

Taggrayt

Deg tezrawt-a, yas ma llan kra n yesmidgen d irettalen md(**aħemmam, lğamee, eṭreb...atg**). Maca amur ameqran deg-sen kkan-d seg tutlayt n tmaziyt.mi i nega tasleḍt i yismawen uddisen nufa-d d akken llan wid yesəan snat n tayunin **md**:(iyer uzeeyan), llan wid yesəan kraḍ n tayunin **md** : (sidi eli werqada).llan kra n yismawen ur d nufi ara tiririt yer imsulya, akken i llan wiyyaḍ ulaciten deg yisegzawalen. yer taggara, nezmer ad nini d akken tazrawt-a d tin i ay-d-yefkan tagnitt i wnadi usnan, deg tayult n tesmidegt imi i tesa azal meqqren i wesnerni n umawal n tutlayt.maca leqdic-a ur yemmid ara ,yef waya nessaram d akken wid ara yxedmen , yef usentl-a, ad semmeden lixsas i yellan deg-s.

Ummuy n Yedlisen

Adlismuy

Idlisen

- 1) Baylon(Ch)& Fabere(P), 1982, *Les noms de lieux et de personne*, éd. Nathan, paris.
- 2) Bendali (S), 2007, *Awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt*, HCA, lezzayer.
- 3) Bouamara (K) et all, 2005, *ilugan n tira n tmaziyt*, éd.TALANTIKIT, Bejaia.
- 4)Chaker (S), 1984, *Texte en linguistique berbère*, CNRS, France.
- 5)Chaker (S),1996, *Manuel de liguistique berbère: Syntaxe et diachronie*, ENAG, Alger.
- 6) Cheriguen (F), 1993, *Toponymie algerienne des lieux habités (les nom composés)*, éd. Epigraphe,Alger.
- 7)Cheriguen (F), 2008, *Essais de sémiotique du nom propre du texte*, O.U.P, Alger.
- 8)Choi-Jonin (I) & Delhay (C), 1998, *Introduction à la méthodologie en Linguistique,application au français contemporain*, Presses Universitaires de Strasbourg, Paris.
- 9)Dauzat (A), 1939,*La toponymie Française*,payot, Paris.
- 10)Dauzat (A), 1951,*Les noms des lieux,origine rt évolution*, éd.Librairie de la grave , Paris.
- 11)Dauzat (A), 1946, *La toponymie française*, Payot, Paris.
- 12)Haddadou (M.A), 1985, *structure et signification en berbère (kabyले)*.Aix en province, France.
- 13)Lehman (A), & Martin Berthet (F), 1997,*introduction à la lexicologie sémantique et morphologie*,Dunod,Paris.
- 14)Lehman (A), & Martin Bethet (F), 2005, *introduction à la lexicologie (sémantique et morphologi)*,ARMOND COLIN, Paris.
- 15) Nait Zerrad (K), 1995, *Grammaire du berbère contonporain (Kabyले)*, ENAG, Alger.

Isegzawalen:

- 1) Idir (A), Yahiaoui (M), Mehdi (N), (2020), *asegzawal amezyan n tesnilest n tmaziyt*,Berri.
- 2)Berkai (A), 2009, *Lexique de linguistique, Français, Anglais, Tamaziyt*,Achab, Tizi-ouzou.
- 3)Bouamara (K),2010, *Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, l'Odysseé, Tizi-ouzou.
- 4) Cheriguen(F), 2021, *Dictionnaire de toponymie algérienne des lieux habités*.
- 5) Dallet (J.M),1982, *Dictionnaire Kabyle-Français (parler des At Menguellat,Algerie)* SELAF, Paris.
- 6)Duboi (J),1987, *Dictionnaire ouargli-français* , CNRS, Paris.
- 7)Dubois (J), & al, 1999, *Dictionnaire de linguistique et des scionces du langage*, Larousse, Paris.

- 8) Haddadou (M.A), (1985), *Structure et signification en berbère (Kabyle)*, Aix en province, France.
- 9) Haddadou (M.A), 2011, *Précis de lexicologie Amazigh*, ENAG, Alger.
- 10) Haddadou (M.A), 2012, *Dictionnaire toponymique et historique del'Algérie*, Achab, Algerie.
- 11) Henri (M), 1982, *les nomes des lieux et de personnes*, Fernand Nathan, Paris.
- 12) Imarazen (M), 2007, *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, Alger.
- 13) Mammeri (M), 1990, *Lexique de berbère moderne (Tamaziyt- Tafransist)*, de l'association culturelle Tamayt, Bgayet.
- 14) Mounin (G), 1974, *Dictionnaire de linguistique*, P.U.F, Paris.
- 15) Mounin (G), 2004, *Dictionnaire de linguistique*, Quadrige, Paris.

Tizrawin:

- 1) Akir (H), (2003), *Etude toponymie de Bejaia, Tichy et Aokas*. Mémoire de Magister, Université de Bejaia.
- 2) Ahmed Zaid (M), 1999, *La contribution à l'étude de la toponymie villagoise kabyle*, thèse de doctorat, INALCO, Paris.
- 3) Atoui (B), 1996, *toponymie et espace en Algerie*, thèse de doctorat, Université de provence.
- 4) Benremdane (F), 2008, *toponymede l'ouest algerien: (origines, evolution, transcription)*, thèse de doctorat en linguistique, Université de Abdelhamid Ibn Badis, Mostaganem.
- 5) Boubtache (A), 2014/2015, *ismawen n yidgan n tudrin (Tiyremt, Tagma, Bunğih)*, (*Tazrawt tasnalyamkant*), memoire de master, Université de bejaia.
- 6) Djaber (I), 2012/2013, *Tismidegt n Temnađt n Bouderbala*, (*Tazrawt tasnalyamkant*), Mémoire de Majister, Université de bejaia.
- 7) Mehrazi (M), 2004, *contribution a l'eboation d'un lexique berbère spéciliser dan le domain de l'électotechnique*, Mémoire de Magister Universiter de Bejaia.
- 8) Mehrouche (I), 2001, *caractéristiques lexicales de la poésie kabyle ancienne*, mémoire de Magisterde Linguistique Amazighe, Université de Bejaia.
- 9) Tidjet (M), 1997, *polysémie et abstraction dans le lexique amazighe (kabyle)*, Mémoir de Magister de Linguistique Amazighe, Université de Bejaia.
- 10) Tidjet (M), 2013, *La pronymie dans les दौरa de Timezrit ,Sidi-Aich et Chemini (étude morphologique et sémantique)*, thèse de doctorat , Université de Bejaia.

Adlismuy

11) Tidjet (F), 2013, *Asmeskel amutlay deg umawal n uxxam aqbur yer leqbayel deg kra n temnađin n Bgayet (tasleđt: Tamsiselt, Tasniselt d umawal)*, Mémoire de Master, Université de Bejaia.

12) Toudji (s), (2004), *Toponymie villageoise et représentation mental en Kabyle maritim*, Mémoire de DEA, INALCO, paris



Amawal

Amawal

Amawal :

B.A : berkai(A),2009, *lexiquede la linguistique (français-anglais-tamazight*, éd,achab,tizi-ouzou.

HAM : MANSOURI Habib Allah, 2004, *Lexique u berbère moderne, français/Tamaziyt*, éd corrigée et augmenter pour le compte du HCA.

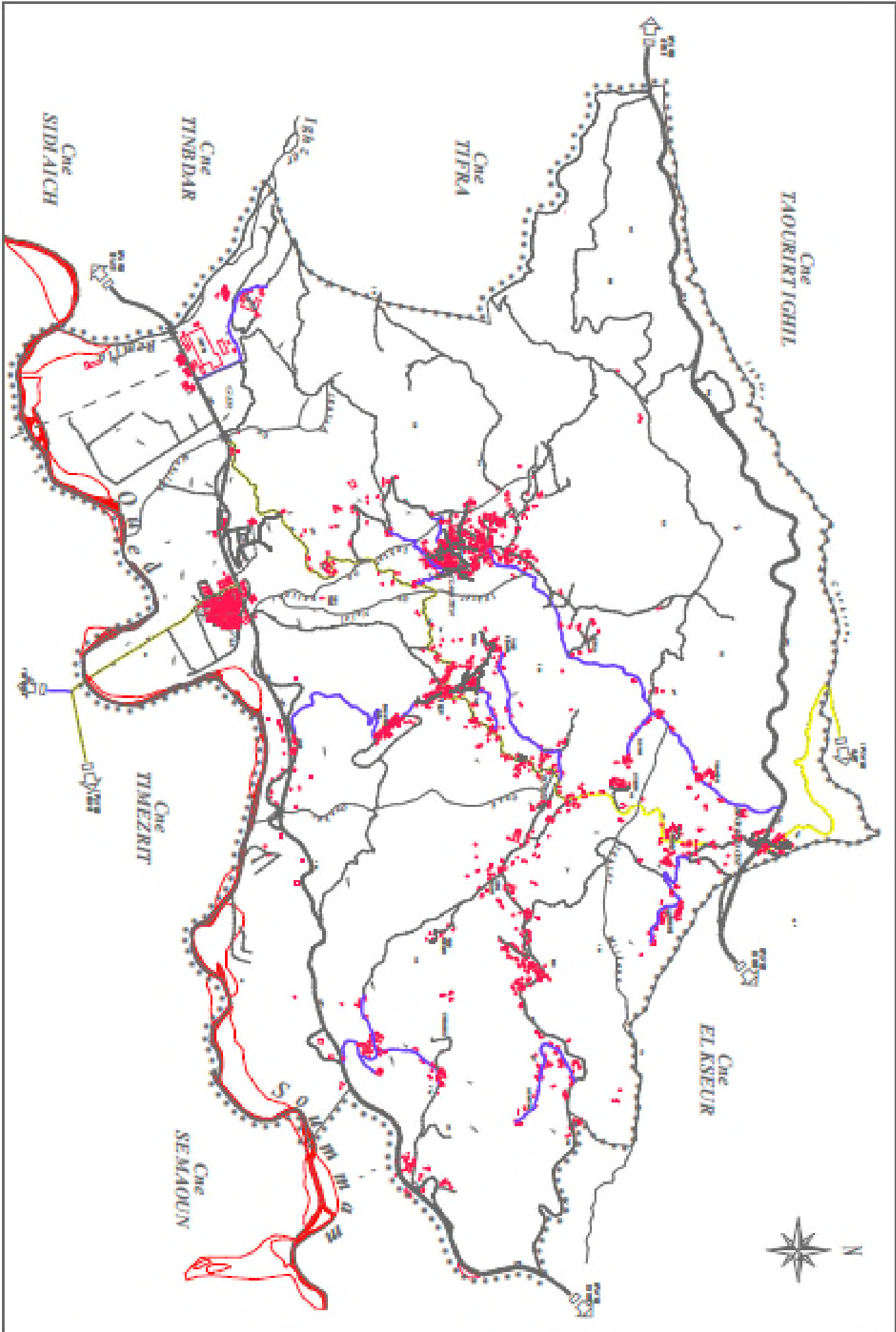
Awal s tmaziyt	Agdazal-is s trumit	Aybalu
Abruy	Constituant	BA, sb : 75
Adda	Base	BA, sb :67
Addad	Etat	BA, sb :90
Adeg	Lieu	BA,sb :114
Aferdis	Elément	BA ,sb :88
Aherfi	Simple	BA, sb :152
Allal	Moyen	BA,sb :122
Alyac	Morphème	BA,sb :121
Amaruz	Annexion	Ham , sb :13
Amazlay	Propre	BA, sb :142
Amɗan	Nombre	BA, sb :125
Amezruy	Histoir	BA, sb : 101
Anemgal	Opposant	BA,sb :128
Anfelisem	Mytonyme	BA,sb :118
Areɣtal	Emprunt	BA, sb : 88
Asentel	Thème	BA, sb :160
Asiqnawal	Statistique	BA, sb :115
Asismel	Classification	BA,sb : 71

Amawal

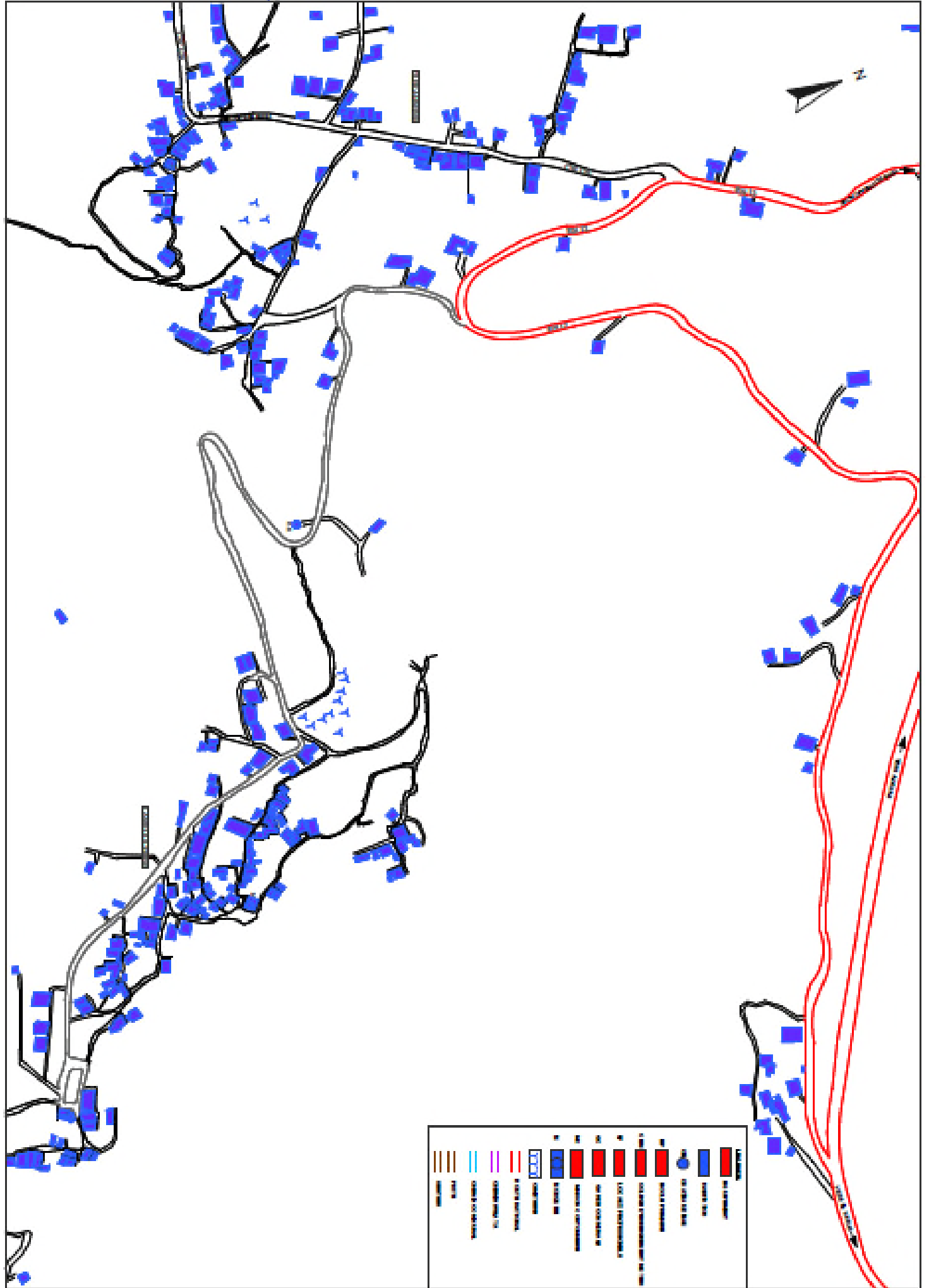
Askim	Schème	BA, sb :150
Asuddem	Dérivation	BA,sb :81
Asuddes	Composition	BA,sb :74
Azar	Racine	BA, sb :145
Iswi	But	BA, sb :68
Taggayt	Catégorie	BA, sb :69
Tarakalt	Géographie	BA, sb :96
Tarrayt	Méthode	BA, sb : 118
Tayult	Domaine	BA, sb :85
Taseknawalt	Lexicographie	BA, sb :114
Tasleḍt	Analyse	BA, sb :60
Tasmadrart	Oronymie	BA, sb :129
Tasmidegt	Toponymie	BA, sb :161
Tasnalya	Morphologie	BA, sb : 121
Tasnamka	Sémantique	BA, sb :151
Tsnawalt	Lexicologie	BA, sb :114
Tasnisemt	Onomastique	BA, sb :128
Tasnismident	Anthroponyme	BA, sb :60
Tayunt	Unité	BA, sb :163



TIJENTAD



Tijençad













Agzul

Agzul n tezrawt

Tazrawt i nega terza tasmidegt n snat tuddar: Tiyyilt Mes'ud d I'emrucen deg usentel yerzan tasleđt tasnalyamkant n i wammud id negmer deg temnađtin i d-nefren.

Iswi n leqdic-a d asefel n yismawen iqburen d usehbiber fell-asen rnu yer waya asiwsee d usnemi n tayult n tasmidegt.

Anda nessawed ad d-negmer ammud deg-s azal n 110 n yismidgen gar snat n tuddar deg tiyyilt Mes'ud (51) ma deg I'emrucen (59) n yesmidgen.

Deg tazwara ismidgen nga –asen tasleđt tasnalyamkant dya neessasmel-iten ilmend n yisem aherfi, uddis d usuddim, sin yer-s neered ad d-nefk anamk n yal ismiddeg ilmend n wayen i ay d-fkan yimsulya d akked d yisegzawalen.

yer taggara n leqdic nefka-d igemmađ n wammud.

Awalen isura

Awal, adeg, asuddem, asuddes, azar, isem, tasmidegt, tasnisemt, tasnamka,

tasnawalt.